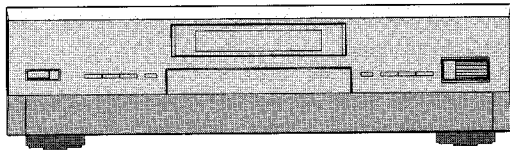
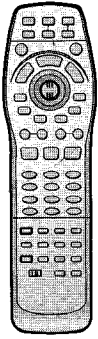


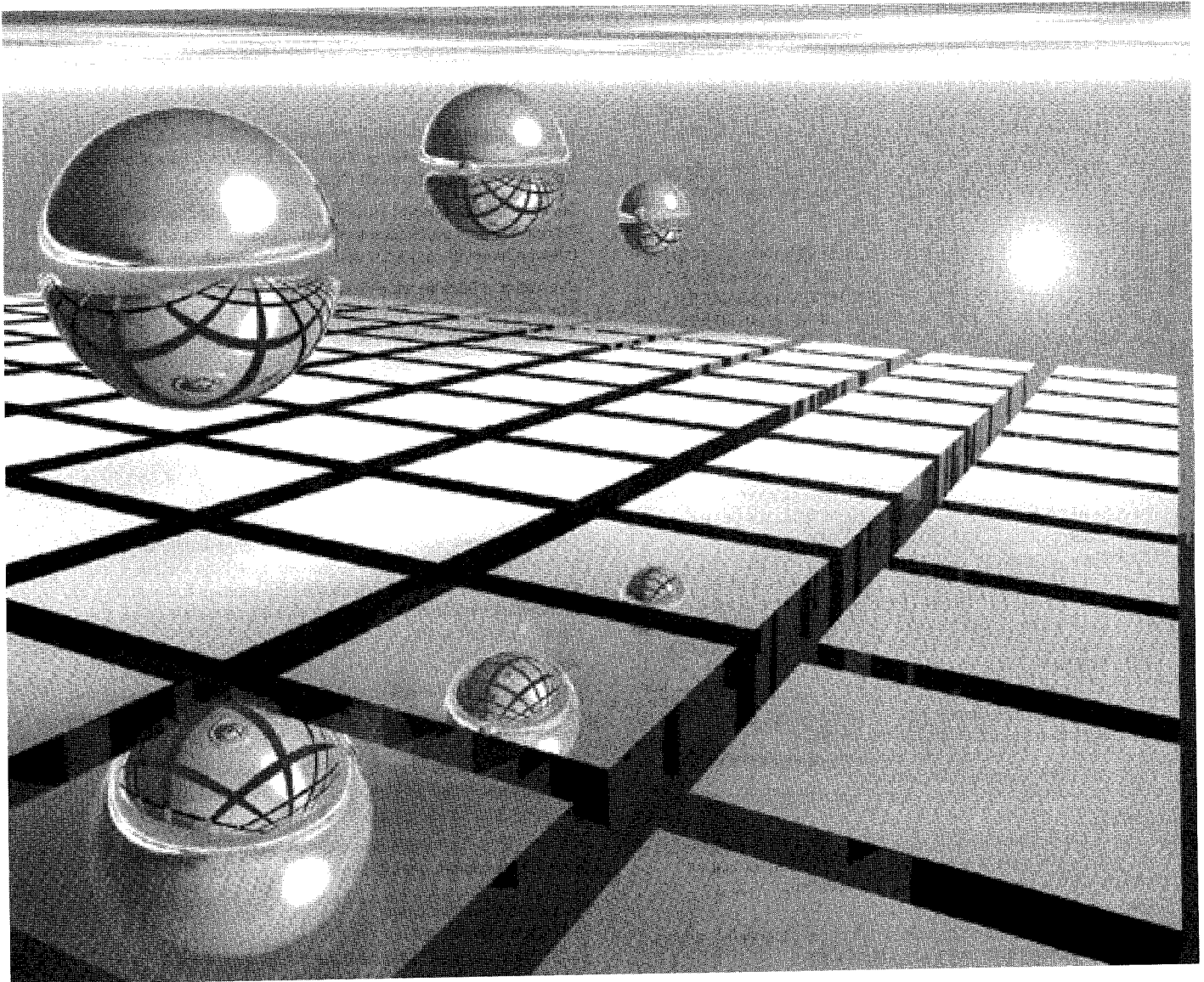
# Panasonic



## Enregistreur DVD vidéo DVD Videorecorder

Mode d'Emploi  
Gebruiksaanwijzing

Modèle No. **DMR-E20**  
Model Nr. **DMR-E20**



**DVD**  
VIDEO  
RAM

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL VIDEO

**SHOWVIEW**

**G-CODE**

**G-CODE®**

**Q-Link**

Avant de raccorder, utiliser ou réparer ce produit, veuillez complètement lire les instructions suivantes.  
Conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

## Avertissement et Informations Importantes

### ATTENTION !

**CET APPAREIL UTILISE UN LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE REGLAGES OU L'EXECUTION DE PROCEDURES AUTRES QUE CELLES SPECIFIEES DANS CE MANUEL PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION A DES RADIATIONS DANGEREUSES. NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE REPARER SOI-MEME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE.**

### AVERTISSEMENT :

**AFIN DE REDUIRE TOUT RISQUE DE FEU, DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DOMMAGE DU PRODUIT, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE, AUX ECLABOUSSURES, A L'EGOUTTEMENT NI A L'HUMIDITE ET VEILLER A CE QU'AUCUN OBJET CONTENANT DE LIQUIDE TEL UN VASE NE SOIT PLACE DESSUS.**

### NORSK

#### ADVARSEL!

DETTE PRODUKTET ANVENDER EN LASER. BETJENING AV KONTROLLER, JUSTERINGER ELLER ANDRE INNGREP ENN DE SOM ER BESKREVENT I DENNE BRUKSANVISNING, KAN FØRE TIL FARLIG BESTRÅLING. DEKSLER MÅ IKKE ÅPNES, OG FORSØK ALDRI Å REPARERE APPARATET PÅ EGENHÅND. ALT SERVICE OG REPARASJONSARBEID MÅ UTFØRES AV KVALIFISERT PERSONELL.

#### ADVARSEL:

FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADER PÅ PRODUKTET, MÅ DETTE APPARATET IKKE UTSETTES FOR REGN, FUKTIGHET, VANNDRÅPER ELLER VANNSPRUT. DET MÅ HELLER IKKE PLOSSERES GJENSTANDER FYLT MED VANN, SLIK SOM BLOMSTERVASER, OPPÅ APPARATET.

### SUOMI

#### VAROITUS!

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAÄ ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

#### VAROITUS:

TULIPALO-, SÄHKÖISKUVAARAN TAI TUOTETTA KOHTAAN MUUN VAHINGON VÄHENTÄMISEKSI EI LAITETTA SAA ALTISTAA SATEELLE, KOSTEUELLE, VESIPISAROILLE TAI ROISKEELLE, EIKÄ NESTETTÄ SISÄLTÄVIÄ ESINEITÄ, KUTEN ESIMERKIKSI MALJAKOITA, SAA ASETTAA LAITTEEN PÄÄLLE.

**L'appareil, se réchauffant lors de l'utilisation, doit fonctionner dans un endroit bien ventilé ; Ne pas installer cet appareil dans un espace confiné tel que une bibliothèque ou similaire.**

### Important

On attire à votre attention le fait que l'enregistrement de cassettes ou de disques pré-enregistrés ou tout autre matériel publié ou diffusé peut transgresser les lois de droit d'auteur.

### Avertissement

Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc dangereux, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

### Précautions de sécurité

Ne pas retirer le couvercle externe.

Il est dangereux de toucher aux parties internes de l'appareil car ceci pourrait sérieusement l'endommager.

Afin de prévenir tout choc électrique, ne pas retirer le couvercle. Les pièces à l'intérieur ne fonctionnent pas. Veuillez vous adresser à un personnel d'entretien qualifié.

### Préserver l'environnement

Voir "Power save" à la page 84.

### Mise au rebut du vieux matériel

Les piles, l'emballage et le vieux matériel ne devraient pas être jetés comme de simples ordures ménagères mais selon les règles en vigueur.



### Précautions à prendre avant l'utilisation de l'appareil

Eviter:

- L'humidité et la poussière.
- Les hautes températures telles que la lumière directe du soleil.
- Les aimants ou objets électromagnétiques.
- De toucher les parties internes de l'appareil.
- L'eau ou tout autre liquide.
- Foudre. (En cas d'orage, débrancher la prise de l'antenne du lecteur enregistreur.)
- Tout objet lourd posé sur l'appareil.
- De raccorder ou manipuler l'appareil avec les mains mouillées.
- D'utiliser un téléphone portable à côté de l'appareil car ceci pourrait entraîner des parasites et affecter défavorablement le son et l'image.

Faire:

- Nettoyer l'appareil avec un linge propre et sec.
- Placer l'appareil sur une surface plane.
- Laisser débranchés de leur source d'alimentation le lecteur enregistreur, le téléviseur et tout autre équipement jusqu'à ce que vous ayez terminé tous les raccordements.

**ShowVIEW est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système ShowVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.**

**G-CODE is a registered trademark of Gemstar Development Corporation. The G-CODE system is manufactured under licence from Gemstar Development Corporation.**

**G-CODE is a trademark of Gemstar Development Corporation. The G-CODE system is manufactured under licence from Gemstar Development Corporation.**

"i.LINK" est le nom du connecteur selon les normes IEEE1394-1995.

"i" est le logo marqué sur les produits conformes aux spécifications "i.LINK".

### Remarques sur ce mode d'emploi

Les opérations présentées dans ce manuel sont décrites essentiellement pour l'utilisation avec la télécommande mais peuvent également être exécutées au niveau du lecteur enregistreur principal si celui-ci offre les mêmes commandes. Le contenu des écrans présentés ici peut être différent de ce que vous voyez à l'écran.

### Affichages

Les affichages visualisés dans ce manuel d'utilisation ne figurent qu'à titre d'exemple uniquement, les affichages actuels dépendent du disque lu.

Manufacturés sous licence par Dolby Laboratories.

"Dolby", "Pro Logic" et le symbole double-D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS", "DTS Digital Surround" et "DTS Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

### Accessoires Standard

1 câble coaxial RF

1 télécommande (N2QAKB000011 pour l'Europe Continentale)(N2QAKB000013 pour l'Asie, l'Australie et la Nouvelle-Zélande)

2 piles R6

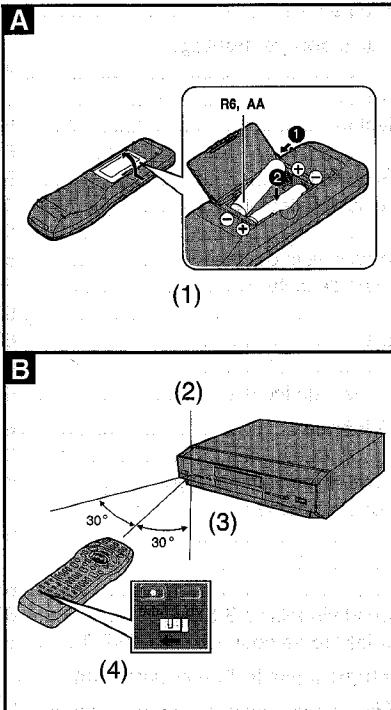
1 cordon d'alimentation secteur

1 câble Audio/Vidéo

# Table des matières

<b>Avertissement et Informations Importantes</b> .....	2	Effacer les parties d'un programme .....	51
<b>Table des matières</b> .....	3	<b>Utiliser les listes de lecture pour le montage</b>	
<b>Les piles de la télécommande</b> .....	4	<b>des programmes</b> .....	53
Piles <b>A</b> .....	4	Affichage des listes de lecture .....	53
Utilisation <b>B</b> .....	4	En créant des listes de lecture .....	54
Fonctionnement du téléviseur .....	5	Lire les listes de lecture .....	55
<b>Disques</b> .....	6	Lire les scènes des listes de lecture .....	56
Disques qu'il est possible d'utiliser .....	6	Ajouter des scènes à une liste de lecture .....	56
Disques que vous pouvez utiliser pour enregistrer et lire .....	6	Déplacer une scène .....	57
Le disque à lire .....	6	Pour ré-éditer une scène de la liste de lecture .....	58
Disques incompatibles avec ce lecteur .....	7	Effacer une scène de la liste de lecture .....	58
Logos de format audio .....	7	Copier les listes de lecture .....	59
Type de disque en fonction du type de téléviseur raccordé .....	7	Effacer une liste de lecture .....	60
<b>Guide des commandes de référence</b> .....	8	Titrer les listes de lecture .....	61
Lecteur principal .....	8	Vérifier les contenus de la liste de lecture .....	61
Télécommande .....	8	<b>Utilisation des menus à icônes</b> .....	62
L'affichage du lecteur enregistreur .....	9	Procédures communes .....	62
<b>Raccordement et Réglage</b> .....	10	Icônes pour les informations relatives au disque .....	63
Préréglez le téléchargement		Icônes pour les informations concernant	
(En réglant simultanément ce lecteur enregistreur		le lecteur enregistreur .....	64
à un nouveau téléviseur) .....	11	Lecture répétée <b>A</b> .....	65
Préréglez le téléchargement		Lecture répétée A-B <b>B</b> .....	65
(Pour installer ce lecteur avec un téléviseur en marche) .....	11	Jouissez des effets surround virtuels (V.S.S.) <b>C</b> .....	65
Réglage Automatique .....	13	Marquage de points pour les lire de nouveau—MARKER .....	66
<b>Sélection du type d'écran du téléviseur</b> .....	14	<b>Enregistrement automatique à partir d'un équipement</b>	
<b>Lecture des disques</b> .....	15	<b>Numérique Vidéo (DV)</b> .....	67
Reprendre la lecture là où vous l'aviez arrêtée		<b>Protection parentale</b> .....	68
(Fonction Reprise Lecture) .....	16	Pour activer la protection parentale .....	68
Avance rapide et rembobinage RECHERCHE .....	17	Pour annuler la protection parentale .....	68
Lecture au ralenti .....	17	<b>Rehaussez votre système</b> .....	68
Lecture image par image .....	17	Jouissez d'un son plus puissant .....	68
Saut de page .....	18	Raccordement à un amplificateur numérique ou	
Commencer la lecture à partir d'un programme,		à un composant de système <b>A</b> .....	69
titre ou plage .....	18	Raccorder un amplificateur ou composant	
Manual Skip .....	19	de système analogique <b>B</b> .....	69
Sélection d'un laps de temps à sauter—Time Slip .....	19	Raccorder un Décodeur <b>C</b> .....	70
Changer l'audio .....	20	Raccorder un récepteur satellite ou	
Lecture programme .....	21	un ampli-tuner numérique <b>D</b> .....	70
Lecture aléatoire .....	22	Raccorder un magnétoscope <b>E</b> .....	71
<b>Enregistrement de programmes télévisés</b> .....	23	<b>Changer les réglages du lecteur enregistreur</b> .....	72
<b>Lecture pendant l'enregistrement</b> .....	26	Procédures communes .....	72
Lecture à partir du début du programme que		Résumé des réglages .....	73
vous êtes en train d'enregistrer—Lecture Follow-on <b>A</b> .....	26	Entrer un mot de passe .....	76
Lecture et enregistrement simultanés <b>B</b> .....	26	Sortie numérique (digital output) .....	76
Contrôle de l'enregistrement pendant l'enregistrement		Off Réglage du Timer .....	77
(TIME SLIP) <b>A</b> .....	27	Réglages à distance .....	78
Regarder la télévision tout en enregistrant .....	27	Manœuvrer un autre DVD à l'aide de la télécommande .....	78
<b>En utilisant la fenêtre supérieure</b> .....	28	Réglage de l'horloge .....	79
A propos de la fenêtre supérieure .....	28	Réglages des canaux .....	81
En utilisant la fenêtre supérieure .....	28	Réglage Economie d'énergie .....	84
<b>Effectuer des enregistrements programmés</b> .....	30	Réglages des langues .....	85
Programmation manuelle .....	33	Réglages Pays .....	85
Pour vérifier les programmes .....	35	Réinitialiser les Réglages .....	85
Commencer et annuler les programmes .....	35	<b>Affichages sur écran</b> .....	86
<b>Enregistrement à partir d'un magnétoscope</b> .....	36	Changer les informations affichés .....	86
<b>Entrer les titres</b> .....	38	Exemples d'affichages .....	86
<b>DISC INFORMATION</b> .....	39	<b>Maintenance et Manipulation</b> .....	87
Entrez le Titre .....	39	Maintenance .....	87
Protection du disque .....	40	Manipulation des disques .....	87
Débloquer la protection du disque .....	41	<b>Glossaire</b> .....	87
Format .....	42	<b>Auto diagnostic</b> .....	90
Mettre au point—Création d'une DVD-Vidéo .....	43	<b>Affichages des erreurs</b> .....	91
<b>Utilisation du navigateur direct</b> .....	44	<b>Guide de dépannage</b> .....	92
Sélectionner des programmes à lire .....	44	<b>Spécifications</b> .....	95
Effacer les programmes .....	46	<b>Index</b> .....	96
Entrer et éditer des titres de programme .....	47		
Vérifier le contenu du programme .....	48		
Protéger les programmes .....	49		
Relâcher la protection du programme .....	50		

## Les piles de la télécommande



- (1) Appuyez vers le bas jusqu'au bout (-).
- (2) Capteur des signaux de la télécommande
- (3) 7 m
- (4) Réglez [TV/DVD] sur "DVD".

### Piles **A**

- Insérer les piles dans le sens de polarité (+ et -) indiqué dans la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.

#### Ne pas;

- mélanger les piles usées et neuves.
- utiliser différents types de piles en même temps.
- chauffer les piles ou les exposer aux flammes.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- essayer de recharger les piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles sans revêtement.

Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer des fuites d'électrolyte risquant d'endommager les pièces avec lesquelles le liquide entre en contact et causer un incendie. En cas de fuite de l'électrolyte des piles, contactez votre revendeur.

En cas de contact de l'électrolyte avec une partie du corps, lavez abondamment la partie affectée avec de l'eau.

Si la télécommande doit restée inutilisée pendant une longue période, retirez les piles et rangez-les dans un endroit frais et sombre.

Remplacer les piles si le lecteur ne répond pas à la télécommande même lorsqu'elle est actionnée près du panneau frontal de l'appareil.

### Utilisation **B**

Pointez la télécommande vers le capteur, en évitant les obstacles à une distance maximale de 7 m directement devant le lecteur.

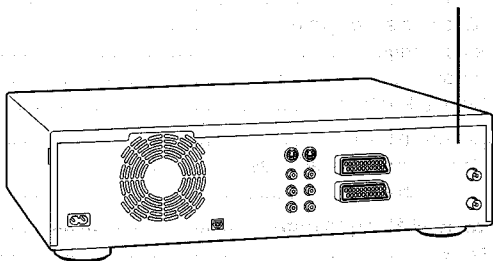
- Dépoussiérez régulièrement la fenêtre de transmission ainsi que le capteur du lecteur.
- La présence de sources lumineuses intenses, telles que les rayons directs du soleil, ainsi que les portes vitrées de meubles, risquent d'affecter le bon fonctionnement du lecteur.

#### Ne pas;

- poser d'objets lourds sur la télécommande.
- démonter la télécommande.
- renverser de liquide sur la télécommande.



LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASER APPARAT



### Intérieur de l'appareil

Do not disassemble.  
Do not service.  
Ne Pas Démonter.  
Réservé Au Personnel Autorisé.  
Nicht auseinandernehmen.  
Keine Reparatur oder  
Wartung erlaubt.  
分解しないでください。  
保守はできません。

VGN9336-1Z

<b>DANGER</b>	VISIBLE OR INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
<b>ATTENTION</b>	RAYONNEMENT LASER VISIBLE OU INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FASCEAU.
<b>VORSICHT</b>	SICHTBARE ODER UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
<b>VARNING</b>	SYNLIG ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.
<b>注意</b>	ここを開くと可視または不可視レーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。



## Fonctionnement du téléviseur

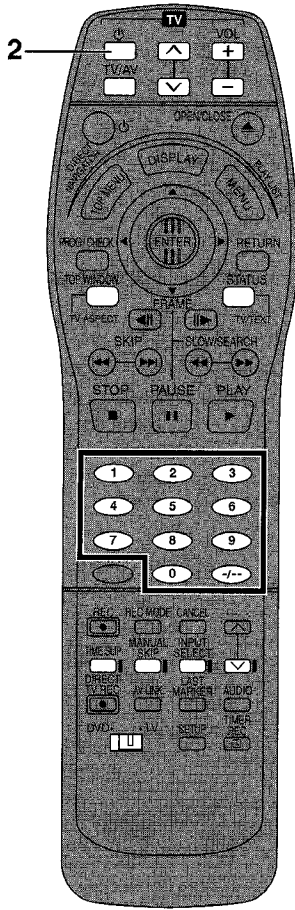
Il est possible de commander les téléviseurs en changeant le code de la télécommande.

### Préparation

- Allumez le téléviseur.
- Réglez [DVD, TV] sur "TV".

- 1 Se reporter à la liste ci-dessous pour le code de votre téléviseur.**
- 2 Tenir enfoncée la touche [TV, ⏻] et entrer le code à deux chiffres au moyen des touches numériques.**

- Par exemple: 01, appuyez sur [0] → [1].
- Après avoir entré le code, essayez la télécommande en allumant le téléviseur et en changeant les canaux.



### Remarque

- S'il y a plus d'un code, répétez la procédure jusqu'à trouver le code qui permet le fonctionnement correct.
- Répétez cette procédure après avoir changé les piles.
- Si la marque de votre télévision ne figure pas sur la liste ou si le code inscrit pour votre télévision ne permet pas la commande de votre télévision, cette télécommande n'est pas compatible avec votre téléviseur.

### Liste des télévisions compatibles avec la Télécommande du lecteur enregistreur.

Marque	Code	Marque	Code
Panasonic	01, 02, 03, 04	NOKIA	25, 26, 27
AIWA	35	NORDMENDE	10
AKAI	27, 30	ORION	37
BLAUPUNKT	09	PHILIPS	05, 06
BRANDT	10, 15	PHONOLA	31, 33
BUSH	05, 06	PIONEER	38
CURTIS	31	PYE	05, 06
DESMET	05, 31, 33	RADIOLA	05, 06
DUAL	05, 06	SABA	10
ELEMIS	31	SALORA	26
FERGUSON	10	SAMSUNG	31, 32
GOLDSTAR/LG	31	SANSUI	05, 31, 33
		SANYO	21
GOODMANS	05, 06, 31	SBR	06
GRUNDIG	09	SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31
HITACHI	22, 23, 31, 40, 41, 42	SELECO	06, 25
INNO HIT	34	SHARP	18
IRRADIO	30	SIEMENS	09
ITT	25	SINUDYNE	05, 06, 33
JVC	17, 39	SONY	08
LOEWE	07	TELEFUNKEN	10, 11, 12, 13, 14
METZ	28, 31	THOMSON	10, 15
MITSUBISHI	06, 19, 20	TOSHIBA	16
MIVAR	24	WHITE WESTINGHOUSE	05, 06
NEC	36		

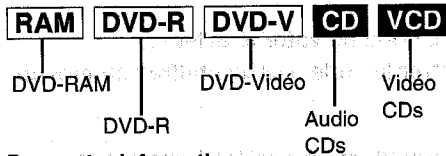
### Touche de fonctionnement:

On et off:	[TV, ⏻]
Mode sortie vidéo:	[TV, TV/AV]
Canaux:	[TV, ^, v]
Volume:	[TV, VOL, +, -]
Numérique:	[0-9, -/-]
Aspect TV:	[TV ASPECT]
Mode TV/Télétexte:	[TV/TEXT]
Télétexte:	Touches de couleur

# Disques

## Disques qu'il est possible d'utiliser

Les caractéristiques que vous pouvez utiliser avec les différents types de disques sont indiquées ci-après.





### Pour votre information

- **DVD-R** indique que le DVD-R doit encore être finalisé (page 43) et qu'il est encore possible d'enregistrer dessus.
- Le DVD-R qui a été finalisé peut utiliser les mêmes caractéristiques que le DVD-Vidéo. (Se reporter aux caractéristiques indiquées **DVD-V**.)

## Disques que vous pouvez utiliser pour enregistrer et lire

Logos pour les disques que vous pouvez enregistrer et lire

Type de disque	Logo	Réglage	Indication utilisée dans les instructions
DVD-RAM		[4.7 Go / 9.4 Go, 5" (12 cm)] [2.8 Go 3" (8 cm)]	<b>RAM</b>
DVD-R		4.7 Go pour Ver.2.0 Générale	<b>DVD-R</b>

**Le fabricant n'accepte aucune responsabilité et n'offre aucun dédommagement en cas de perte du matériel enregistré ou monté causé par ce lecteur enregistreur et n'accepte aucune responsabilité et n'offre aucun dédommagement pour tout dommage dérivant d'une telle perte.**

### Exemples qui pourraient causer de telles pertes:

- (1) Un disque enregistré et monté avec cet appareil est lu par un enregistreur DVD ou par l'unité de disque d'un ordinateur fabriqué par une autre société.
- (2) Un disque utilisé comme décrit au point 1 et puis lu à nouveau dans ce lecteur enregistreur.
- (3) Un disque enregistré et monté au moyen d'un enregistreur DVD ou par l'unité de disque d'un ordinateur construit par une autre société est lu dans cet appareil.

### Remarque

- Veillez à ce que le disque ne soit ni souillé ni rayé. Les empreintes digitales, saleté, poussière et rayures sur la surface d'enregistrement peuvent empêcher l'enregistrement du disque.
- Si vous utilisez des DVD-RAM de type cartouche, il est possible de protéger vos enregistrements au moyen des onglets de protection contre l'écriture. (page 91). Lorsque l'onglet est dans cette position, il n'est pas possible d'enregistrer sur le disque, d'effacer les programmes au moyen du navigateur direct, d'éditer au moyen de l'écran de la liste de lecture ou de formater le disque.
- Cet appareil est compatible avec les disques DVD-RAM avec ou sans cartouche mais les disques avec cartouche assurent une meilleure protection de vos enregistrements préférés.




### Pour votre information

- **DVD-RAM enregistré sur cet appareil ne peut pas être lu sur des lecteurs incompatibles (y compris les lecteurs fabriqués par Panasonic).**

- En utilisant un DVD-RAM Panasonic, vous pouvez enregistrer des télédiffusions qui vous permettent de les copier telles que des diffusions par satellite.
- Cet appareil ne peut pas enregistrer les signaux PAL sur les disques qui contiennent des signaux NTSC ou vice versa.
- Cet appareil ne peut pas enregistrer sur des disques qui contiennent les deux types de signaux PAL et NTSC. La lecture de disques enregistrés sous les standards PAL et NTSC n'est pas garantie sur un autre appareil.

## Le disques à lire

Les disques que vous pouvez uniquement lire et leurs logos

Type de disque	Logo	Système vidéo	Indication utilisée dans les instructions
DVD-Vidéo		PAL / NTSC	<b>DVD-V</b>
CD Audio		-	<b>CD</b>
CD Vidéo		PAL / NTSC	<b>VCD</b>

## Informations sur la gestion des zones (DVD-Vidéo uniquement)

Le numéro de code de zone sont attribués aux lecteurs DVD et logiciels en fonction de l'endroit où ils sont vendus.

- Pour l'Europe Continentale: "2"
- Pour l'Asie: "3"
- Pour l'Australie et N.Z.: "4"

Un DVD-Vidéo peut être lu sur ce lecteur enregistreur si son numéro de code de zone est le même ou inclut le même numéro de code, ou si le DVD porte l'indication "ALL". Confirmez le numéro de code de zone pour ce lecteur avant de choisir les disques. Le numéro de code pour ce lecteur enregistreur est indiqué à l'arrière de l'appareil.



### Lecture d'un CD-R et CD-RW

Ce lecteur enregistreur peut lire des disques audio CD-DA et au format audio CD-R et CD-RW (audio numérique) et Cd vidéo qui ont été finalisés à la fin de l'enregistrement.

Il est possible qu'il ne puisse pas lire certains CD-R ou CD-RW en raison de la condition de l'enregistrement.

### Remarque

- Le fabricant de ce matériel peut commander la manière dont ces disques doivent être lus. Ceci signifie que vous ne pouvez peut-être pas commander la lecture d'un disque au moyen des opérations de fonctionnement décrites dans ce manuel d'instructions. Lisez attentivement les instructions relatives au disque.

## Disques incompatibles avec ce lecteur

- Les DVD-Vidéo avec un numéro de code de zone différent du numéro de code de ce lecteur enregistreur ou "All"
- Certain DVD-R
- DVD-RAM (2.6 Go/5.2 Go)
- DVD-ROM
- DVD-RW
- DVD-Audio
- +RW
- CD-ROM
- CDV
- CD-G
- CVD
- SVCD
- SACD
- MV-Disc
- PD
- Photo CD
- Divx Disque Vidéo, etc. Disques
- La lecture de Vidéo CD non standard et Super Vidéo CD n'est pas garantie.

### DVD-R

**Vous pouvez lire les DVD-R sur les lecteurs DVD compatibles en les finalisant [le procédé qui permet les enregistrements sur DVD-R à lire sur lecteurs DVD compatibles, (page 43)] sur ce lecteur enregistreur, en les transformant en DVD-Vidéo.**

#### ■ Avant la finalisation

Vous pouvez enregistrer sur l'espace disponible du disque et effectuer des montages tels que titrer les disques et les programmes et annuler les programmes.

Vous ne pouvez pas enregistrer ou éditer des DVD-R avec ce lecteur enregistreur si ces derniers ont été enregistrés à partir d'autres appareils, qu'ils soient finalisés ou non.

Vous ne pouvez pas enregistrer sur les parties qui ont été déjà enregistrées.

L'annulation de programmes ne fera pas augmenter le temps disponible sur le disque.

#### ■ Après la finalisation

L'image et le son sont enregistrés en fonction des spécifications du DVD-Vidéo, et votre DVD très personnel est créé.

- Les titres que vous avez entrés avec cet appareil apparaissent sous forme de menus.
- Les enregistrements de plus de 5 minutes sont divisés en chapitres de 5-minutes.
- Ces DVD-R ne peuvent plus être enregistrés ou édités.
- Ces DVD-R peuvent être lus sur d'autres lecteurs DVD mais sans aucune garantie.

La lecture peut ne pas être possible en fonction du lecteur que vous utilisez, le DVD-R, ou la condition de l'enregistrement. Utilisez cet appareil pour lire le disque si le lecteur ne peut pas le faire.

Visitez la page d'accueil de Panasonic pour de plus amples informations sur les DVD.

<http://www.matsushita-europe.com/> (Pour l'Europe Continentale)

[http://www.panasonic.com.au/dvd\\_rec](http://www.panasonic.com.au/dvd_rec) (Pour l'Australie)

#### Pour votre information

- Il faut environ 30 secondes au lecteur enregistreur pour compléter les informations sur la gestion de l'enregistrement après la fin de l'enregistrement.
- Pour enregistrer sur DVD-R, ce lecteur enregistreur optimise le disque pour chaque enregistrement. L'optimisation est effectuée dès que vous commencez l'enregistrement après avoir inséré le disque ou mis le lecteur sous tension. L'enregistrement peut devenir impossible après que le disque ait été optimisé plus de 50 fois.
- Les 30 premières secondes d'un programme peuvent ne pas être enregistrées si vous effectuez successivement des enregistrements programmés.
- L'image est enregistrée en format 4:3 indépendamment du signal d'entrée de l'image. Utilisez les modes écran du téléviseur pour changer la taille de l'écran pour la lecture.
- Certaines transmissions émettent des signaux qui peuvent vous permettre d'en faire une copie mais vous ne pouvez pas

enregistrer ces transmissions avec des DVD-R. Utilisez des DVD-RAM pour enregistrer ce type de transmission

- Dans certains cas, la lecture n'est pas possible en raison des conditions d'enregistrement.
  - Nous vous conseillons l'utilisation de DVD-R fabriqué par Panasonic car ils sont été testés et jugés compatibles avec ce lecteur enregistreur.
  - Vous ne pouvez pas changer le type d'audio si un DVD-R se trouve à l'intérieur du lecteur. Sélectionnez le type d'audio (M1 ou M2) avant de procéder à l'enregistrement en allant sur "Sélection bilingue DVD-R" (Sélection Bilingue pour DVD-R) dans le menu "Audio".
- Pour de plus amples détails au sujet du type de son enregistré en utilisant le DVD-R et l'enregistrement à partir d'équipement DV, voir page 37.

## Logos de format audio



**Dolby Digital** (pages 68, 87)

Ce lecteur enregistreur peut lire le Dolby Digital en stéréo (2 canaux). Raccordez un amplificateur équipé d'un décodeur incorporé Dolby Digital pour pouvoir jouir de l'effet surround.



**DTS Digital Surround** (page 68, 87)

Connectez ce lecteur enregistreur à l'équipement muni d'un décodeur DTS pour jouir des DVD de cette marque.

## Type de disque en fonction du type de téléviseur raccordé

Dans le cas où vous utilisez des disques enregistrés selon le standard PAL ou NTSC, reportez-vous au tableau suivant.

Type de téléviseur	Disque	Oui/Non
Téléviseur multistandard	PAL	Oui
	NTSC	Oui
NTSC TV	PAL	Non
	NTSC	Oui*1
TV PAL	PAL	Oui
	NTSC	Oui*2

\*1 Si vous sélectionnez "NTSC" dans "Signal sortie NTSC" (page 75), il est possible que l'image soit plus nette.

\*2 Si vous sélectionnez "PAL 60" dans "Signal sortie NTSC" (page 75), il est possible que l'image soit plus nette.

Si le téléviseur n'est pas équipé pour prendre en charge les signaux PAL 525/60, l'image ne s'affichera pas correctement.

## Disques et accessoires

### • DVD-RAM

Vous pouvez également enregistrer des signaux permettant d'effectuer une copie sur les disques suivants.

9.4-Go, double-face, type 4 cartouches:

LM-AD240E

4.7-Go, une face, type 2 cartouches:

LM-AB120E

(groupe de 3, LM-AB120E3)

4.7-Go, une face, sans cartouche:

LM-AF120E

(groupe de 3, LM-AF120Q3)

(Pour l'Asie, l'Australie et la Nouvelle Zélande)

### • DVD-R

4.7-Go, une face, sans cartouche:

LM-RF120E

### • Nettoyant Disque DVD-RAM/PD:

FLF-K200DCA1

### • Nettoyant lentille DVD-RAM/PD:

FLF-K123LCA1

# Guide des commandes de référence

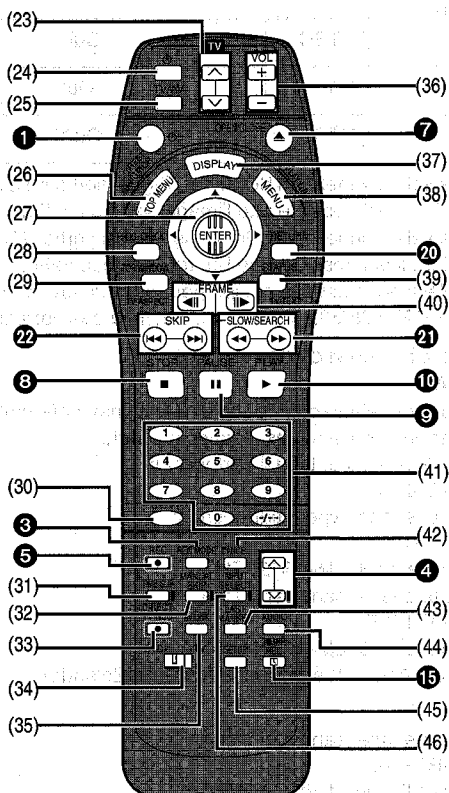
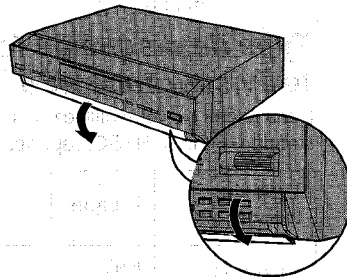
L'illustration présente le DMR-E20 pour l'Europe continentale.

## Lecteur principal

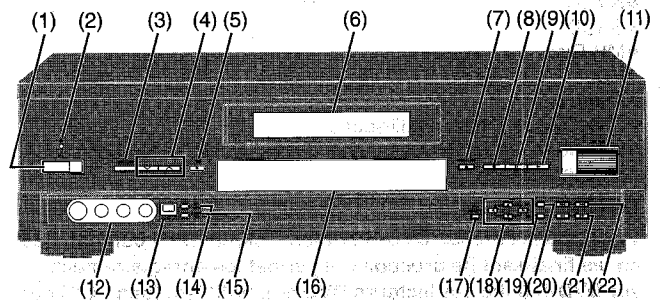
- |   | Page |
|---|------|
| (1) <b>POWER switch (Interrupteur de marche)</b> (⏻/⏷).....   | 13   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour passer l'appareil du mode de veille ou vice versa. En mode de veille, l'appareil est toujours raccordé au cordon d'alimentation.</li> <li>• En mode de veille, le lecteur consommera un petit peu d'énergie.</li> </ul> |      |
| (2) <b>Indicateur de mise en veille</b>   |      |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque le lecteur enregistreur est raccordé par le cordon d'alimentation secteur, cet indicateur clignote en mode de veille et s'éteint lorsque le lecteur enregistreur est mis hors tension.</li> </ul>                    |      |
| (3) <b>Touche mode d'enregistrement (REC MODE)</b> .....  | 23   |
| (4) <b>Touche sélection des canaux haut/bas</b> (▲, ▼) .....  | 23   |
| (5) <b>Touche d'enregistrement</b> (●, REC) .....   | 23   |
| (6) <b>Affichage</b> .....  | 9    |
| (7) <b>Touche ouverture/fermeture du tiroir du disque</b><br>(▲, OPEN/CLOSE) .....  | 15   |
| (8) <b>Touche d'arrêt</b> (■) .....   | 15   |
| (9) <b>Touche de pause</b> (⏸) .....  | 15   |
| (10) <b>Touche de lecture</b> (▶) .....   | 15   |
| (11) <b>Touche Défilement de l'heure et déroulant (TIME SLIP)</b> 27  |      |

## ■ Ouverture du panneau frontal

Ouvrir le panneau frontal pour accéder aux autres commandes et bornes d'entrées.



- |   |    |
|---|----|
| (12) <b>Borne d'entrée AV3 (AV3 IN)</b> .....                           | 71 |
| (13) <b>Borne d'entrée DV (DV INPUT)</b> .....                          | 67 |
| (14) <b>Touche de lien extérieur (EXT LINK)</b> .....                   | 25 |
| (15) <b>Touche d'enregistrement avec Timer</b> (⏻, TIMER REC) 31        |    |
| (16) <b>Tiroir de disque</b> .....                                      | 15 |
| (17) <b>Touche fenêtre supérieure (TOP WINDOW)</b> .....                | 28 |
| (18) <b>Touches du curseur</b> (▲, ▼, ◀, ▶) .....                       | 16 |
| (19) <b>Touche d'entrée (ENTER)</b> .....                               | 16 |
| (20) <b>Touche de retour (RETURN)</b> .....                             | 16 |
| (21) <b>Touches de recherche/ralenti</b><br>(SLOW/SEARCH, ◀◀, ▶▶) ..... | 17 |
| (22) <b>Touches de saut (SKIP, ◀◀◀, ▶▶▶)</b> .....                      | 18 |

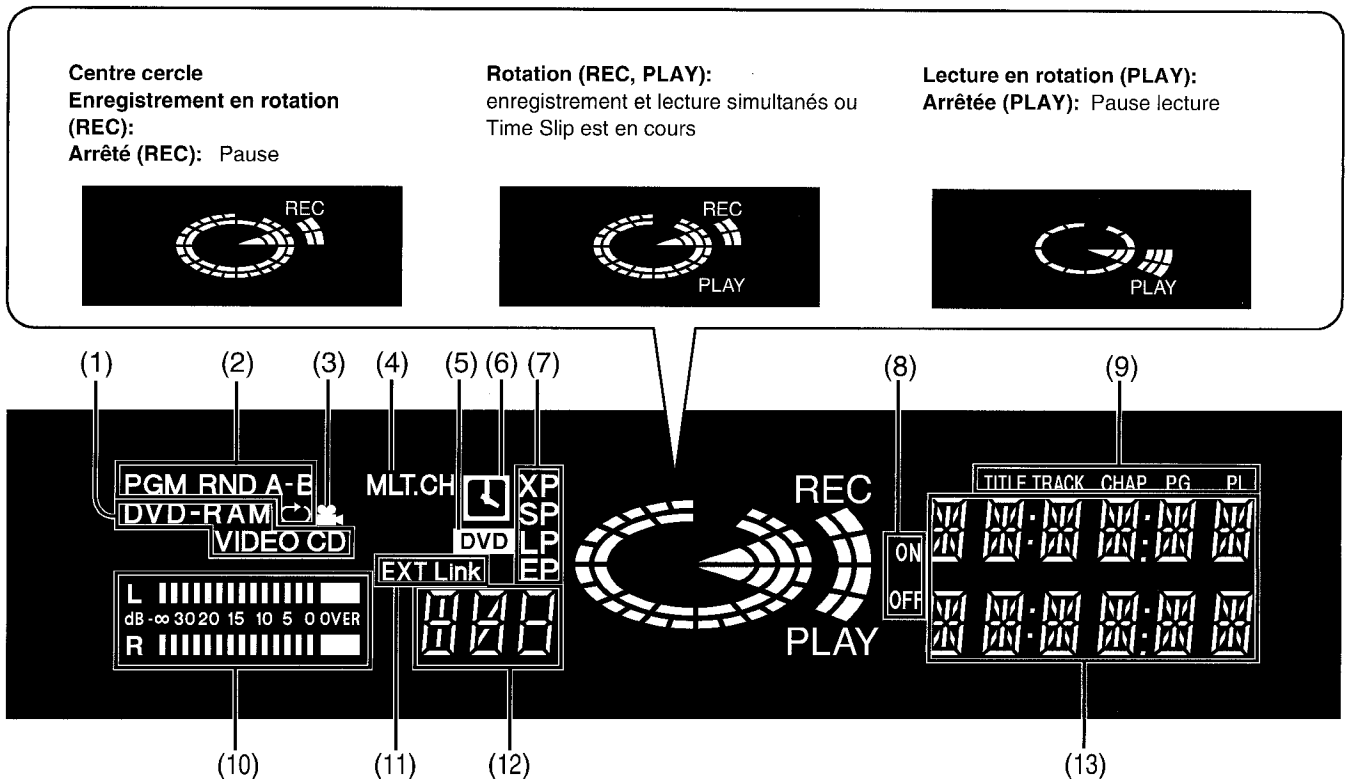


## Télécommande

- |  | Page   |
|--|--------|
| (23) <b>Touches des canaux TV</b> (TV, ▲, ▼) .....   | 5      |
| (24) <b>Touche arrêt/marche TV</b> (TV, ⏻) .....   | 5      |
| (25) <b>Sélecteur de mode entrée télévision</b> (TV, TV/AV) .....  | 5      |
| (26) <b>Touche Top menu et Navigateur Direct</b><br>(TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR) .....   | 16, 44 |
| (27) <b>Manette de commande</b> (▲, ▼, ◀, ▶)<br>/ <b>Touche d'entrée (ENTER)</b> .....   | 16     |
| (28) <b>Programmation manuelle et touche de contrôle</b><br>(PROG/CHECK) .....   | 33     |
| (29) <b>Touche top fenêtre et format téléviseur</b><br>(TOP WINDOW, TV ASPECT) .....   | 21     |
| (30) <b>Touche ShowView (SV/V+)</b> (Pour Europe Continentale)<br>/ <b>Touche G-code (G-CODE)</b> (Pour Australie, N.Z. et Asie) .....   | 30     |
| (31) <b>Touche défilement de l'heure (TIME SLIP)</b> .....   | 27     |
| (32) <b>Touche de saut manuel (MANUAL SKIP)</b> .....  | 19     |
| (33) <b>Touche directe d'enregistrement TV</b><br>(●, DIRECT TV REC) .....   | 25     |
| (34) <b>Interrupteur DVD/TV (DVD, TV)</b> .....  | 14     |
| (35) <b>Touche Liaison AV (AV LINK)</b> .....  | 70     |
| (36) <b>Touches des volumes TV</b> (TV VOL, +, -) .....  | 5      |
| (37) <b>Touche d'affichage (DISPLAY)</b> .....   | 62     |
| (38) <b>Touche de liste de lecture et menu</b><br>(MENU, PLAY LIST) .....  | 16, 53 |
| (39) <b>Affichage menu sur écran et touche TELETEXTE</b><br>(STATUS, TV/TEXT) .....  | 86     |
| (40) <b>Touches défilement image vers l'avant et vers l'arrière</b><br>(FRAME) .....   | 17     |
| (41) <b>Touches numériques (0-9, - / -)</b> .....  | 16     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque vous sélectionnez un titre, chapitre, piste, programme, ou liste de lecture<br/>Exemple: "5": [0] → [5]<br/>Exemple: "15": [1] → [5]</li> <li>• Lorsque vous sélectionnez la page d'une scène de la liste de lecture<br/>Exemple: "5": [0] → [0] → [5]<br/>Exemple: "15": [0] → [1] → [5]</li> <li>• Lorsque vous sélectionnez une chaîne de télévision<br/>Exemple: "5": [5]<br/>Exemple: "15": [ ] → [1] → [5]</li> </ul> |        |
| (42) <b>Touche d'annulation (CANCEL)</b> .....   | 21     |
| (43) <b>Dernier signet (LAST MARKER)</b> .....   | 16     |
| (44) <b>Touche Audio (AUDIO)</b> .....   | 20     |
| (45) <b>Touche de configuration (SET UP)</b> .....   | 14     |
| (46) <b>Touche de sélection d'entrée (INPUT SELECT)</b> .....  | 36     |

Les touches telles que ❶ ont la même fonction que les touches du lecteur enregistreur.

## L'affichage du lecteur enregistreur



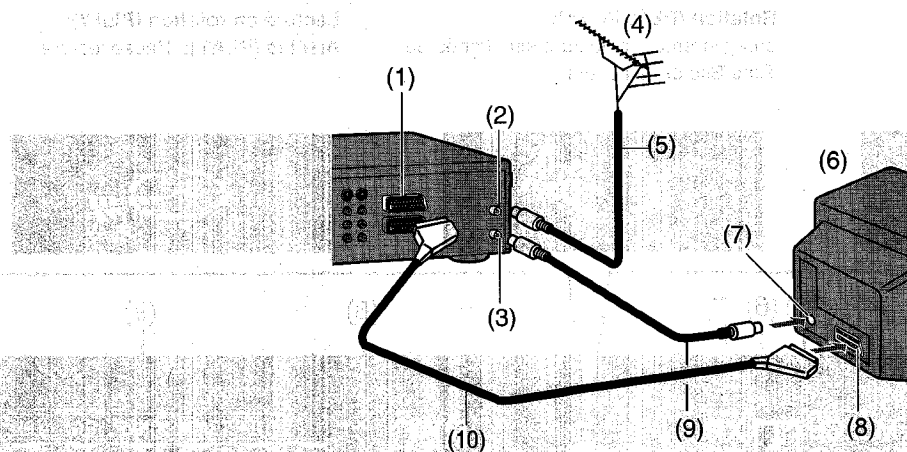
- (1) **Type de disque**  
**DVD-RAM:** DVD-RAM  
**DVD-R:** DVD-R  
**DVD VIDEO:** DVD Vidéo  
**VIDEO CD:** CD Vidéo  
**CD:** CD Audio
- (2) **Mode Lecture**  
**PGM:** lecture programme  
**RND:** lecture aléatoire  
**A-B** ↻ : Lecture répétée A-B  
 ↻ : lecture répétée  
**PGM** ↻ : lecture répétée programme
- (3) **Angles de vue** (page 63)
- (4) **Type signal audio**  
**MLT.CH:** un signal avec 3 ou plusieurs canaux
- (5) **Indicateur DVD**  
**Illuminé:**  
 en mode DVD avec Fonction AV LINK ( page 70)
- (6) **Affichage du programme Timer On:**  
**Activé:**  
 lorsqu'un programme pour enregistrement programmé est activé ( pages 31, 34)  
**Clignote:**  
 lorsqu'il reste moins de 10 minutes avant que l'enregistrement avec timer soit programmé mais l'appareil n'est pas en mode de veille.
- (7) **Mode d'enregistrement** (page 24, 31)  
**XP:** Mode Haute qualité  
**SP:** Mode standard  
**LP:** Mode Longue durée (4 heures)  
**EP:** Mode Longue durée (6 heures)  
**XP SP LP EP** (all on): Mode FR (Enregistrement flexible)  
 (uniquement avec enregistrement programmé)
- (8) **Indicateur Timer**  
**ON:** l'heure de départ pour un enregistrement programmé  
**OFF:** le temps de fin pour un enregistrement programmé ou le temps restant avant l'arrêt de l'enregistrement.
- (9) **Le mode affichage de la section d'affichage principale**  
**TITRER:** numéro du titre  
**PLAGE:** numéro de la plage  
**CHAP:** numéro du chapitre  
**PG:** numéro du programme  
**PL:** numéro de la liste de lecture
- (10) **Compteur de niveau du volume**
- (11) **EXT Link**  
**On:**  
 lorsque la fonction EXT LINK est activée (page 25)
- (12) **Chaîne**  
 1, 2, 3,....., 99 / AV1, AV2, AV3, AV4 / DV
- (13) **Section d'affichage principale**  
 Enregistrement programmé  
 Compteur de lecture et d'enregistrement  
 Temps restant sur le disque  
 Temps courant  
 Numéro de page du titre, piste, chapitre, navigateur direct et liste de lecture Messages divers  
 etc.



## Raccordement et Réglage

Si vous raccordez votre lecteur enregistreur à un téléviseur avec [Q Link]\*<sup>1</sup>, suivez les étapes suivantes. (Pour Europe Continentale)  
Commencez également ici si vous possédez un téléviseur avec [DATA LOGIC]\*<sup>2</sup>, [Easy Link]\*<sup>3</sup>, [Megalogic]\*<sup>4</sup> ou [SMARTLINK]\*<sup>5</sup> et prise péritel à 21 broches.

Pour de plus amples détails, reportez-vous également au mode d'emploi de votre téléviseur.



- (1) Prise péritel AV1 à 21 broches
- (2) Prise d'entrée de l'antenne
- (3) Prise de sortie de l'antenne
- (4) Antenne (non fourni)
- (5) Câble antenne (non fourni)
- (6) TV équipée du Q Link (non fourni)
- (7) Prise d'entrée de l'antenne
- (8) Prise Péritel à 21 broches
- (9) Câble Coaxial RF (fourni)
- (10) Câble Péritel à 21 broches (non fourni)

### Suggestions:

- Q Link offre une gamme de fonctions pratiques. Par exemple, le téléchargement des positions de réglages de toutes les chaînes de télévision disponibles dans la mémoire de votre lecteur/enregistreur si vous raccordez l'appareil à votre téléviseur au moyen d'un câble Péritel à 21 broches (non fourni). Des caractéristiques similaires à Q Link ont des noms différents et peuvent ne pas fonctionner de la même manière.

\*<sup>1</sup> [Q Link] est une marque de commerce déposée de Panasonic.

\*<sup>2</sup> [DATA LOGIC] est une marque de commerce déposée de Metz.

\*<sup>3</sup> [Easy Link] est une marque de commerce déposée de Philips.

\*<sup>4</sup> [Megalogic] est une marque de commerce déposée de Grundig.

\*<sup>5</sup> [SMARTLINK] est une marque de commerce déposée de Sony.

Pour de plus amples détails, reportez-vous au manuel d'emploi de votre téléviseur ou consultez votre revendeur.

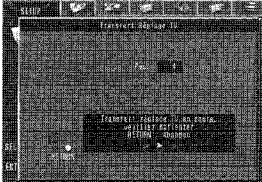
- Il est peu probable pour la plupart des câbles Péritel à 21 broches disponibles en magasin que toutes les 21 broches réunies dans une prise unique sur un câble Péritel à 21 broches soient connectés aux broches correspondantes de l'autre extrémité du câble.

## Préréglez le téléchargement (En réglant simultanément ce lecteur enregistreur à un nouveau téléviseur)

Placez d'abord le lecteur enregistreur en position de veille (standby).

### Réglez sur le téléviseur

- Le téléviseur commence à chercher toutes les stations disponibles et règle l'horloge.
- Lorsque le téléviseur termine son propre réglage automatique, le lecteur enregistreur se met en fonction et commence à télécharger les données de réglage à partir du téléviseur (s'il a [Q Link] ou [DATA LOGIC]).



- Si votre téléviseur a [Easy Link], [Megalogic] ou [SMARTLINK], le menu réglage Pays apparaît sur le téléviseur. Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le pays et appuyez sur [ENTER].



- Le téléchargement commence.
- Le téléchargement est terminé lorsque vous voyez l'image du téléviseur.

### Remarque:

- Si vous allumez ce lecteur enregistreur avant d'allumer le téléviseur, il est possible que le téléchargement ne se déroule correctement. Si cela se produit, suivez les étapes suivantes:
  - 1) Attendez jusqu'à ce que le réglage automatique soit terminé à la fois sur le téléviseur et sur ce lecteur enregistreur.
  - 2) Appuyez sur [SET UP] pour afficher le menu "Réglage" sur le téléviseur.
  - 3) Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Régl. canaux" et ensuite "Transfert Réglage TV".
  - 4) Appuyez sur [ENTER] et sélectionnez "Oui". Le téléchargement commence.
    - Le téléchargement est terminé lorsque vous voyez l'image du téléviseur.

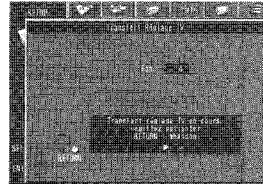
### Suggestions:

- Si vous possédez un téléviseur de marque Panasonic, le début du téléchargement s'affichera automatiquement "Transfert Réglage TV". Cependant, si vous possédez un téléviseur de marque différente, il est possible que "Transfert Réglage TV" n'apparaisse pas. Sélectionnez l'entrée AV de votre téléviseur pour visualiser "Transfert Réglage TV".
- Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse", ou "Svizzera" du menu de réglage du Pays, un autre menu apparaît pour vous permettre de positionner "Power save" sur "Marche". Avec ce réglage, la consommation d'énergie de l'appareil est réduite lorsque celui-ci est en mode de veille. Pour allumer le lecteur enregistreur principal, maintenez enfoncée la touche [⏻] du lecteur enregistreur principal. Ceci ne fonctionnera pas à partir de la télécommande.

## Préréglez le téléchargement (Pour installer ce lecteur avec un téléviseur en marche)

- 1 Réglez sur le téléviseur
- 2 Sélectionnez l'entrée AV sur votre téléviseur.
- 3 Appuyez sur [⏻/⏻] pour allumer le lecteur/enregistreur.

- Le téléchargement des données de réglage commence (si votre téléviseur a [Q Link] ou [DATA LOGIC]).



- Si votre téléviseur a [Easy Link], [Megalogic] ou [SMARTLINK], le menu de réglage du Pays apparaît sur le téléviseur. Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le pays et appuyez sur [ENTER].



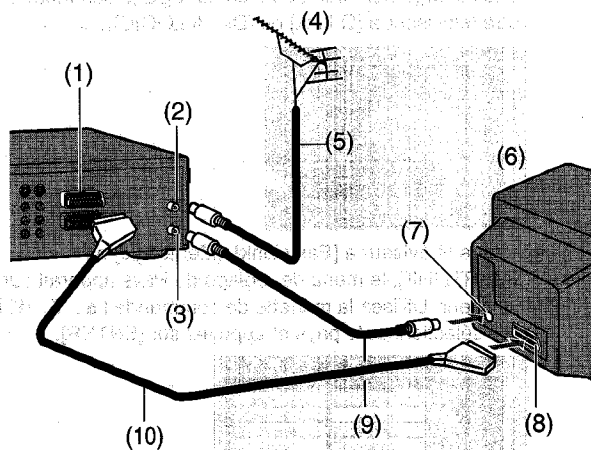
- Le téléchargement commence.
- Le téléchargement est terminé lorsque vous voyez l'image du téléviseur.

### Suggestion:

- Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse", ou "Svizzera" du menu de réglage du Pays, un autre menu apparaît pour vous permettre de positionner "Power save" sur "Marche". Avec ce réglage, la consommation d'énergie de l'appareil est réduite lorsque celui-ci est en mode de veille. Pour allumer le lecteur enregistreur, maintenez enfoncée la touche [⏻] du lecteur enregistreur principal. Ceci ne fonctionnera pas à partir de la télécommande.

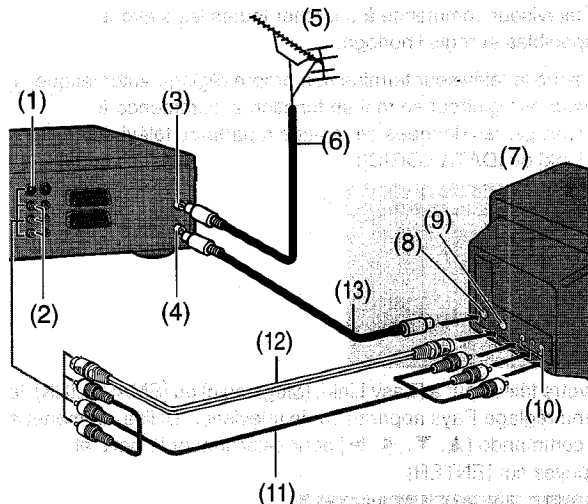
**Utilisez un câble Péritel à 21 broches ou un câble Audio/Vidéo (câble S-Video).**

Suivez les étapes suivantes si vous connectez votre lecteur enregistreur à un téléviseur utilisant un câble coaxial RF et une prise Péritel à 21 broches. (Connexion AV)  
Un câble coaxial RF doit toutefois être connecté pour pouvoir regarder la télévision même si une prise Péritel à 21 broches est utilisée pour connecter le lecteur enregistreur au téléviseur.



- (1) Prise Péritel AV1 à 21 broches
- (2) Prise d'entrée de l'antenne
- (3) Prise de sortie de l'antenne
- (4) Antenne (non fournie)
- (5) Câble de l'antenne (non fourni)
- (6) TV (non fourni)
- (7) Prise d'entrée de l'antenne
- (8) Prise Péritel à 21 broches
- (9) Câble RF Coaxial (fourni)
- (10) Câble Péritel à 21 broches (non fourni)

Suivez les étapes suivantes si vous connectez votre lecteur enregistreur à un téléviseur qui utilise un câble S-Video. (Raccordement S-Vidéo)  
Un câble coaxial RF Coaxial doit être connecté pour regarder la télévision.



- (1) Prise de sortie S-Vidéo
- (2) Prises de sortie audio/vidéo
- (3) Prise d'entrée de l'antenne
- (4) Prise de sortie de l'antenne
- (5) Antenne (non fournie)
- (6) Câble de l'antenne (non fourni)
- (7) TV avec prise d'entrée S-Vidéo (non fourni)
- (8) Prise d'entrée de l'Antenne
- (9) Prise d'entrée S-Vidéo
- (10) Prise d'entrée Audio/Vidéo
- (11) Câble Audio/Vidéo (fourni)
- (12) Câble S-Vidéo (non fourni)
- (13) Câble Coaxial RF (fourni)

## Réglage Automatique

Le réglage auto cherche automatiquement toutes les stations disponibles et règle l'heure et la date de l'horloge du lecteur enregistreur.

### 1 Appuyez sur [⏻/I] pour allumer le lecteur/enregistreur.

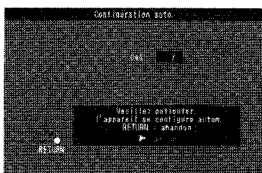
- Le menu du réglage Pays apparaît sur le téléviseur.



### 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner le Pays.

### 3 Appuyez sur [ENTER].

- Le réglage automatique commence. Il dure environ 5 minutes.
- Le réglage automatique est terminé lorsque vous voyez l'image du téléviseur.



### **Pour annuler le Réglage Auto avant qu'il se termine**

Appuyez sur [RETURN].

### **Si le menu de réglage de l'horloge apparaît lorsque le réglage Auto est terminé**

- 1) Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour régler correctement l'heure et la date.
- 2) Appuyez sur [ENTER] pour terminer le réglage.

### **Pour confirmer que les stations aient été correctement syntonisées**

Voir page 81.

### **Quand aucune station n'a été réglée, confirmez tous les raccordements et recommencez le réglage Auto**

Voir page 83.

### **Lorsque les noms des chaînes ou les numéros de canaux n'ont pas été réglés correctement**

Voir page 81.

### **Suggestion:**

- Si vous sélectionnez "Schweiz", "Suisse", ou "Svizzera" du menu de réglage du Pays, un autre menu apparaît pour vous permettre de positionner "Power save" sur "Marche". Avec ce réglage, la consommation d'énergie de l'appareil est réduite lorsque celui-ci est en mode de veille. Pour allumer le lecteur enregistreur, maintenez enfoncée la touche [⏻] du lecteur enregistreur principal. Ceci ne fonctionnera pas à partir de la télécommande.

## Sélection du type d'écran du téléviseur

Le format pré-réglé en usine est de 4:3 pour un téléviseur standard. Vous n'avez pas besoin de changer ce réglage si vous possédez un téléviseur de format 4:3.

### Préparation

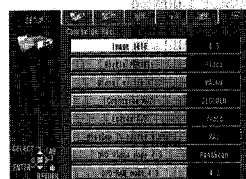
- Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo appropriée pour faire correspondre les raccordements à ce lecteur/enregistreur.
- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

1 Appuyez sur [⏻] pour allumer ce lecteur/enregistreur.

2 Appuyez sur [SET UP] pour afficher les menus.

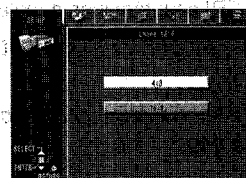


3 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet raccordement.



4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Image télé" (format du téléviseur) et appuyez sur [ENTER].

5 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner l'aspect TV et appuyez sur [ENTER].



- 4:3 (réglage d'usine)
- 16:9

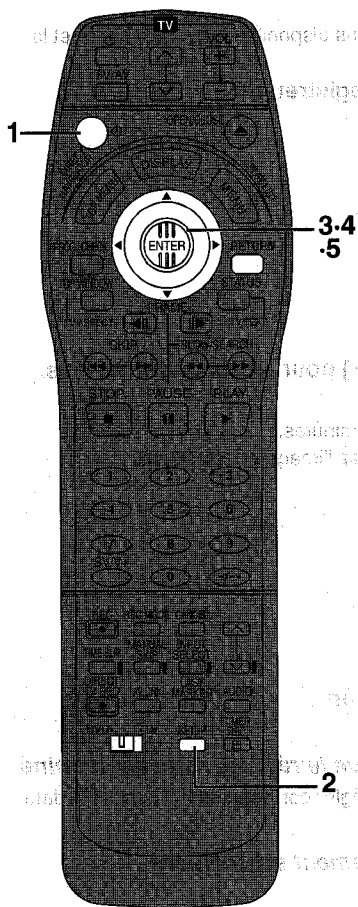
### ■ Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

### ■ Pour votre information

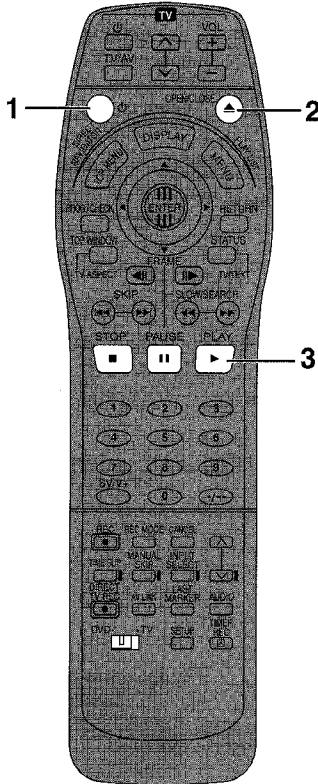
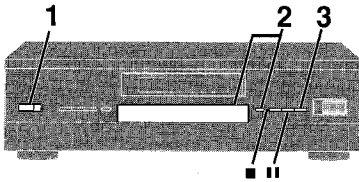
En dépit du "Image télé", d'autres réglages altèrent la manière dont l'image apparaît sur votre téléviseur. Vérifiez ce qui suit si l'image n'apparaît pas correctement sur votre téléviseur.

- "Connexion sat."— "DVD-RAM mode 4:3" ou "DVD-Video mode 4:3" (page 75).
- Le réglage de l'image sur le disque. La manière dont apparaît l'image est souvent spécifiée par le disque lui-même.
- Les réglages de l'image sur votre téléviseur.





## Lecture des disques



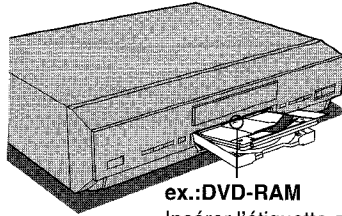
RAM DVD-R DVD-V CD VCD

### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

- 1 Appuyez sur [ ] pour mettre le lecteur enregistreur en marche.
- 2 Appuyez sur [▲, OPEN/CLOSE] pour ouvrir le tiroir et insérer un disque.

- Insérer les guides à l'intérieur.
- N'insérer qu'un seul disque à la fois.



ex.:DVD-RAM

Insérer l'étiquette avec la flèche au dessus.

- 3 Appuyer sur [▶, PLAY].

- Le tiroir du disque se ferme et la lecture commence. (Il faut un peu de temps pour que le lecteur enregistreur puisse lire le disque avant de commencer la lecture.)



### ■ Pour arrêter la lecture A

Appuyez sur [■, STOP] (page 16, La lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée).

- Il est possible qu'un écran identique à celui qui est illustré à droite apparaisse lorsque vous interrompez la lecture. Appuyez à nouveau sur [■, STOP] et il est alors possible d'utiliser le tuner du lecteur/enregistreur pour regarder la télévision.

Cet écran est également visualisé lorsque vous lisez les CD.



### ■ Pour arrêter momentanément la lecture.

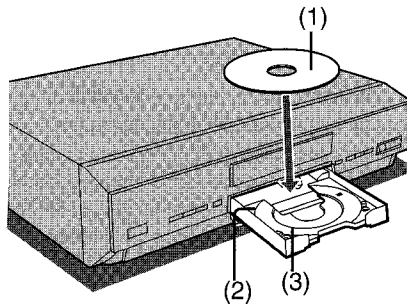
Appuyez sur [⏸, PAUSE].

Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.

### ■ Arrêt alimentation automatique (Auto power-off)

Le lecteur enregistreur passe en mode de veille après qu'il soit resté environ 6 heures en mode stop. Vous pouvez annuler cette caractéristique ou passer le temps à 2 heures (page 73, Réglage —Minuterie).

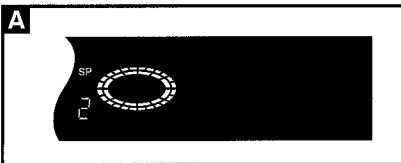
### ■ Avec disques de type sans cartouche

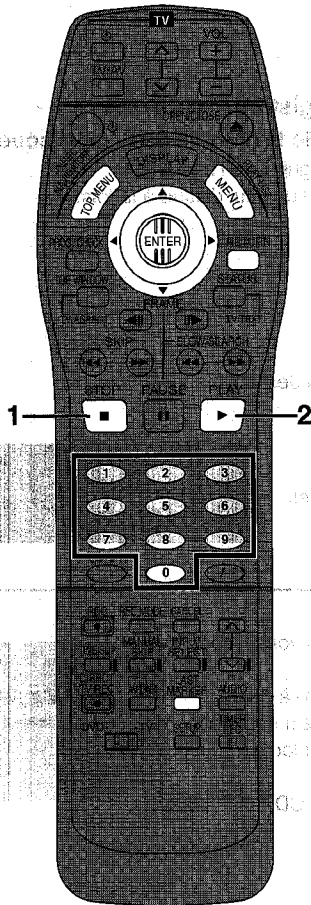


- (1) Insérer le disque avec l'étiquette au-dessus. (Avec les disques double face, posez le disque de telle sorte que l'étiquette figurant sur le côté que vous désirez lire se trouve sur le dessus.)

- (2) Guide pour 5" disque (12 cm)

- (3) Guide pour 3" disque (8 cm)





**Lorsqu'un écran de menu apparaît sur le téléviseur**

**DVD-V VCD**

Actionner les menus en procédant comme suit. Les opérations courantes dépendent du disque. **Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un objet ou déplacer la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner un objet et appuyez sur [ENTER].**

- Vous pouvez retourner aux menus après avoir commencé la lecture en appuyant sur [TOP MENU] ou [MENU] (DVD-Vidéo), ou [RETURN] (Vidéo CD).

**Remarque**

- Durant l'affichage du menu, le disque continue de tourner, même après que vous ayez fini de lire un titre. Appuyez sur [■, STOP] afin de préserver le moteur du lecteur enregistreur et l'écran de votre téléviseur.
- Il se peut que les DVD soient lus avec un volume inférieur à celui d'autres disques ou des émissions télévisées. Si vous augmentez le volume sur le téléviseur ou sur l'amplificateur, veillez à le réduire quand vous passez sur d'autres sources ou retournez au téléviseur, afin de ne pas provoquer de hausse brutale du son.

**Pour votre information**

- Si "⊙" apparaît sur le téléviseur. L'opération n'est pas permise par le lecteur enregistreur ou par le disque.
- Si un disque est chargé, le lecteur enregistreur se mettra en marche et la lecture commencera lorsque vous appuierez sur [▶, PLAY].
- Si vous lisez un disque qui comprend des parties sans image, le lecteur enregistreur peut afficher l'image du disque que vous avez lue précédemment.

**Reprendre la lecture là où vous l'aviez arrêtée (Fonction Reprise Lecture)**

**RAM DVD-R DVD-V CD VCD**

**1 Pendant la lecture**

**Appuyez sur [■, STOP].**

- Le lecteur enregistreur se rappelle de la position.

**2 Appuyez sur [▶, PLAY] lorsque la partie indiquée au milieu du cercle clignote sur l'écran d'affichage.**

- La lecture commence à partir de l'endroit où vous l'aviez arrêtée.



**■ Pour annuler la fonction de reprise de lecture**

Appuyez sur [■, STOP] lorsque la partie indiquée au milieu du cercle clignote sur l'écran d'affichage.

(La position s'annule également lorsque vous mettez le lecteur enregistreur hors tension.)

**■ Pour commencer la lecture à partir d'une position mémorisée après avoir mis le lecteur enregistreur hors tension**

Appuyez sur [LAST MARKER] pendant la lecture.

(Le message "Position Mémorisée" apparaît sur le téléviseur.)

A présent, lorsque vous appuyez sur [▶, PLAY] après avoir passé le lecteur enregistreur en mode de veille et reprise, la lecture commence à partir de la position mémorisée.

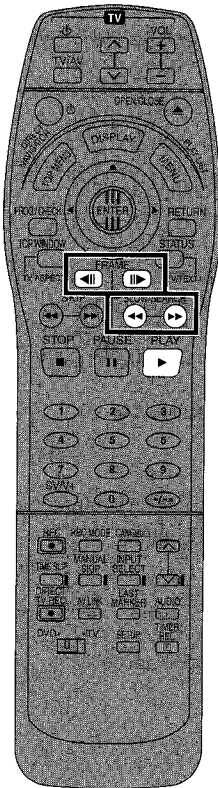
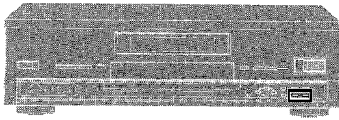
**Pour votre information**

**DVD-R DVD-V CD VCD**

- La position mémorisée est annulée lorsque vous appuyez sur [■, STOP] ou [LAST MARKER] lorsque vous ouvrez le tiroir du disque.

**RAM**

- Le dernier signet s'inscrit sur le disque et reste intact jusqu'à ce que vous marquez une position différente. Vous ne pouvez pas marquer les positions si le disque est protégé contre l'écriture avec DISC INFORMATION (page 39) ou avec l'onglet de protection contre l'écriture (page 91). Relâchez la protection avant de marquer une autre position.
- Si vous appuyez sur [■, STOP] avant d'avoir passé le lecteur enregistreur en position de veille après avoir appuyé sur [LAST MARKER] pour mémoriser une position, la lecture repartira à partir de la position sur laquelle vous avez appuyé [■, STOP] lorsque vous appuyez sur [▶, PLAY].
- La position mémorisée lorsque vous appuyez sur [■, STOP] est annulée lorsque vous passez le lecteur enregistreur en position de veille ou s'il passe automatiquement en position de veille (page 73, Réglage—Minuterie).



## Avance rapide et rembobinage RECHERCHE

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Pendant la lecture

Appuyez sur [**◀◀**, SLOW/SEARCH] ou [**▶▶**, SLOW/SEARCH].

[**◀◀**]: vers l'arrière

[**▶▶**]: vers l'avant



- Il y a cinq vitesses de recherche. Chaque pression de touche augmente la vitesse de recherche.
- La vitesse de recherche est maintenue lorsque vous relâchez la touche.
- Appuyez sur [**▶**, PLAY] pour reprendre la lecture.
- Le son est perceptible à la première vitesse (vers l'avant uniquement) lors de la lecture de DVD-RAM, DVD-R, DVD-Vidéo et CD Vidéo. Vous pouvez couper ce son si vous le souhaitez (page 74, Audio—Recherche avec son).
- Le son est imperceptible pendant la lecture suivie et pendant la lecture et enregistrement simultanés.

## Lecture au ralenti

RAM DVD-R DVD-V VCD

En mode de pause

Appuyez sur [**◀◀**, SLOW/SEARCH] ou [**▶▶**, SLOW/SEARCH].

[**◀◀**]: en arrière (ne fonctionne pas avec les CD vidéo)

[**▶▶**]: vers l'avant

- Il y a cinq vitesses de ralenti. Chaque pression de touche augmente la vitesse de ralenti.
- La vitesse de ralenti est maintenue lorsque vous relâchez la touche.
- Appuyez sur [**▶**, PLAY] pour reprendre la lecture.

## Lecture image par image

RAM DVD-R DVD-V VCD

Par la télécommande uniquement

En mode de pause

Appuyez sur [**◀||**, FRAME] ou [**||▶**, FRAME].

[**◀||**]: vers l'arrière (ne fonctionne pas avec les CD Vidéo)

[**||▶**]: vers l'avant

- Les images se succèdent à chaque pression de touche.
- Appuyez sur [**▶**, PLAY] pour reprendre la lecture.

### Saut de page

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

Vous pouvez sauter jusqu'au début des plages (page 89) et des chapitres (page 89) et reprendre la lecture à partir de là.

Sur les DVD-RAM et DVD-R, vous pouvez sauter au début d'un programme et commencer la lecture à partir de là.

La section entre le point où l'enregistrement est commencé et le point où il est arrêté s'appelle un "programme".

**Pendant la lecture ou en mode de pause**

**Appuyez sur [◀◀], SKIP ou [▶▶], SKIP:**

[◀◀]: vers l'arrière

[▶▶]: vers l'avant

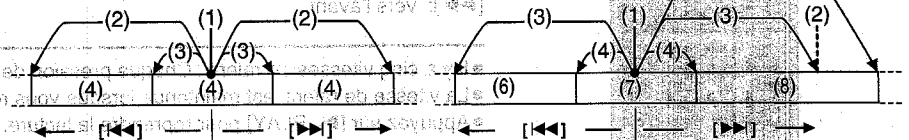
Chaque pression de touche augmente le nombre de sauts.

**Pour votre information**

- Après le saut, le lecteur/enregistreur retourne à la position précédente, de lecture ou de pause.
- Appuyez sur [▶], PLAY pour reprendre la lecture si elle était en mode de pause.
- En appuyant sur [◀◀] ou [▶▶] lorsqu'un menu DVD est visualisé ou lorsque la fonction de commande de lecture sur Vidéo CDs (page 89) fonctionne et vous emmène sur un écran de menu.
- Vous pouvez également marquer les positions pour sauter à la (page 66).

DVD-V CD VCD

RAM DVD-R



- (1) Position de lecture
- (2) Deux fois
- (3) Une fois
- (4) Chapitre/plage

- (1) Position de lecture
- (2) Marker
- (3) Deux fois
- (4) Une fois
- (5) Trois fois
- (6) Le programme précédent
- (7) Le programme courant
- (8) Le programme successif

### Commencer la lecture à partir d'un programme, titre ou plage

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

**Par la télécommande uniquement**

**Préparation**

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

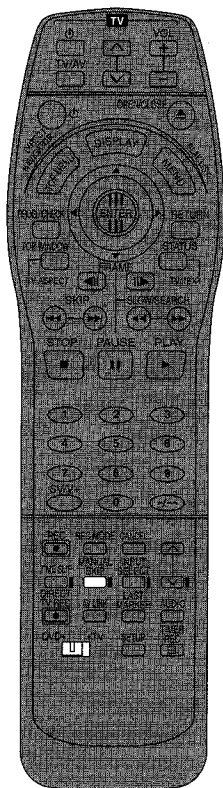
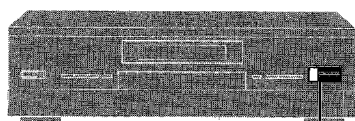
**Pendant la lecture ou en mode d'arrêt**

**Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le titre.**

(page 8)

- Ceci fonctionne uniquement à l'arrêt avec certains disques (le signet suivant figure sur le téléviseur).





## Manual Skip

RAM DVD-R

### Par la télécommande uniquement

A l'aide de cette fonction, vous pouvez facilement sauter les publicités.

#### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

#### Pendant la lecture

**Appuyez sur [MANUAL SKIP].**

La lecture reprend environ une minute plus tard.

## Sélection d'un laps de temps à sauter—Time Slip

RAM DVD-R

### Lecteur enregistreur principal uniquement

Vous pouvez déterminer une quantité de temps et puis sauter en appuyant une fois sur la touche

#### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

#### 1 Pendant la lecture

##### Tournez [TIME SLIP] du lecteur enregistreur principal.

- Tournez vers le bas pour faire avancer le lecteur enregistreur d'une minute.
- Tournez vers le haut pour faire reculer le lecteur enregistreur d'une minute.

#### 2 dans les 5 secondes qui suivent

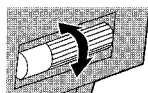
##### Appuyez sur [TIME SLIP] sur le lecteur enregistreur principal pour entrer l'heure.

- La lecture saute le temps que vous avez entré.

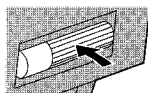
#### Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction lorsque l'écran d'une page du "DIRECT NAVIGATER" (page 44) ou d'une page de "PLAYLIST" (page 53) s'affiche.

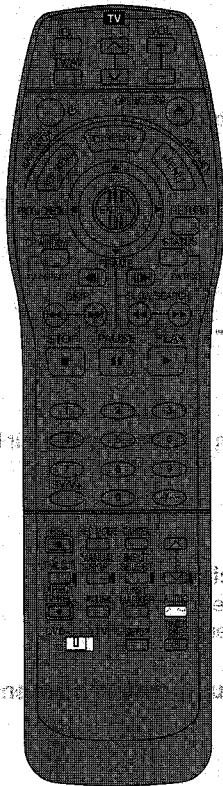
1



2







## Changer l'audio

RAM DVD-V VCD

### Par la télécommande uniquement

Vous pouvez changer le son qui est reçu ou lu en suivant la procédure suivante.

#### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

#### Pendant la réception ou la lecture

#### Appuyez sur [AUDIO] pour sélectionner le type d'audio.

La manière dont le type change dépend du moment où vous appuyez sur la touche

#### ■ Pendant la réception d'un programme télévisé en stéréo **A**

Lorsque vous recevez un programme télévisé en stéréo, Bilingue ou par le système sonore NICAM, le type du système sonore diffusé est automatiquement indiqué.

**Stéréo:** Pendant la réception d'une transmission en STEREO/NICAM.

**M1/M2:** Lors de la réception d'une transmission dual-sound Bilingue/NICAM.

**M1:** Pendant la réception d'une transmission monaurale NICAM.

#### ■ En cas de lecture d'un programme télévisé enregistré sur DVD-RAM **B**

S'il s'agit d'un enregistrement d'une transmission stéréophonique

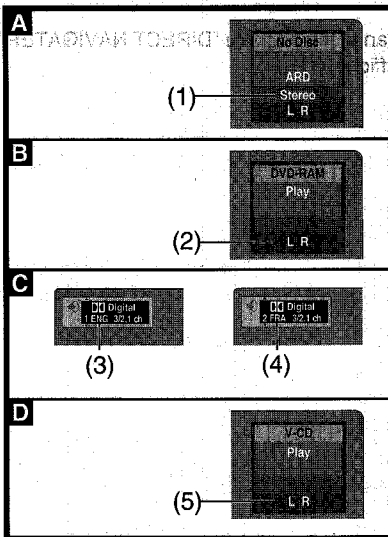
LR → L → R

#### ■ Pendant la lecture d'un DVD **C**

Vous pouvez changer le numéro du canal audio chaque fois que vous appuyez sur la touche. Ceci vous permet de changer des choses telles que la langue de la piste de son.

#### ■ Durant la lecture d'un Vidéo CD **D**

LR → L → R



#### Pour votre information

- Vous pouvez aussi utiliser des menus à icônes pour changer le type d'audio.
- Vous pouvez changer l'audio pour les images lues avec enregistrement et lecture simultanés et Time Slip.

#### ■ Lorsque vous avez raccordé le lecteur enregistreur à un autre équipement au moyen d'un câble optique numérique

Vous ne pouvez pas changer le type d'audio dans le cas où vous n'avez utilisé qu'un câble optique numérique pour le raccordement.

#### Lors de l'utilisation de DVD-R

Vous ne pouvez pas utiliser [AUDIO] ou les icônes sur le menu de l'écran pour changer le type d'audio pendant la lecture ou l'enregistrement avec DVD-R.

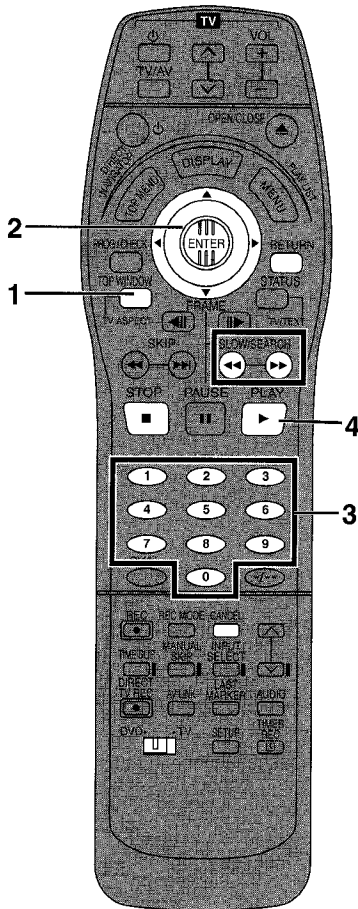
#### • Pendant la réception d'une émission télévisée

Vous pouvez utiliser les menus de réglage (SET UP) pour sélectionner le type d'audio qui est enregistré, que ce soit "M1" ou "M2". "M1" est le réglage par défaut.

#### • Pendant la lecture

Le type d'audio sélectionné est lu. Il est affiché comme "LR"

- (1) ex.: "Stereo" est sélectionné
- (2) ex.: "LR" est sélectionné
- (3) ex.: L'anglais est la langue sélectionnée
- (4) La langue est réglée sur le Français
- (5) ex.: "LR" est sélectionné



## Lecture programme

**CD VCD**

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 100 pages à lire dans l'ordre que vous souhaitez.

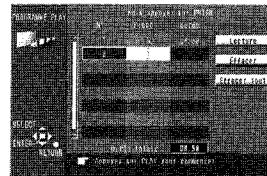
### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté  
Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PROGRAMME PLAY" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner la page.



Durée totale du programme

Numéro de page



Numéro du Programme

- 3 Répétez l'étape 3 pour sélectionner d'autres pages.
  - Vous pouvez aussi utiliser la manette de commande pour sélectionner les pages.
  - 1) Appuyez sur [ENTER], utilisez ensuite la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la page.
  - 2) Appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [▶, PLAY].
  - La lecture commence dans la séquence programmée.

### ■ Pour se déplacer vers la page précédemment ou successivement visualisée

Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

### ■ Pour annuler les plages programmées une par une

- 1) Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la plage que vous souhaitez annuler.
- 2) Appuyez sur [CANCEL].

Utilisez alternativement la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" et appuyez sur [ENTER].

### ■ Pour annuler tout le programme

Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Effacer tout" et appuyez sur [ENTER].

- Tout le programme est aussi annulé lorsque vous mettez le lecteur enregistreur hors tension ou si vous ouvrez le tiroir du disque.

### ■ Pour sortir du mode programme

- 1) Appuyez sur [■, STOP] jusqu'à ce que l'écran de lecture du programme s'affiche.
- 2) Appuyez sur [TOP WINDOW] ou [RETURN].

### Lecture aléatoire

CD VCD

Le lecteur enregistreur lit les pages d'un disque dans un ordre aléatoire.

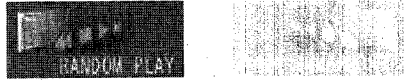
#### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

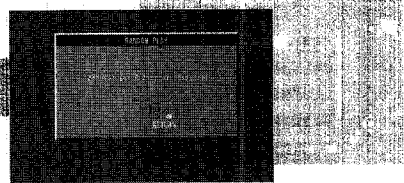
1 Le lecteur enregistreur étant arrêté

Appuyez sur [TOP WINDOW].

2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "RANDOM PLAY" et appuyez sur [ENTER].



3 Appuyez sur les touches [▲, ▼] pour sélectionner "RANDOM PLAY".

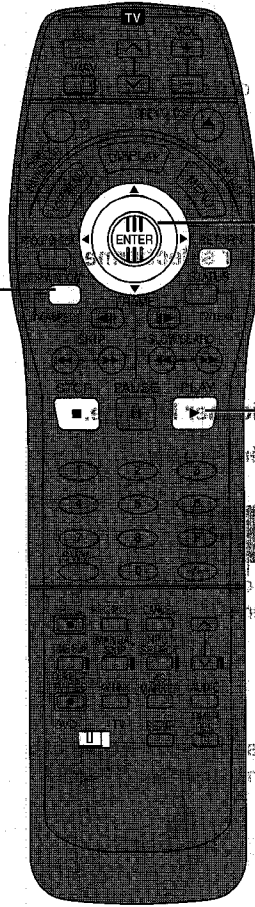
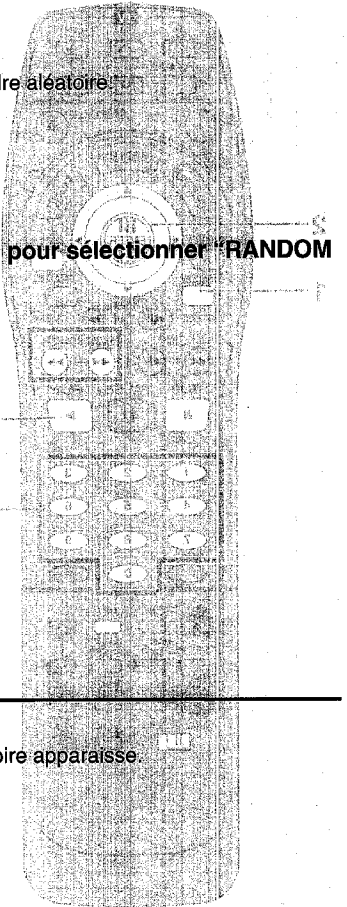


3 Appuyez sur [▶] (PLAY).

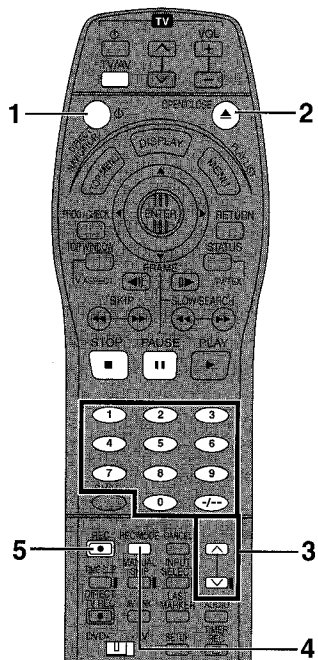
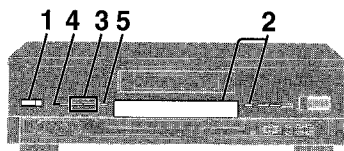
#### Pour annuler la lecture aléatoire

1 Appuyez sur [■] jusqu'à ce que l'écran de lecture aléatoire apparaisse.

2 Appuyez sur [TOP WINDOW] ou [RETURN].



## Enregistrement de programmes télévisés



RAM | DVD-R

### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

- 1 Appuyez sur [TV] pour mettre le lecteur enregistreur en marche.
- 2 Appuyez sur [▲, OPEN/CLOSE] pour ouvrir le tiroir et insérez un disque.
  - Insérez un seul disque entre les guides du tiroir.
  - Utilisez un disque sur lequel on peut enregistrer et qui a suffisamment d'espace disponible.
  - Appuyez sur [▲, OPEN/CLOSE] pour fermer le tiroir.
  - Lorsque vous utilisez un DVD-RAM pour la première fois avec ce lecteur enregistreur, il faut le formater pour assurer un enregistrement précis (page 42, "Formatter"). Assurez-vous que le disque ne contienne pas de programmes que vous souhaitez conserver.
- 3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le canal.
- 4 Appuyez sur [REC MODE] pour sélectionner le mode d'enregistrement.
  - Sélectionnez "XP", "SP", "LP", ou "EP" (page 24).
- 5 Appuyez sur [● REC] pour commencer à enregistrer.
  - Le système vidéo est enregistré sur le disque selon le système PAL uniquement.
  - Le programme est enregistré sur l'espace disponible du disque.

### ■ Pour mettre l'enregistrement en attente

Appuyez sur [||, PAUSE].

Appuyez à nouveau pour reprendre l'enregistrement.

### ■ Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur [■, STOP].

### ■ Pour sélectionner les canaux à l'aide de la télécommande

Appuyez sur les touches numériques. (page 8)

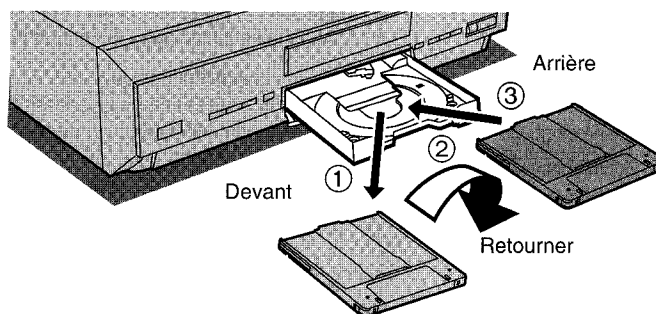
### ■ Fonctions pratiques

- Lecture Follow-on—Lecture à partir du début du programme dont vous faites l'enregistrement (page 26)
- Enregistrement et lecture simultanés – regarder un programme enregistré tout en enregistrant un autre (page 26).
- Time Slip-vérifier les images que vous êtes en train d'enregistrer (page 27).

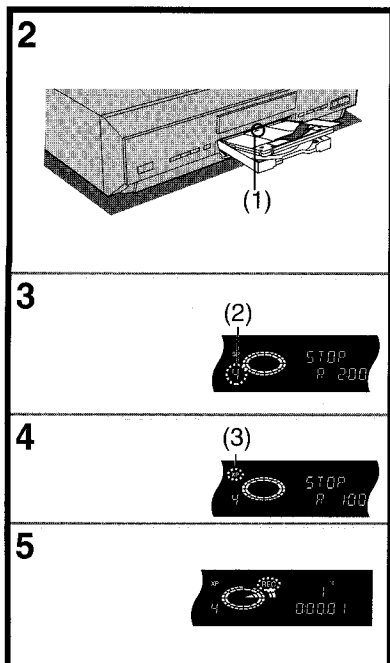
### Remarque

- Vérifiez que le disque puisse être enregistré sur (page 6).
- Assurez-vous que l'onglet de protection contre l'écriture ne soit pas placé sur "PROTECT" (page 91).
- Assurez-vous que le disque ne soit pas protégé contre l'écriture au moyen de INFORMATIONS DU DISQUE (DISC INFORMATION) (page 40).
- Réglez "Système TV entrée" sur "PAL" lorsque vous enregistrez en système PAL (page 75).
- L'enregistrement ne peut pas être correctement exécuté si vous essayez d'enregistrer en système PAL system un disque qui contient déjà des enregistrements utilisant le standard NTSC.

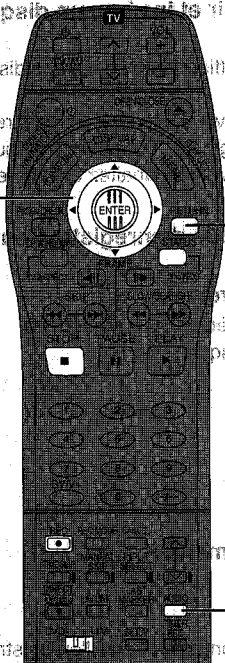
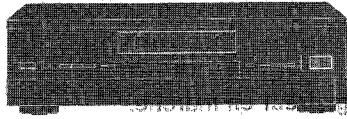
### ■ Re-insertion des disques double face



Vous pouvez bénéficier jusqu'à 12 heures d'enregistrement lorsque vous utilisez des disques double face en utilisant le mode "EP".



- (1) Insérer le disque avec étiquette et flèche sur le dessus. (avec les disques double face, posez le disque de telle sorte que l'étiquette figurant sur le côté que vous désirez enregistrer se trouve sur le dessus)
- (2) ex.: Lorsque vous avez sélectionné le canal 4
- (3) ex.: Lorsque vous avez sélectionné "XP"



**■ Modes d'enregistrement**

Par exemple, avec un DVD-RAM de 4.7 Go

- XP:** Images de haute qualité, environ une heure d'enregistrement.
- SP:** Qualité d'images standard autre que LP, environ deux heures d'enregistrement.
- LP:** Images de meilleure qualité que EP, environ quatre heures d'enregistrement.
- EP:** Image de qualité inférieure à LP, mais en mesure d'effectuer six heures maximum d'enregistrement.

**■ Pour vérifier le temps restant ainsi que le mode courant pendant l'enregistrement **A****  
**Appuyez plusieurs fois sur [STATUS].**

**Pour votre information**

- Vous pouvez enregistrer un maximum de 99 programmes par disque.
- Vous ne pouvez pas changer le canal ou le mode d'enregistrement pendant l'enregistrement. Vous pouvez les changer lorsque l'enregistrement est mode d'attente mais le contenu est enregistré comme un programme séparé.
- Un message d'erreur apparaît si vous tentez de commencer l'enregistrement lorsque le disque est plein; le temps restant sera indiqué comme suit "0:00". Pour continuer l'enregistrement, effacez les programmes dont vous n'avez pas besoin (DVD-RAM uniquement (page 46), programmes d'Effacement) ou utilisez un autre disque.
- Il existe des limites lorsque vous enregistrez sur DVD-R (page 7, "DVD-R").
- Le message "Enregistrement impossible sur le disque" s'affiche lorsque l'enregistrement n'a pas été exécuté correctement. Vérifiez que le disque ne soit pas sale ou rayé.

**Enregistrement une Touche—Spécifiez une heure pour arrêter l'enregistrement**

**B**  
**[RAM] [DVD-R]**

**Lecteur enregistreur principal uniquement**

C'est une manière simple de faire des enregistrements programmés lorsque vous êtes pressés ou avant d'aller vous coucher. Vous pouvez fixer l'heure jusqu'à 4 heures en avance.

**Pendant l'enregistrement**

**Appuyez sur [● REC] sur le lecteur enregistreur principal pour sélectionner l'heure d'enregistrement.**

A chaque pression de la touche, l'heure avance. Le compteur recule d'1 minute après avoir pré-établi une heure. Vous pouvez avancer à nouveau l'heure par la même procédure. Lorsque le que vous avez fixée est atteinte, l'enregistrement s'arrête et le lecteur enregistreur se met en position de veille.

**■ Pour annuler**

Durant l'enregistrement, appuyez sur [● REC] jusqu'à ce que le compteur apparaisse.

- L'enregistrement continue.

**■ Pour visualiser le temps restant avant la fin de l'enregistrement **C****

**Appuyez plusieurs fois sur [STATUS].**

**Pour votre information**

- Ceci ne fonctionne pas pendant les enregistrements programmés.
- L'utilisation de la télécommande n'est pas possible pour spécifier l'heure d'arrêt de l'enregistrement.
- L'enregistrement s'arrête et l'heure pré-établie est effacée si vous appuyez sur [■, STOP].
- Le temps imposé est annulé si vous vous placez en mode Pause d'enregistrement et entraîne l'enregistrement d'un autre programme.

**■ Pour le Réglage Manuel du Niveau Audio de l'Enregistrement**

Le lecteur enregistreur règle automatiquement le niveau d'enregistrement pour prévenir les distorsions de sons provoquées par des pics excessifs. Cependant, si vous souhaitez régler manuellement le niveau audio d'enregistrement, procédez aux étapes ci-dessous avant de commencer l'enregistrement. Nous vous conseillons de régler le niveau de manière à ce qu'il arrive à environ +4 dB sur l'indicateur du niveau d'enregistrement.

**1 Avant d'enregistrer, appuyez sur [AUDIO] pendant 5 secondes ou plus.**

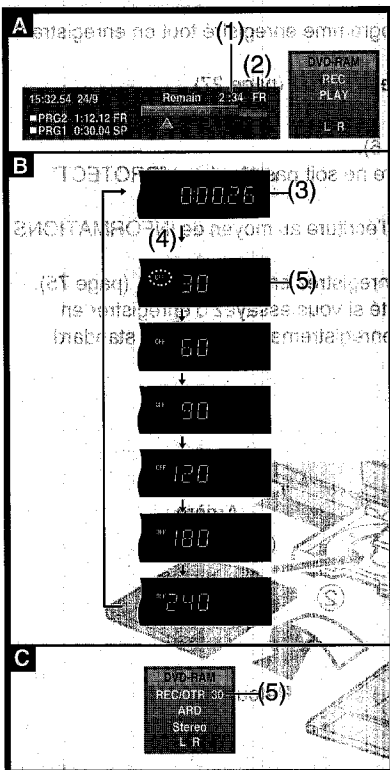
Pour régler les canaux de gauche (L) et de droite (R) en même temps:

**2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour régler le niveau audio d'enregistrement.**

**3 Appuyez sur [RETURN] pour sortir de l'Affichage Ecran.**

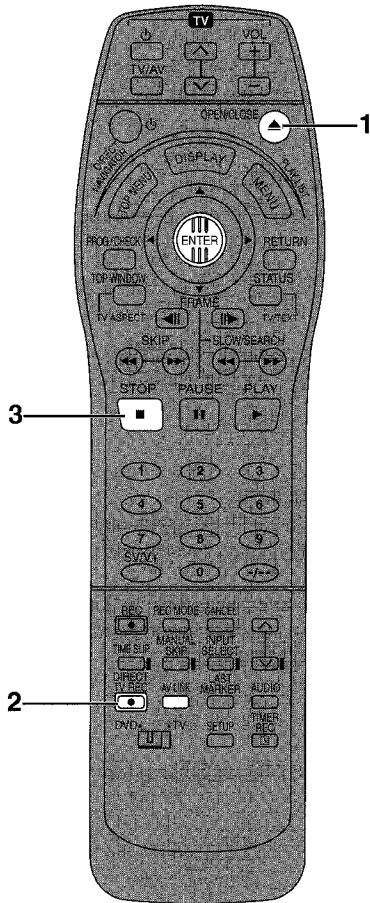
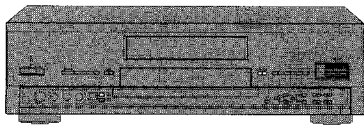
**Remarque**

- Vous ne pouvez pas régler le niveau d'enregistrement audio pendant l'enregistrement de l'entrée DV.



- (1) Temps d'enregistrement disponible
- (2) Mode Enregistrement
- (3) Compteur (Timer non réglé)
- (4) A chaque pression de la touche:
- (5) Montre que l'enregistrement s'arrêtera dans 30 minutes





**■ Pour Enregistrer le même programme TV que vous êtes en train de regarder (Enregistrement TVDirect)**

Cette fonction vous permet de commencer à enregistrer le même programme que vous êtes en train de regarder à la télévision.

La position du programme sélectionnée sur le lecteur enregistreur passe automatiquement à celle du programme télévisé que vous êtes en train de regarder sur le téléviseur. Lorsque vous arrêtez l'enregistrement, le lecteur enregistreur revient à la position de programme précédemment sélectionnée.

Conditions pour l'utilisation correcte de la fonction d'enregistrement TV Directe:

- Votre téléviseur doit être équipé de la fonction [Q Link].
- Le lecteur enregistreur doit être connecté au téléviseur via un câble péritel à 21 broches.

**Pour Réaliser un Enregistrement TV Direct:**

**1 Appuyez sur [▲, OPEN/CLOSE] pour ouvrir le tiroir et insérez un disque.**

**2 Appuyez sur [DIRECT TV REC].**

- L'enregistrement du programme TV que vous regardez sur le téléviseur commence.
- Dans certains cas, il peut ne pas être possible de changer la position du programme sur le téléviseur pendant l'enregistrement TV direct.
- N'appuyez sur [AV LINK] durant l'Enregistrement TV Direct ou l'enregistrement peut ne pas être exécuté correctement.

**3 Appuyez sur [■, STOP] pour arrêter l'enregistrement.**

**■ Enregistrements avec Timer à partir d'Equipements Extérieurs (EXT LINK)**

Si un équipement extérieur (par exemple un récepteur satellite) avec une fonction timer est raccordé à la prise AV2 de cet appareil au moyen d'un câble à 21 broches, il est possible de commander l'enregistrement de l'appareil à partir de cet équipement. Pour le raccordement à un équipement externe, voir page 70.

**RAM DVD-R**

**Préparation**

- Assurez-vous que "Connexion AV2" soit sur "Ext Link 1" ou "Ext Link 2". (page 75)
- La programmation du timer doit être faite sur l'équipement extérieur et passée sur l'enregistrement programmé en mode de veille, voir son mode d'emploi.

**Appuyez sur [EXT LINK] du lecteur enregistreur pour passer l'appareil sur l'enregistrement programmé en mode de veille.**

- L'appareil continue d'enregistrer aussi longtemps que le satellite ou le récepteur numérique transmettent l'image.

**Pour l'annuler, appuyez sur [ENTER].**

**Pour annuler la commande extérieure, arrêter l'enregistrement programmé en mode de veille de l'appareil en appuyant à nouveau sur [EXT LINK].**

**Pour votre information**

- Pour allumer automatiquement le téléviseur sur l'image à partir du lecteur enregistreur en mode lecture, raccordez la prise AV1 de cet appareil au téléviseur à l'aide d'un câble à 21 broches.
- Cette fonction ne fonctionne pas avec certains équipements. Se reporter au manuel d'emploi des équipements respectifs.
- Dans certains cas, le début de l'enregistrement peut ne pas être enregistré correctement.
- Lorsque la "Connexion AV2" est réglée sur "Ext Link 2", cette fonction n'est pas opérante si le signal d'entrée n'est pas de type NTSC.
- L'image de lecture ou l'image de menu n'est pas émise par la prise AV2 en mode de veille d'enregistrement programmé.



## Lecture à partir du début du programme que vous êtes en train d'enregistrer—Lecture Follow-on **A**

**RAM**

Vous pouvez commencer la lecture à partir du début d'un programme même lorsque vous continuez son enregistrement.

### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

**Au cours de l'enregistrement ou enregistrement programmé**

Appuyez sur [▶, PLAY].

La lecture commence à partir du début du programme qui est enregistré.

### ■ Pour arrêter la lecture et l'enregistrement

1) Appuyez sur [■, STOP]. La lecture s'arrête.

Attendre 2 secondes.

2) Appuyez sur [■, STOP]. L'enregistrement s'arrête.

● Vous ne pouvez pas arrêter l'enregistrement avec [■, STOP] pendant l'enregistrement programmé. Pour arrêter l'enregistrement programmé, appuyez sur [□, TIMER REC].

### Pour votre information

- Les images lues s'affichent durant la lecture suivie.
- Aucun son n'est émis lors de l'avance rapide.
- La lecture peut commencer après au moins 2 secondes d'enregistrement.
- Lors de l'avance rapide, si vous arrivez à quelques secondes de la partie que vous êtes en train d'enregistrer, les images changeront pour afficher celles qui sont en cours de lecture.
- L'opération est visualisée sur l'affichage de l'appareil (page 9).
- Si vous avancez rapidement et arrivez en quelques secondes sur la partie qui est en train d'être enregistrée, l'appareil passe automatiquement sur lecture et visualise les images cinq secondes avant. Vous ne pouvez pas vous rapprocher davantage que cela.

## Lecture et enregistrement simultanés **B**

**RAM**

Vous pouvez commencer à lire le programme que vous êtes en train d'enregistrer ou lire un programme précédemment enregistré.

### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

**Au cours de l'enregistrement ou enregistrement programmé**

1 Appuyez sur [TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR].

- ● s'affiche dans le navigateur direct pour indiquer que le programme est en cours d'enregistrement (page 45).

2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner un programme et appuyez sur [ENTER].

### ■ Pour arrêter la lecture et l'enregistrement

1) Appuyez sur [■, STOP]. La lecture s'arrête.

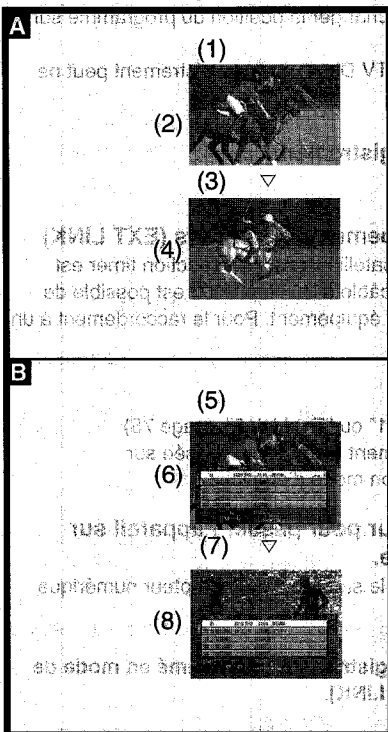
Attendre 2 secondes.

2) Appuyez sur [■, STOP]. L'enregistrement s'arrête.

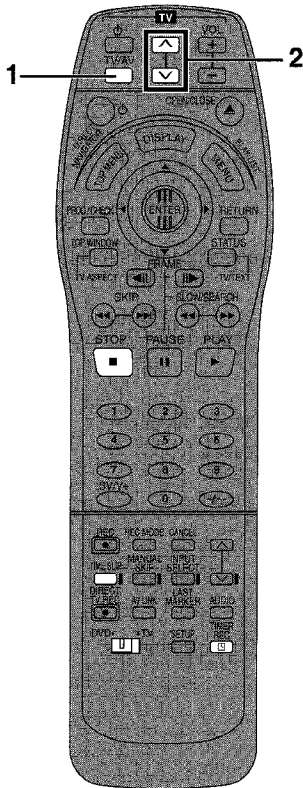
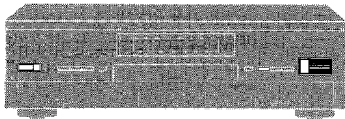
● Vous ne pouvez pas arrêter l'enregistrement avec [■, STOP] pendant l'enregistrement programmé. Pour arrêter l'enregistrement programmé, appuyez sur [□, TIMER REC].

### Pour votre information

- Pendant l'enregistrement et la lecture simultanés, il n'est pas possible de faire le montage avec direct navigator ou d'utiliser les listes de lecture.
- Si vous commencez à lire lorsque le lecteur enregistreur est mode de veille d'enregistrement programmé, l'enregistrement commence lorsque l'heure que vous avez pré-établie est atteinte.
- Le lecteur enregistreur retourne en mode veille d'enregistrement lorsque vous arrêtez la lecture quand il est en mode veille pour un enregistrement programmé.
- L'opération est visualisée sur l'affichage de l'appareil. (page 9).



- (1) Par exemple: pendant l'enregistrement du programme 2 (sport)
- (2) Vous souhaitez regarder le programme de sports en cours d'enregistrement (programme 2)
- (3) Procédez aux opérations citées ci-dessus et...
- (4) Le même programme de sport est enregistré en même temps que vous le regardez.
- (5) Par exemple: pendant l'enregistrement du programme 2 (sport)
- (6) Vous désirez regarder le feuilleton que vous avez enregistré la veille (programme 1)
- (7) Procédez aux opérations citées ci-dessus et...
- (8) Le programme de sport est enregistré alors que vous regardez un feuilleton.



## Contrôle de l'enregistrement pendant l'enregistrement (TIME SLIP) **A**

### RAM

Vous pouvez lire le programme en cours d'enregistrement pour vérifier s'il est correctement enregistré. Il est également possible de vérifier les parties qui ont été précédemment enregistrées.

#### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

#### Au cours de l'enregistrement ou enregistrement programmé

#### Appuyez sur [TIME SLIP].

La lecture commence 30 secondes avant. Pendant 5 secondes, les images lues sont visualisées avec celles de l'enregistrement.

Les images lues sont visualisées dans leur totalité après que se soient écoulées 5 secondes.

## **B** Pour changer la partie qui est en cours de lecture

### Lecteur enregistreur principal uniquement

- 1) Tournez [TIME SLIP] du lecteur enregistreur principal.
  - Tournez vers le bas pour faire avancer le lecteur enregistreur par unité d'une minute.
  - Tournez vers le bas pour faire avancer le lecteur enregistreur par unité d'une minute.
- 2) Appuyez sur [TIME SLIP] du lecteur enregistreur principal dans les 5 secondes qui suivent pour entrer le temps.
  - La lecture commence à partir du temps que vous avez entré.

#### Remarque

Il n'est pas possible de changer la position qui est lue à partir de la télécommande.

## **B** Pour visualiser l'enregistrement et les images lues en même temps

Maintenez enfoncée la touche [TIME SLIP] pendant environ 3 secondes.

- L'écran Image dans l'Image (2) devient un écran plein (1) si vous effectuez une fonction de lecture différente de celle de lecture normale.

## **B** Pour arrêter la lecture et l'enregistrement

- 1) Appuyez sur [■, STOP]. La lecture s'arrête. Attendez 2 secondes.
- 2) Appuyez sur [■, STOP]. L'enregistrement s'arrête.
  - Vous ne pouvez pas arrêter l'enregistrement avec [■, STOP] pendant l'enregistrement programmé. Pour arrêter l'enregistrement programmé, appuyez sur [□, TIMER REC].

#### Pour votre information

- Si vous êtes en mode d'avance rapide, de rembobinage ou de saut pendant Time Slip, seules les images de lecture sont visualisées.
- Le son des images lues est émis pendant Time Slip.

## Regarder la télévision tout en enregistrant

### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "TV".

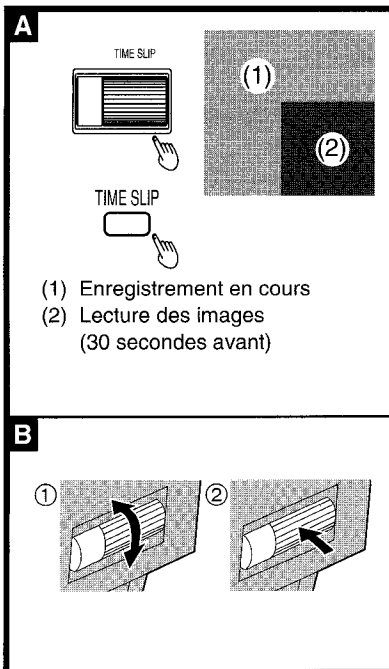
#### 1 Appuyez sur [TV, TV/AV] pour changer le mode d'entrée à "TV".

#### 2 Appuyez sur [TV, ^, v] pour changer les canaux.

- Vous pouvez aussi sélectionner le canal à l'aide des touches numériques

#### Pour votre information

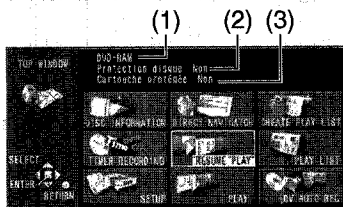
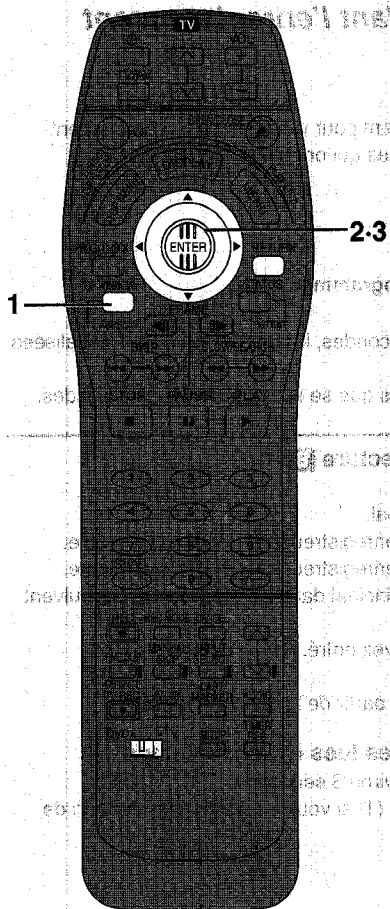
- Vous pouvez aussi faire ceci si l'appareil effectue un enregistrement programmé.
- L'enregistrement n'en sera pas affecté.



## A propos de la fenêtre supérieure

La plupart des caractéristiques et fonctions de cet appareil peuvent aussi être commandées par des icônes. Les exemples visualisent la fenêtre supérieure lorsqu'un DVD-RAM est utilisé. Les menus actuels dépendent du type de disque qui est utilisé.

### Affichage du disque



#### (1) Titre du disque

• Le titre du disque est affiché s'il est enregistré. Vous pouvez entrer les titres avec Entrer le titre du DISC INFORMATION (page 39).

#### (2) Protections disque

• "Oui" s'affiche si vous avez utilisé Protection du disque dans DISC INFORMATION pour protéger le disque (page 40).

#### (3) Cartouche protégée

• "Oui" s'affiche si l'onglet de protection contre l'écriture est placé sur "PROTECT" (page 91).

## En utilisant la fenêtre supérieure

**RAM DVD-R DVD-V CD VCD**

### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

#### 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté

Appuyez sur [TOP WINDOW] pour visualiser la fenêtre supérieure.



#### 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner un objet.

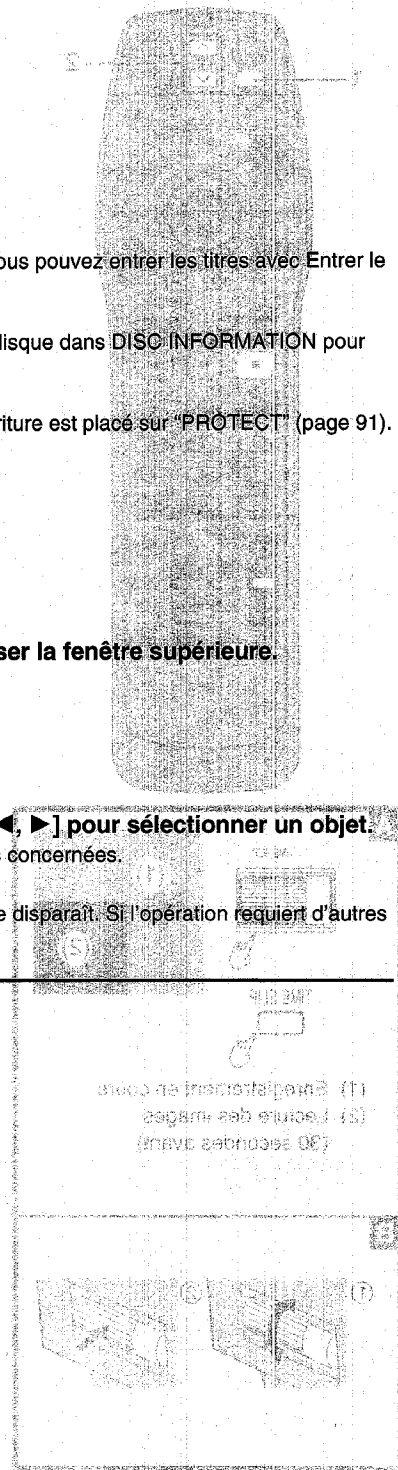
• Pour de plus amples détails, consultez les pages concernées.

#### 3 Appuyez sur [ENTER].

• Votre sélection est entrée et la fenêtre supérieure disparaît. Si l'opération requiert d'autres sélections, un autre écran apparaît.

### ■ Pour annuler la fenêtre supérieure

Appuyez sur [TOP WINDOW] ou [RETURN].



## ■ Icônes de la fenêtre supérieure

### DISC INFORMATION



Entrer le titre: **RAM** **DVD-R** (page 39)  
 Protection du disque: **RAM** (page 40)  
 Formater: **RAM** (page 42)  
 Finaliser: **DVD-R** (page 43)

### TIMER RECORDING



Vérification de la programmation du timer:  
**RAM** **DVD-R** (page 35)  
 Enregistrer les programmes et apporter les corrections:  
**RAM** **DVD-R** (page 33)  
 Annulation des enregistrements programmés:  
**RAM** **DVD-R** (page 34)

### SET UP



Réglages du lecteur enregistreur et des disques:  
**RAM** **DVD-R** **DVD-V** **CD** **VCD**  
 Les réglages dépendent du type de disque (page 73)

### DIRECT NAVIGATOR



Lecture: **RAM** **DVD-R** (page 44)  
 Effacer programme: **RAM** **DVD-R** (page 46)  
 Entrer le titre: **RAM** **DVD-R** (page 47)  
 Propriétés: **RAM** **DVD-R** (page 48)  
 Protection: **RAM** (page 49)  
 Effacer partiel: **RAM** (page 51)

### PLAY



Lecture du disque: **RAM** **DVD-R** **DVD-V** **CD** **VCD**  
 (page 15)

### RESUME PLAY



Commencer la lecture à partir de l'endroit où la lecture a été arrêtée:  
**RAM** **DVD-R** **DVD-V** **CD** **VCD**  
 (page 16)

### CREATE PLAY LIST



Création des listes de lecture: **RAM** (page 54)

### PLAY LIST



Lire les listes de lecture: **RAM** (page 56)  
 Lire la liste de lecture: **RAM** (page 55)  
 Éditer scènes: **RAM** (pages 56, 57, 58)  
 Copie PL: **RAM** (page 59)  
 Effacement PL: **RAM** (page 60)  
 Entrer le titre: **RAM** (page 61)  
 Propriétés: **RAM** (page 61)

### TOP MENU MENU



Exemple  
 Afficher les menus d'un disque: **DVD-V** (page 16)

### PROGRAMME PLAY



Afficher l'écran de lecture du programme:  
**CD** **VCD** (page 21)

### RANDOM PLAY



Afficher l'écran de lecture aléatoire:  
**CD** **VCD** (page 22)

### DV AUTO REC



Afficher l'écran d'enregistrement entrée DV:  
**RAM** (page 67)

Certains objets ne seront pas visualisés à moins que vous ne débloquent la protection du disque au moyen de DISC INFORMATION—Protection du disque (page 41) ou la protection de la cartouche avec l'onglet de protection contre l'écriture (page 91).

# Effectuer des enregistrements programmés

## Utilisation des code ShowView\* (G-code) pour effectuer des enregistrements programmés

\*Code ShowView: pour l'Europe continentale.

G-code: pour Australie, N.Z. et Asie.

RAM DVD-R

### Par la télécommande uniquement

Vous pouvez facilement programmer le lecteur enregistreur pour effectuer un enregistrement programmé d'un programme en entrant le code ShowView (G-code) du programme qui peut être trouvé dans les rubriques programmes télé des magazines de télé. Il est possible de programmer un maximum de 16 programmes un mois à l'avance. Les programmes de tous les jours ou de chaque semaine sont considérés comme un programme.

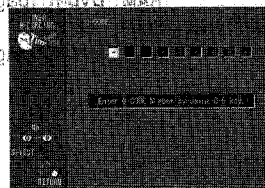
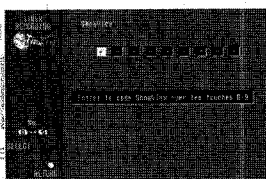
### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Assurez-vous que l'horloge du lecteur enregistreur soit correctement réglée.
- Insérez un disque pour l'enregistrement (assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace pour le programme que vous êtes sur le point d'enregistrer plus un petit extra).

### 1 Appuyez sur [SV/V+] ([G-CODE]).

<ShowView>

<G-code>



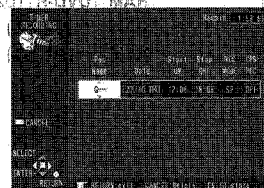
### 2 Appuyez sur les touches numériques pour entrer le code.



- Si vous entrez un mauvais numéro, utilisez la manette de commande [◀] pour supprimer le chiffre erroné et entrer le bon.

### 3 Appuyez sur [ENTER].

- L'écran du programme de correction programmé apparaît et vous permet de confirmer le programme et d'effectuer les éventuelles corrections.

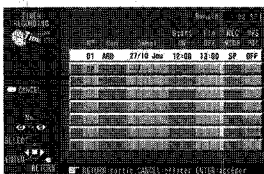


- Vérifiez le programme.  
Pour effectuer les corrections (page 31)  
Pour programmer d'autres enregistrements, répétez les étapes 1, 2, et 3.

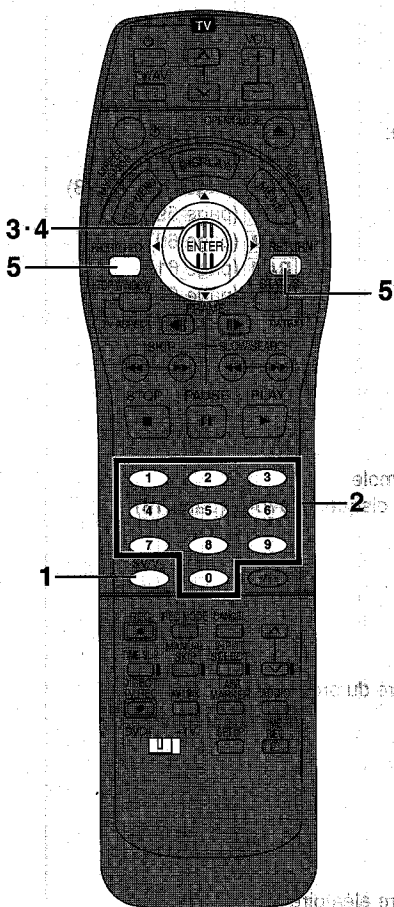
### 4 Si le programme est correct

#### Appuyez sur [ENTER].

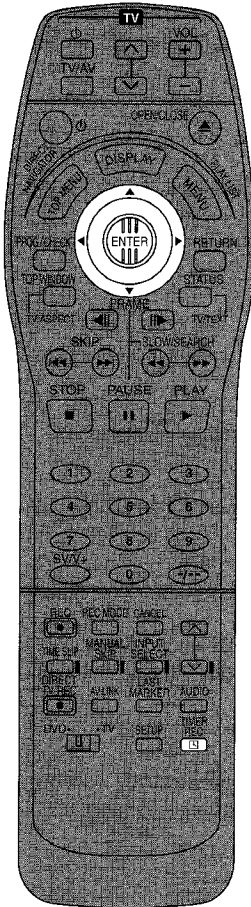
- L'écran Liste Programmer Timer apparaît.



### 5 Appuyez sur [PROG/CHECK] ou [RETURN].







### ■ Pour mettre le lecteur enregistreur en attente d'enregistrement

Appuyez sur [TV], TIMER REC].

Assurez-vous que "TV" s'allume sur l'affichage du lecteur enregistreur.

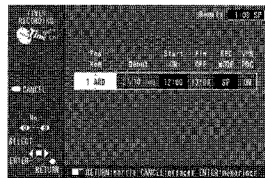
### ■ Mode d'enregistrement flexible (FR)

- le lecteur enregistreur sélectionne automatiquement un mode d'enregistrement entre "XP" et "EP" qui permettra à l'enregistrement programmé de cadrer dans le temps d'enregistrement disponible sur le disque avec la meilleure qualité d'enregistrement possible.
- Ceci fonctionne uniquement avec les enregistrements programmés.
- Il peut ne pas être possible d'enregistrer la fin d'un programme si le temps restant ne le permet pas.
- Ceci ne fonctionne pas avec VPS/PDC.

### Remarque

- L'horloge intégrée utilise un système de 24 heures.
- Le temps réel enregistré peut être plus long que le programme lui-même lorsque les programmes télévisés sont enregistrés au moyen du ShowView (Code G).
- "Entrée non valide" s'affiche si vous entrez le code erroné. Entrez à nouveau le code.
- "FULL" s'affiche s'il y a déjà 16 objets programmés. Effacez les objets qui ne sont pas nécessaires (page 46).
- Le temps restant affiché est calculé sur la base du mode d'enregistrement courant.
- Au début des programmes qui suivent, environ 30 secondes ne sont pas enregistrées si vous utilisez d'enregistrer de multiples programmes sur un DVD-R.
- L'enregistrement n'est pas possible à moins que vous ne régliez "Protection du disque" du "DISC INFORMATION" sur "Non".
- Vous ne pouvez pas enregistrer sur un disque si l'onglet de protection contre l'écriture sur la cartouche du disque est réglée sur protection. Le débloquent avant le fonctionnement (page 91)
- Si l'appareil n'est pas placé en mode de veille enregistrement avec timer au plus tard 10 minutes avant l'heure du début d'enregistrement programmé avec timer, l' [TV] clignote sur l'affichage de l'appareil. Dans ce cas, appuyez sur la touche [TV], TIMER REC] pour placer l'appareil en mode de veille enregistrement avec timer.

### ■ Pour changer le programme



#### Ecran du programme de correction programmé (à partir de l'étape 3 à la page 30)

- 1) Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'objet que vous voulez changer.
- 2) Changez le réglage à l'aide de la manette de commande [▲, ▼].  
Les objets changent comme suit:
  - **Pos/Nom** (Position de Programme/Nom de la chaîne de télé)
  - **Début**  
Date courante → le jour avant un mois plus tard → Quotidien (De dimanche à Samedi) → Quotidien (de lundi à samedi) → Quotidien (de lundi à vendredi) → Hebdomadaire (les dimanches) → Hebdomadaire (les samedis)
  - **Start ON (heure de départ)/Fin OFF (heure de fin)**  
L'heure avance ou recule par pas de 30 minutes si vous maintenez la touche enfoncée.
  - **REC MODE** (Mode d'enregistrement)  
XP → SP → LP → EP → FR (page 24)
  - **VPS/PDC** (Pour Europe Continentale)  
ON → OFF(---) (page 32)
- 3) Appuyez sur [ENTER] lorsque vous avez terminé d'apporter des modifications.  
L'écran Liste Programmer Timer apparaît.



**Réglage pour la commande de l'heure de départ et de fin de l'enregistrement par un signal spécial qui est inclu dans le signal de diffusion (Fonction VPS/PDC)**

**(Pour l'Europe Continentale)**

VPS figure pour "Video Programme System" (Système de Programmé Vidéo). PDC est l'abréviation de "Programme Deliverly Control".

Si un programme de télé, par exemple, un match de football, dure plus longtemps que programmé, est raccourci ou commence plus tôt ou plus tard, cette fonction synchronise le départ et la fin de l'enregistrement avec la diffusion réelle de départ et de fin du programme télé.

Conditions pour l'utilisation correcte de la fonction VPS/PDC:

- "ON" doit s'afficher sous [VPS/PDC] sur l'écran d'affichage.
- La chaîne de télé doit diffuser des signaux VPS/PDC.
- L'heure de début du programme doit être réglé correctement, identique à l'heure indiquée dans le journal ou dans le magazine télé.

**Pour activer la fonction VPS/PDC:**

Utilisez la manette de commande [▲, ▼] de manière à faire apparaître l'indication "ON".

**Si "Pos/Name" apparaît sous "Pos/Nom" après avoir entré un code ShowView code ou un code G**

Pos/Nom figure pour Position de Programme/Nom de la chaîne de télé.

Le nom de la chaîne de télé ou le numéro de la position du programme s'affiche normalement sous "Pos/Name".

Cependant, si la chaîne d'information télé n'était pas automatiquement réglée au cours du téléchargement pré-établi ou du réglage auto à cause des conditions de réception défavorables, l'indication "Pos/Name" apparaît.

Dans un tel cas, suivez les étapes mentionnées ci-dessous pour la corriger:

**Utilisez la manette de commande [▲, ▼] de manière répétée pour sélectionner la position du programme sur laquelle le programme télévisé à enregistrer sera diffusé.**

Après avoir entré les informations d'une chaîne de télé, elles restent dans la mémoire du lecteur enregistreur et il n'est pas nécessaire de les entrer une nouvelle fois.



1) Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.

2) Changez le réglage à l'aide de la manette de commande [▲, ▼].

3) Appuyez sur [ENT] pour confirmer l'opération.

4) Appuyez sur [ENT] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.

5) Appuyez sur [ENT] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.

6) Appuyez sur [ENT] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.

7) Appuyez sur [ENT] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.

8) Appuyez sur [ENT] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.

9) Appuyez sur [ENT] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.

10) Appuyez sur [ENT] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.

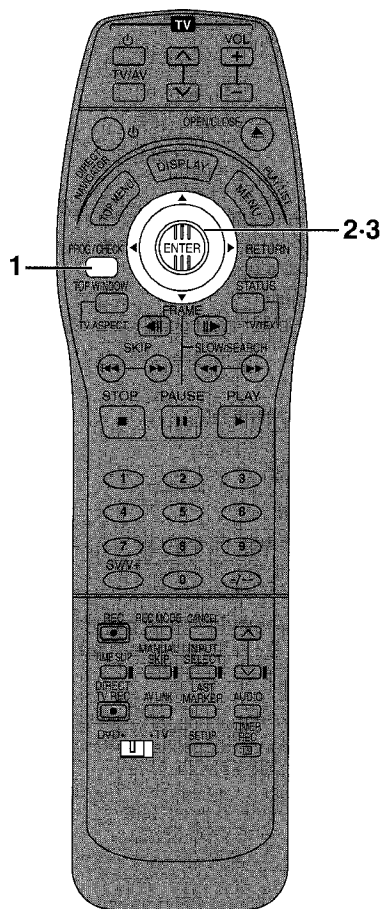
11) Appuyez sur [ENT] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.

12) Appuyez sur [ENT] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.

13) Appuyez sur [ENT] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.

14) Appuyez sur [ENT] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.

15) Appuyez sur [ENT] pour sélectionner l'objet que vous voulez enregistrer.



## Programmation manuelle

RAM | DVD-R

### Par la télécommande uniquement

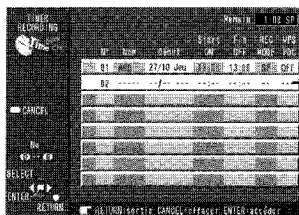
Vous pouvez pré-régler vos propres conditions de programmation (jusqu'à 16 programmes).

#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Assurez-vous que l'horloge du lecteur enregistreur soit correctement réglée.
- Insérez un disque pour l'enregistrement (assurez-vous qu'il y ait suffisamment d'espace pour le programme que vous êtes sur le point d'enregistrer plus un petit extra).

#### 1 Appuyez sur [PROG/CHECK].

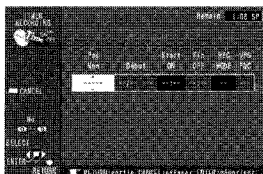
- L'écran Liste Programmer Timer apparaît.



Une ligne qui est prête pour la programmation est mise en évidence.

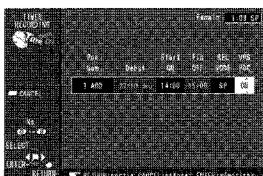
#### 2 Appuyez sur [ENTER].

- L'écran de Correction Programme avec Timer apparaît.



#### 3 Utilisez la manette de commande [►] pour vous déplacer entre les objets et changez les objets avec la manette de commande [▲, ▼].

- Les réglages courants sont visualisés chaque fois que vous appuyez sur [►].



- **Pos/Nom** (Position de Programme/Nom de la chaîne de télé)

#### • Début

Date courante → le jour avant un mois plus tard → Quotidien (De dimanche à Samedi) → Quotidien (de lundi à samedi) → Quotidien (de lundi à vendredi) → Hebdomadaire (les dimanches) → Hebdomadaire (les samedis)

#### • Start ON (heure de départ)/Fin OFF (heure de fin)

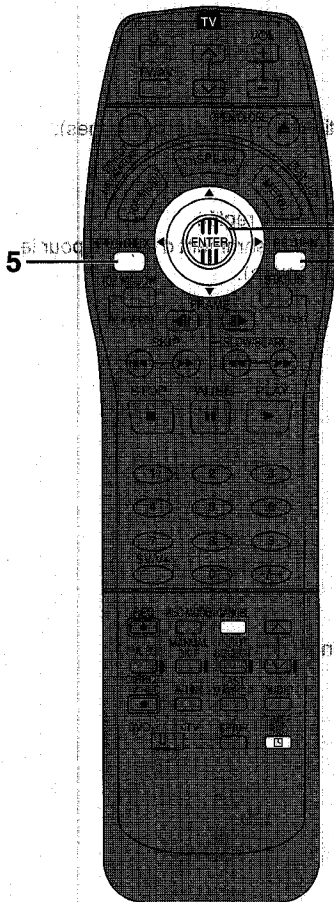
L'heure avance ou recule par pas de 30 minutes si vous maintenez la touche enfoncée.

#### • REC MODE (Mode d'enregistrement)

XP → SP → LP → EP → FR (page 24)

#### • VPS/PDC (Pour l'Europe Continentale)

ON → OFF (---) (page 32)



**4 Appuyez sur [ENTER] lorsque vous avez terminé d'apporter des modifications.**

- Pour continuer la programmation : Répétez les étapes 2, 3 et 4.

**5 Appuyez sur [PROG/CHECK] ou [RETURN].**

**Mode d'enregistrement flexible (FR)**

- le lecteur enregistreur sélectionne automatiquement un mode d'enregistrement entre "XP" et "EP" qui permettra à l'enregistrement programmé de cadrer dans le temps d'enregistrement disponible sur le disque avec la meilleure qualité d'enregistrement possible.
- Ceci fonctionne uniquement avec les enregistrements programmés.
- Il peut ne pas être possible d'enregistrer la fin d'un programme si le temps restant ne le permet pas.
- Ceci ne fonctionne pas avec VPS/PDC.

**Pour mettre le lecteur enregistreur en attente d'enregistrement**

Appuyez sur [TIMER REC]. Assurez-vous que "TIMER REC" s'allume sur l'affichage du lecteur enregistreur.

**Pour changer le programme d'enregistrement avec timer**

- 1) Tandis que l'écran Timer Program List est affiché, utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner le programme que vous désirez changer et appuyez sur [ENTER] pour visualiser l'écran du programme de correction par Timer.
- 2) Déplacez-vous au travers des objets au moyen de la manette de commande [▶] et changez les réglages avec la manette de commande et appuyez sur [▲, ▼] et appuyez sur [ENTER].

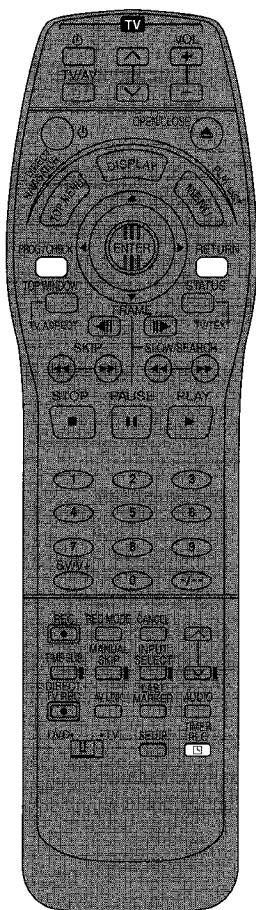
**Pour effacer un programme d'enregistrement avec timer**

Appuyez sur [CANCEL] pendant que l'écran de correction du programme avec Timer est affiché. Alternativement, utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner le programme dans l'écran de la liste Programme Timer et appuyez sur [CANCEL].

- Vous ne pouvez pas effacer les programmes qui sont actuellement enregistrés.

**Remarque**

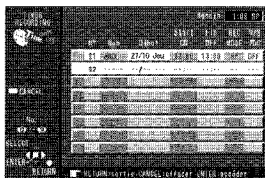
- Si le disque est protégé ou plein, le lecteur enregistreur passe en veille mais ne passe pas sur attente d'enregistrement. Vérifiez soigneusement le disque.
- L'horloge intégrée utilise un système de 24 heures.
- Le temps restant n'est pas visualisé si vous insérez des disques autres que des DVD-RAM ou DVD-R.
- Le temps restant affiché est calculé sur la base du mode d'enregistrement courant.
- Au début des programmes qui suivent, environ 30 secondes ne sont pas enregistrées si vous utilisez d'enregistrer de multiples programmes sur un DVD-R.
- L'enregistrement n'est pas possible à moins que vous ne régliez "Protection du disque" du "DISC INFORMATION" sur "Non".
- Vous ne pouvez pas enregistrer sur un disque si l'onglet de protection contre l'écriture sur la cartouche du disque est réglée sur protection. Le débloquer avant le fonctionnement (page 91).
- Si l'appareil n'est pas placé en mode de veille enregistrement avec timer au plus tard dans les 10 minutes avant l'heure de début de l'enregistrement programmé avec timer, le [TIMER REC] clignote sur l'affichage de l'appareil. Dans ce cas, appuyez sur la touche [TIMER REC] pour placer l'appareil en mode de veille enregistrement avec timer.



## Pour vérifier les programmes

Appuyez sur [PROG/CHECK].

L'écran Liste Programme Timer apparaît.



### Explications des icônes

- Ⓜ Les contenus du programme sont répétés dans un autre programme.
- Ce programme est en cours d'enregistrement.
- Ⓣ Le disque était plein ou le nombre maximum de programmes ou scènes était atteint et le programme n'a pas effectué l'enregistrement.
- Ⓝ Le programme télévisé était protégé contre les copies et le programme n'a donc pas effectué l'enregistrement.
- ⓧ le programme n'a pas enregistré pour d'autres raisons.

### ■ Pour changer le programme

(page 34)

### ■ Pour sortir de l'écran Liste Programme Timer

Appuyez sur [PROG/CHECK] ou [RETURN]. (le téléviseur est visualisé.)

#### Pour votre information

- Les programmes dont l'enregistrement n'a pas fonctionné sont affichés en gris. Ces programmes sont effacés de la liste à 4 heures du matin du jour suivant.

## Commencer et annuler les programmes

### ■ Pour mettre le lecteur enregistreur en attente d'enregistrement

Appuyez sur [⏸], [TIMER REC].

Le lecteur enregistreur s'éteint et "⏸" s'allume sur l'affichage de l'appareil.

#### Remarque

- Cet appareil ne peut pas aller sur le mode de veille enregistrement avec timer si le disque est protégé ou plein ("⏸" clignote). Vérifiez soigneusement le disque.

### ■ Pour libérer le lecteur enregistreur de l'attente d'enregistrement

Si vous désirez enregistrer quelque chose d'autre avant que l'heure du programme commence, par exemple:

Appuyez sur [⏸], [TIMER REC].

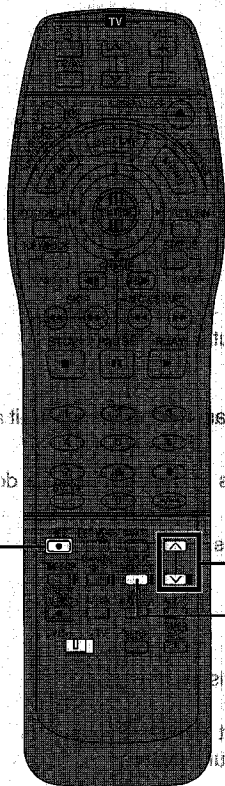
Le lecteur enregistreur s'allume et "⏸" sort.

- Assurez-vous d'appuyer sur [⏸], [TIMER REC] avant que le programme commence pour mettre le lecteur enregistreur en attente d'enregistrement. Le programme fonctionne uniquement si "⏸" est allumé.

### ■ Pour arrêter d'enregistrer lorsqu'un programme est en cours

Appuyez sur [⏸], [TIMER REC].

## Enregistrement à partir d'un magnétoSCOPE



### Raccordement à un équipement non DV

RAM DVD-R

Il est possible d'enregistrer l'audio et l'image en lecture sur un magnétoSCOPE ou sur une caméra connectés aux bornes d'entrée.

#### Préparation

- Avant de raccorder les câbles, assurez-vous que d'abord que l'alimentation est hors tension. Puis après avoir raccordé les câbles, mettre les deux appareils sous tension.
- Connecter l'autre équipement aux bornes d'entrée du lecteur enregistreur. (page 71)
- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel on peut enregistrer.
- Sélectionnez le mode d'enregistrement XP, SP, LP, ou EP (page 24).

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté  
Appuyez sur [ , ] ou [INPUT SELECT] pour sélectionner le canal d'entrée pour l'équipement que vous avez sélectionné.
  - Sélectionnez AV1, AV2, AV3 ou AV4.
- 2 Commencer la lecture à partir d'un autre équipement.
- 3 Appuyez sur [●, REC] à l'endroit où vous désirez commencer l'enregistrement.

### Raccordement à un équipement DV

RAM DVD-R

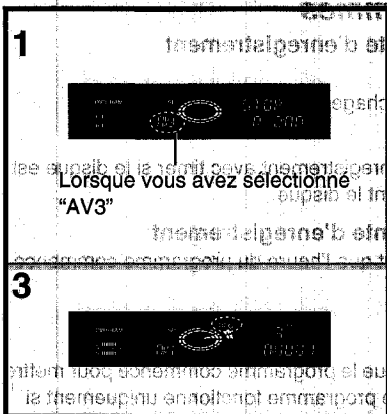
Vous pouvez enregistrer l'audio et l'image qui sont lus sur un équipement DV raccordé aux bornes d'entrée.

#### Préparation

- Avant de raccorder les câbles, assurez-vous d'abord que les deux appareils sont hors tension. Puis après avoir raccordé les câbles, mettre les deux appareils sous tension.
- Connecter l'autre équipement aux bornes d'entrée du lecteur enregistreur. (page 67)
- Utilisez un câble DV pour raccorder l'équipement.
- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel on peut enregistrer.
- Sélectionnez le mode d'enregistrement XP, SP, LP, ou EP (page 24).

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté  
Appuyez sur [ , ] ou [INPUT SELECT] pour sélectionner le canal d'entrée pour l'équipement que vous avez sélectionné.
  - Sélectionnez DV.
- 2 Commencer la lecture à partir d'un autre équipement.
- 3 Appuyez sur [●, REC] à l'endroit où vous désirez commencer l'enregistrement.

**Pour votre information**  
• Nous vous conseillons de raccorder une seule pièce à la fois de l'équipement DV.



Source DV (page 7)	Mode entrée audio DV	Sélection bilingue DVD-R	REC&Output AUDIO (ENR&SortieAUDIO)	
			L ch	R ch
STEREO	STEREO1	M1	L1	R1
	STEREO2		L2	R2
	Mix		L1+L2	R1+R2
Bilingue	STEREO1		L1	L1
	STEREO2		L2	L2
	Mix		*L1+L2	*R1+R2
STEREO	STEREO1	M2	L1	R1
	STEREO2		L2	R2
	Mix		L1+L2	R1+R2
Bilingue	STEREO1		R1	R1
	STEREO2		R2	R2
	Mix		*L1+L2	*R1+R2

\*L'audio est enregistrée en stéréo si la source DV est "Bilingue" et si vous sélectionnez "Mix".

**■ Pour sauter les parties non désirées**

Appuyez sur [II, PAUSE] pour mettre l'enregistrement en attente.  
Appuyez à nouveau pour reprendre l'enregistrement.

**■ Pour arrêter l'enregistrement**

Appuyez sur [■, STOP].

**Remarque**

Arrêter aussi la lecture de l'autre équipement.

**Pour votre information**

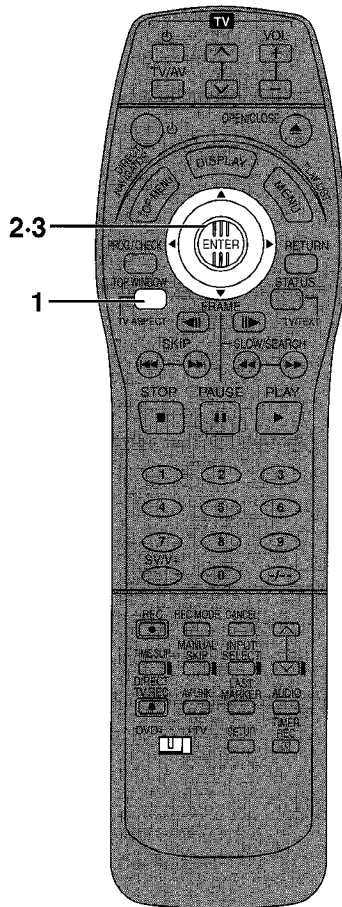
Une mauvaise qualité d'image ou de couleur peut indiquer que ce que vous êtes en train d'enregistrer est protégé contre la copie.







# DISC INFORMATION



## A propos de DISC INFORMATION

RAM | DVD-R

- Il est possible de donner un titre aux disques—Entrer le titre
- Vous pouvez protéger le disque contre l'écriture et le rendre enregistrables—Protection du disque
- Vous pouvez formater les DVD-RAM—Formater
- Vous pouvez mettre au point les DVD-R de manière à ce qu'ils soient lus sur lecteurs DVD compatibles—Finaliser

## Entrez le Titre

RAM | DVD-R

Il est possible de donner un titre à chaque disque.

### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

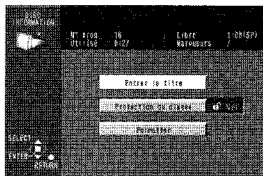
### 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté

Appuyez sur [TOP WINDOW].

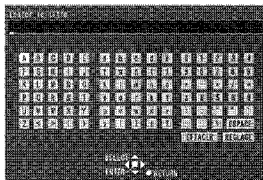
### 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DISC INFORMATION" et appuyez sur [ENTER].



### 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Entrer le titre" et appuyez sur [ENTER].



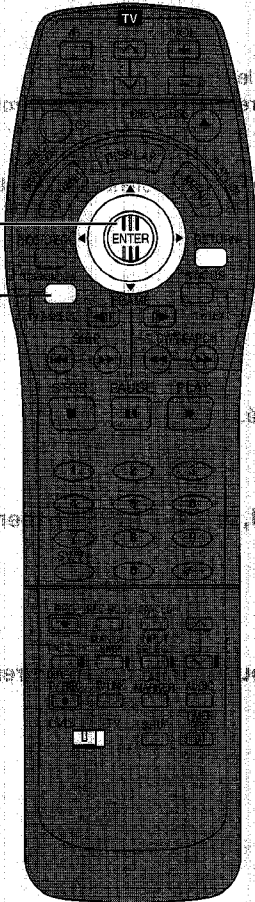
### 4 Entrer le titre.



- "Entrer les titres" (page 38)

### Remarque

- Vous pouvez donner des titres de 64 caractères maximum au DVD-RAM et des titres de 40 caractères maximum au DVD-R.
- Vous ne pouvez pas donner de titres aux DVD-R une fois qu'ils ont été mis au point.



**Protection du disque**

**RAM**

Cela vous permet de protéger les disques contre les effacements accidentels.

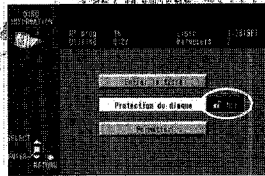
**Préparation**

- Réglez [DVD/TV] sur "DVD".
- Insérez le disque que vous souhaitez protéger.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté, appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DISC INFORMATION" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Protection du disque" et appuyez sur [ENTER].



- 4 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER].

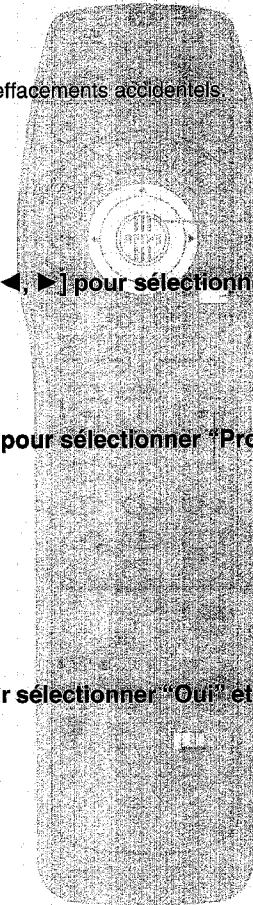


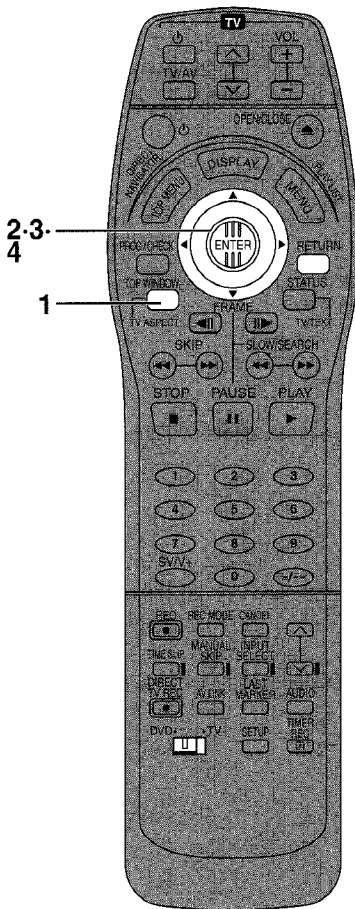
**Pour arrêter à mi-course**

Sélectionnez "Non" à l'étape 4 et appuyez sur [ENTER].

Ou

Appuyez sur [RETURN].





## Débloquer la protection du disque

### RAM

Cela vous permet de débloquer la protection du disque.

#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez le disque auquel vous désirez débloquer la protection.

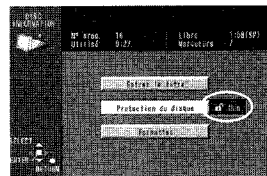
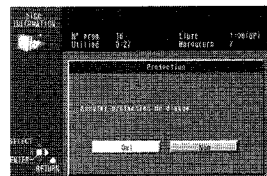
- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté  
Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DISC INFORMATION" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Protection du disque" et appuyez sur [ENTER].



- 4 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER].



#### ■ Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Non" à l'étape 4 et appuyez sur [ENTER].

Ou

Appuyez sur [RETURN].

## Format

### RAM

Certains DVD-RAM ne sont pas formatés. Vous devez formater ces disques avant de les utiliser dans cet appareil. Le formatage vous permet aussi d'effacer tout le contenu du disque.

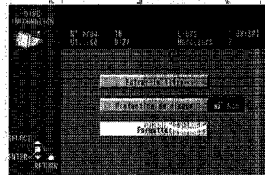
#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez le disque que vous désirez formater.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté, appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DISC INFORMATION" et appuyez sur [ENTER].



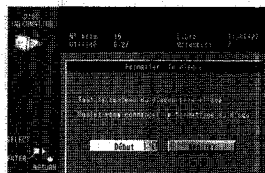
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Formater" et appuyez sur [ENTER].



- 4 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER].



- 5 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Début" et appuyez sur [ENTER].



- Le formatage commence.

Le message "Formattage termine." apparaît lorsque le formatage est terminé.

Tous les enregistrements sont définitivement effacés lorsqu'un disque est formaté. Assurez-vous que le disque que vous souhaitez formater ne contient pas de programmes que vous désirez conserver.

### ■ Pour arrêter le formatage

Sélectionnez "Non" à l'étape 4 ou "Annuler" à l'étape 5 et appuyez sur [ENTER].

Ou

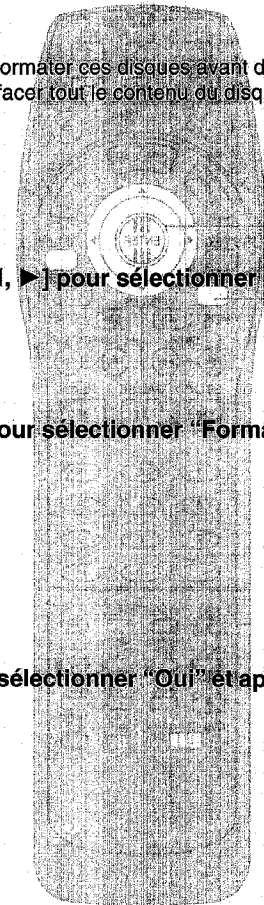
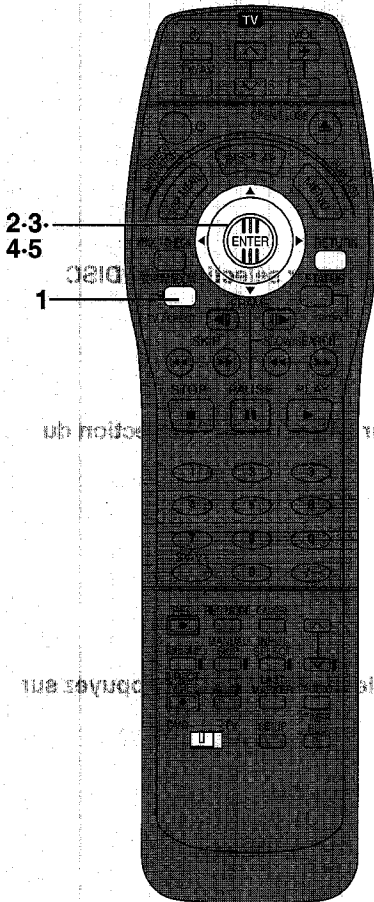
Appuyez sur [RETURN].

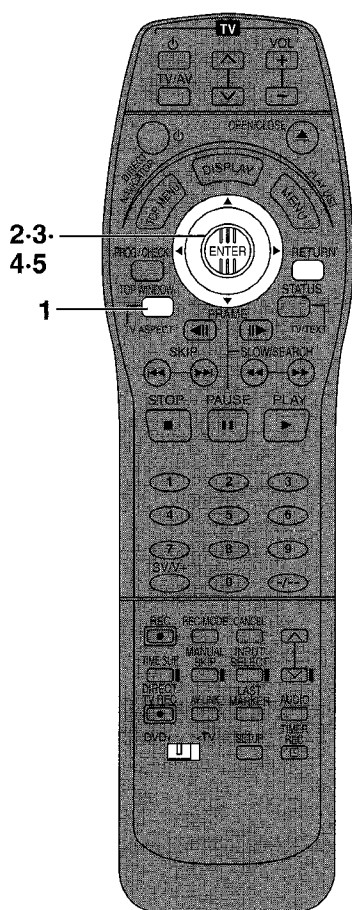
#### Remarque

- **Ne pas éteindre le lecteur enregistreur ou débrancher le cordon d'alimentation secteur lorsque le message "Formattage en cours" est affiché sur le téléviseur.** Ceci peut rendre le disque inutilisable. (Ceci peut prendre jusqu'à 70 minutes. Vous pouvez annuler le formatage si cela prend plus de 2 minutes en appuyant sur [RETURN]. Si vous agissez ainsi, le disque doit être reformaté.)
- Toutes les données du disque sont effacées lors du formatage y compris les enregistrements effectués avec ce lecteur enregistreur. Les données écrites sur le disque par un ordinateur sont aussi effacées.

#### Pour votre information

- le disque ne peut pas être formaté si l'onglet de protection contre l'écriture est réglé sur "PROTECT". Libérez la protection pour continuer (page 91).
- Le formatage ne peut pas être exécuté sur DVD-R ou CD-R/RW.
- Le message "Formattage impossible" et apparaît lorsque vous essayez de formater des disques que ce lecteur enregistreur ne peut pas utiliser.
- Si vous avez utilisé le navigateur direct pour protéger un programme ou un disque, le message "Le contenu du disque a été protégé. Voulez-vous commencer le formatage du disque?" apparaît à l'étape 5. Sélectionnez "Début" si vous souhaitez formater le disque. Le contenu sera effacé même s'il a été protégé.





## Mettre au point—Création d'une DVD-Vidéo

### DVD-R

Vous pouvez lire les DVD-R à partir des lecteurs DVD compatibles en les mettant en point sur ce lecteur enregistreur, en les plaçant dans le DVD-Video.

Les menus que vous créez avec ce lecteur enregistreur peuvent aussi être utilisés sur le lecteur.

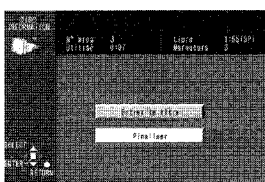
#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez le disque que vous voulez mettre au point.

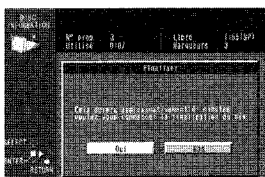
- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté  
Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DISC INFORMATION" et appuyez sur [ENTER].



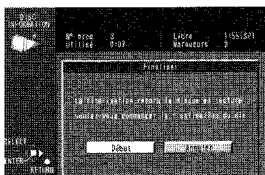
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Finaliser" et appuyez sur [ENTER].



- 4 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER].



- 5 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Début" et appuyez sur [ENTER].



- La finalisation commence.

Le message "Finalisierung abgeschlossen." (La finalisation est terminée) apparaît lorsque la finalisation est terminée.

#### Remarque

- Ne pas éteindre le lecteur enregistreur ou débrancher le cordon d'alimentation secteur lorsque le message "Finalisierung" est affiché sur le téléviseur. Ceci peut rendre le disque inutilisable.
- Vous ne pouvez finaliser que les DVD-R qui ont été enregistrés avec ce lecteur enregistreur.
- Vous ne pouvez pas enregistrer sur des DVD-R qui ont été finalisés.
- Les signets que vous avez entrés (page 66) seront perdus.
- La finalisation prend jusqu'à 15 minutes.

#### ■ Pour arrêter de finaliser

Sélectionnez "Non" à l'étape 4 ou "Annuler" à l'étape 5 et appuyez sur [ENTER].

Ou

Appuyez sur [RETURN].

## Sélectionner des programmes à lire

RAM DVD-R

Une liste de programmes est créée lorsque vous les enregistrez. Vous pouvez utiliser cette liste pour trouver les programmes que vous désirez regarder.

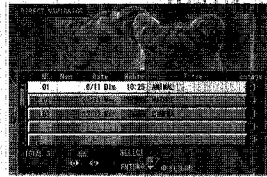
### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DIRECT NAVIGATOR" et appuyez sur [ENTER].



- La liste du programme apparaît.
- Les images pour la liste sélectionnée sont lues en arrière-plan.



- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner le programme que vous désirez regarder et appuyez sur [ENTER] ou [▶ PLAY].



Par exemple, lorsque vous sélectionnez le programme numéro 2.

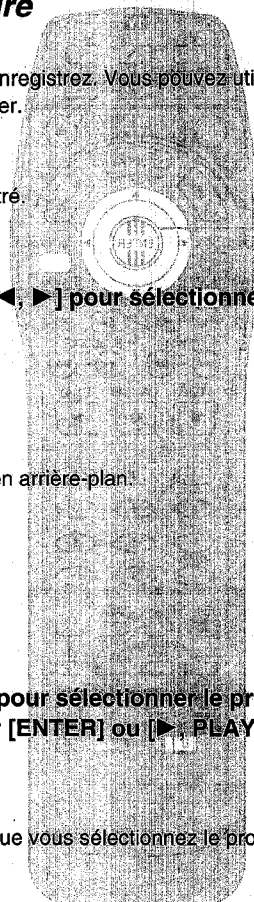
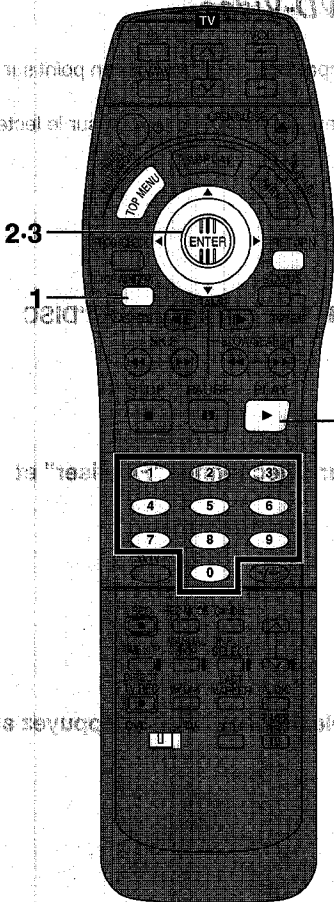
- La lecture des images qui étaient lues à l'arrière-plan continue.

### Pour annuler la liste programme

Appuyez sur [TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR] ou [RETURN].

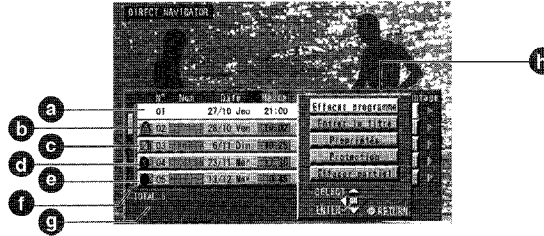
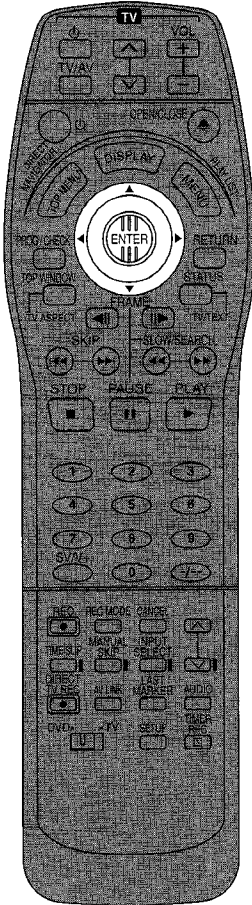
### Pour votre information

- Vous pouvez aussi afficher la liste programme en appuyant sur [TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR] de l'étape 1. Le navigateur direct fonctionne lorsque l'appareil est arrêté, en mode lecture ou enregistrement.
- Vous pouvez aussi sélectionner les programmes de la liste à l'étape 3 en entrant un nombre à deux chiffres à l'aide des touches numériques (page 8) et en appuyant sur [ENTER]. Si vous entrez un nombre plus grand que le nombre total de programmes, c'est le dernier programme qui est sélectionné.
- Les titres s'affichent uniquement si vous avez donné un titre au programme.





A propos de la liste programme



- a) **Numéro de programme, nom du diffuseur, date d'enregistrement, heure de début d'enregistrement, titre du programme** (s'il a été saisi).
  - Le Programme 1 est sélectionné dans l'exemple.
- b) **Protégé contre l'écriture**
  - Affiché lorsque vous avez protégé le programme. Le Programme 2 a été protégé dans l'exemple.
- c) **Protégé contre la copie**
  - Affiché lorsque vous avez enregistré un programme protégé contre la copie, contre la retransmission.
- d) **Lecture impossible**
  - Affiché si vous ne pouvez pas lire le programme.
- e) **Enregistrement en cours**
  - Affiché lorsque le programme est enregistré.
- f) **Barre de défilement**
  - S'il y a plus de six programmes, vous pouvez déplacer la liste vers le bas à l'aide de la manette de commande [▲, ▼] et cette barre visualise votre position approximative dans la liste.
- g) **Nombre total de programmes**
  - Visualise le nombre total de programmes.
- h) **Sous-menu**
  - Affiché lorsque vous utilisez la manette de commande [▶]. (Vous pouvez l'observer pendant la lecture et l'enregistrement simultanés mais aucune opération ne peut être exécutée.)
  - Effacer un programme (page 46)
  - Entrer ou éditer un titre (page 47).
  - Vérifier le contenu d'un programme (page 48).
  - Protéger un programme contre l'écriture (page 49).
  - Effacer une partie d'un programme (page 51).

Pour votre information

- La liste peut visualiser un maximum de 99 programmes que vous avez enregistrés ou que vous programmez d'enregistrer.
- Le message "Ne peut pas" s'affiche si vous essayez de commencer l'enregistrement quand il y a déjà 99 programmes sur le disque. Effacez les programmes dont vous n'avez pas besoin (DVD-RAM seulement) ou utilisez un nouveau disque pour continuer l'enregistrement.
- Lors de l'utilisation d'un DVD-R, "Protection" et "Effacer partiel" ne s'affichent pas dans le sous-menu.
- Le contenu de la liste est enregistré sur le disque.



### Effacer les programmes

RAM DVD-R

Le programme s'efface complètement lorsque vous utilisez cette procédure et ne peut pas être récupéré. Avant d'effacer, vérifiez attentivement le programme pour ne pas en annuler un que vous désirez conserver.

#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD"
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DIRECT NAVIGATOR" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner le programme que vous désirez effacer.
- 4 Utilisez la manette de commande [▶] de manière à ce que le sous-menu apparaisse.
- 5 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Effacer programme" et appuyez sur [ENTER].
- 6 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Effacer".



- 7 Appuyez sur [ENTER].

#### Pour arrêter à mi-course

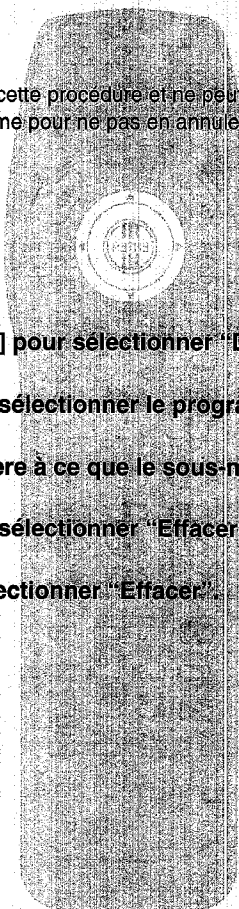
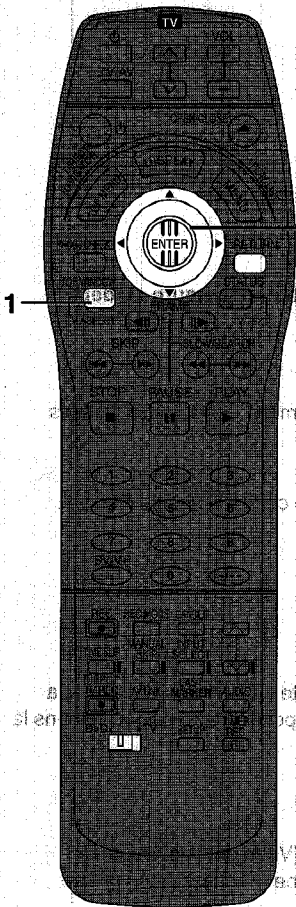
Sélectionnez "Annuler" à l'étape 6 et appuyez sur [ENTER].

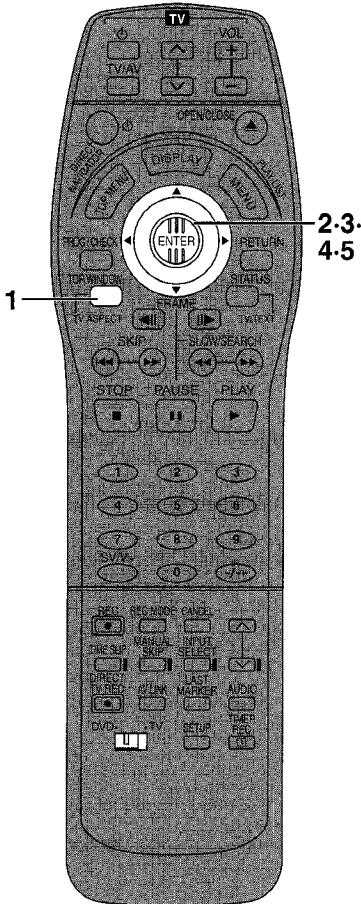
Ou

Appuyez sur [RETURN].

#### Pour votre information

- Le temps d'enregistrement disponible sur le disque peut ne pas augmenter après avoir effacé des programmes courts.
- Les données de l'ordinateur ne sont pas effacées.
- Le temps d'enregistrement disponible sur DVD-R n'augmente pas lorsque vous effacez les programmes.





## Entrer et éditer des titres de programme

RAM DVD-R

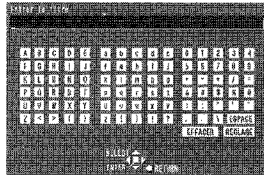
### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté  
Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DIRECT NAVIGATOR" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner le programme dont vous désirez entrer ou éditer le titre.
- 4 Utilisez la manette de commande [▶] de manière à ce que le sous-menu apparaisse.
- 5 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Entrer le titre" et appuyez sur [ENTER].
- 6 Entrer ou monter le titre.



- "Entrer les titres" (page 38)

### Pour votre information

Vous pouvez donner des titres de 64 caractères maximum au DVD-RAM et des titres de 44 caractères maximum au DVD-R.

### Vérifier le contenu du programme

RAM DVD-R

Vous pouvez vérifier le contenu d'un programme sélectionné.

#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté, appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DIRECT NAVIGATOR" et appuyez sur [ENTER].

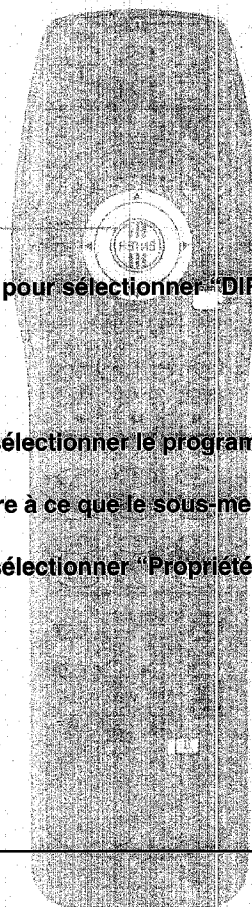
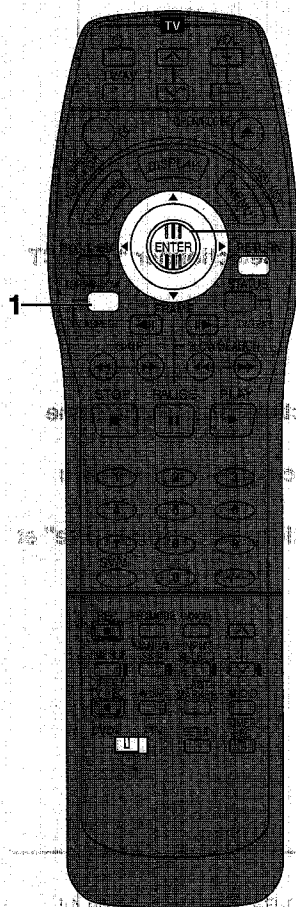


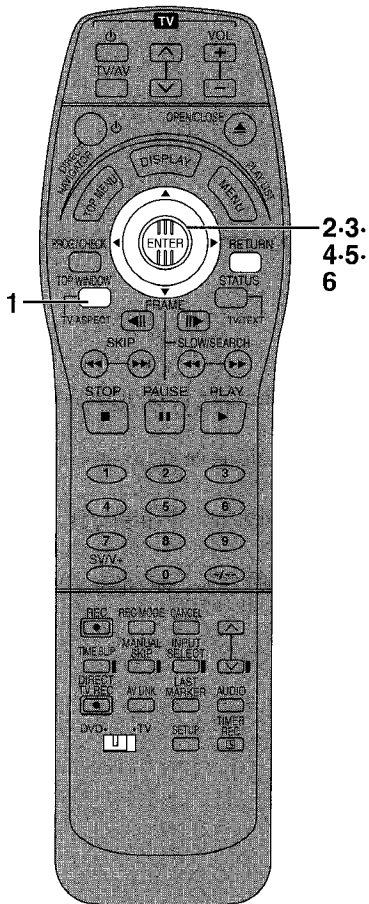
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner le programme dont vous désirez vérifier le contenu.
- 4 Utilisez la manette de commande [▶] de manière à ce que le sous-menu apparaisse.
- 5 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Propriétés" et appuyez sur [ENTER].



■ Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].





## Protéger les programmes

### RAM

Vous pouvez prévenir les effacements accidentels en les protégeant contre l'écriture.

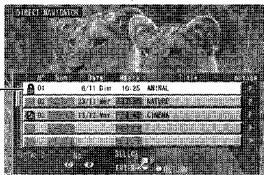
#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté  
Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DIRECT NAVIGATOR" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner le programme que vous désirez protéger.
- 4 Utilisez la manette de commande [▶] de manière à ce que le sous-menu apparaisse.
- 5 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Protection" et appuyez sur [ENTER].
- 6 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER].



Le signet du champ apparaît.

### ■ Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Non" à l'étape 6 et appuyez sur [ENTER].

Ou

Appuyez sur [RETURN].

### Pour votre information

Les programmes seront effacés même s'ils sont protégés si vous formatez le disque avec DISC INFORMATION (page 42).

## Relâcher la protection du programme

RAM

RAM

### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

1 Le lecteur enregistreur étant arrêté

Appuyez sur [TOP WINDOW].

2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DIRECT NAVIGATOR" et appuyez sur [ENTER].



3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner le programme dont vous désirez ôter la protection.

4 Utilisez la manette de commande [▶] de manière à ce que le sous-menu apparaisse.

5 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Protection" et appuyez sur [ENTER].

6 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER].



Le signet disparaît du champ.

### Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Non" à l'étape 6 et appuyez sur [ENTER].

Appuyez sur [RETURN].

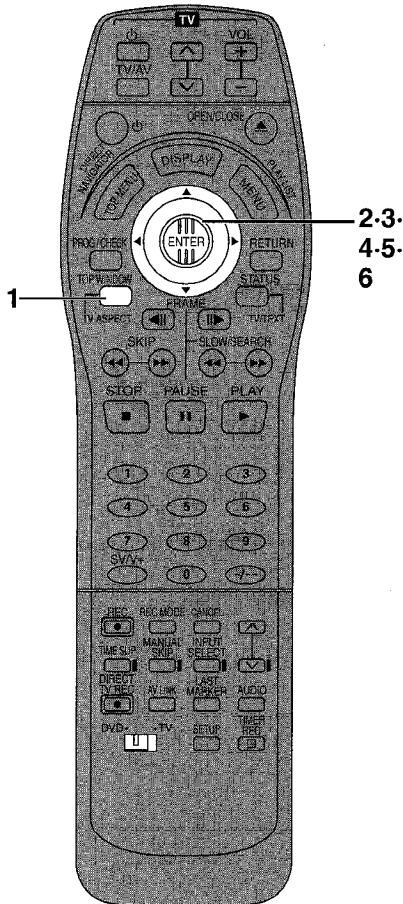
Sélectionnez "Non" à l'étape 6 et appuyez sur [ENTER].

Appuyez sur [RETURN].

Appuyez sur [RETURN].

Pour votre information

Les programmes sélectionnés à l'étape 6 sont protégés et vous devrez insérer le disque DVD



## Effacer les parties d'un programme

### RAM

Les parties spécifiées du programme sont complètement effacées lorsque vous utilisez cette procédure et ne peuvent pas être récupérées. Vérifiez attentivement le programme pour ne pas effacer ceux que vous désirez conserver.

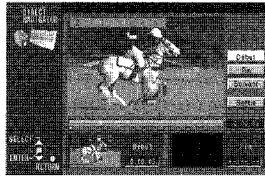
#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

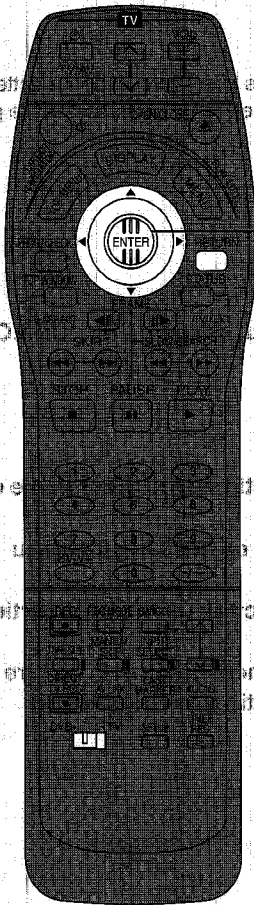
- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté  
Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DIRECT NAVIGATOR" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner le programme qui contient la partie dont vous désirez effacer.
- 4 Utilisez la manette de commande [▶] de manière à ce que le sous-menu apparaisse.
- 5 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Effacer partiel" et appuyez sur [ENTER].
- 6 Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et la lecture au ralenti pour trouver le point de départ (In) de la partie que vous désirez effacer et appuyez sur [ENTER].

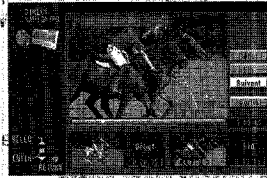




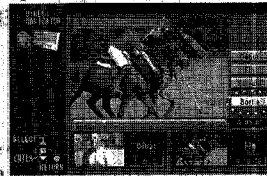


7-8-9

**7 Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et la lecture au ralenti pour trouver la fin du point (Out) de la partie que vous désirez effacer et appuyez sur [ENTER].**



**8 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyez sur [ENTER].**



**9 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Effacer" et appuyez sur [ENTER].**



• Les listes de lecture créées avec la partie effacée sont également effacées.

#### ■ Pour arrêter à mi-course

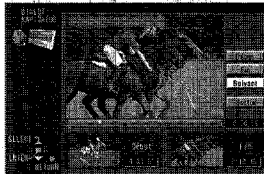
Sélectionnez "Annuler" à l'étape 9 et appuyez sur [ENTER].

Ou

Appuyez sur [RETURN].

#### ■ Pour effacer une autre partie du même programme

Sélectionnez "Suivant" à l'étape 8, puis répétez les étapes 6, 7, et 9.



#### Pour votre information

- Vous pouvez spécifier à nouveau les points In ou Out. Les points utilisés sont ceux que vous avez spécifiés pour la dernière fois.
- Vous ne pouvez pas spécifier un point de fin avant un point de départ ou un point de départ après un point de fin.
- Vous ne pouvez pas spécifier des points de départ et de fin à moins de 3 secondes entre les deux.
- Vous ne pouvez pas spécifier des points de départ et de fin si l'image enregistrée est fixe.
- Le lecteur enregistreur met en attente la lecture lorsque la fin du programme est atteinte au cours de cette procédure.
- Le temps d'enregistrement disponible du disque peut ne pas augmenter après avoir effacé de petites parties des programmes.
- Vous ne pouvez pas effacer les parties des programmes protégés.
- Les listes de lecture créées avec la partie effacée sont également effacées.



## Utiliser les listes de lecture pour le montage des programmes

### Affichage des listes de lecture

#### RAM

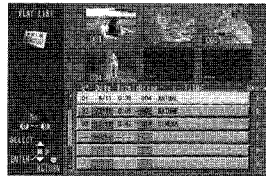
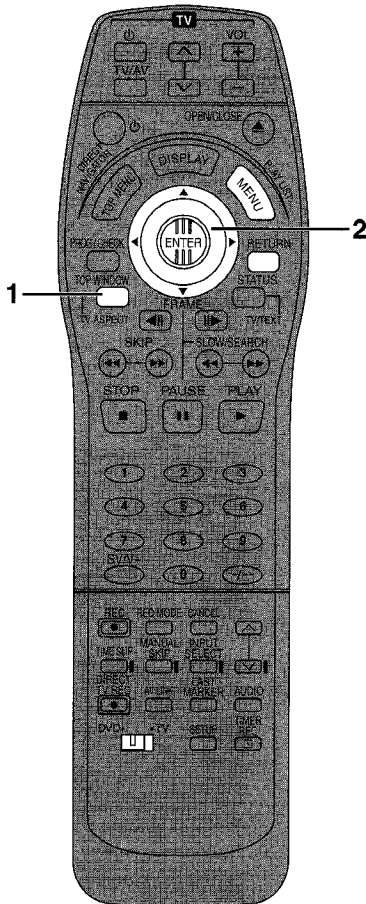
#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

#### 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté

Appuyez sur [TOP WINDOW].

#### 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].



L'écran de la liste de lecture apparaît. Les scènes ne s'affichent pas si vous n'avez pas encore créé de liste de lecture avec le disque.

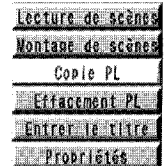
#### Pour annuler l'écran de la liste de lecture

Appuyez sur [MENU, PLAY LIST] ou [RETURN].

L'écran retourne à la condition dans laquelle il se trouvait avant que vous n'appeliez la liste de lecture.

#### Ce qu'il est possible de faire avec l'écran de la liste de lecture

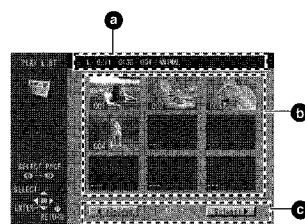
- Donner des titres aux listes de lecture (page 54)
- Donner des titres aux listes de lecture (page 55)
- Sélectionner une scène à lire (page 56)
- Ajouter, déplacer, éditer à nouveau et annuler les scènes (pages 56, 57, 58)
- Copier des listes de lecture (page 59)
- Effacer des listes de lecture (page 60)
- Donner des titres aux listes de lecture (page 61)
- Vérifier le contenu d'une liste de lecture (page 61)



#### Pour votre information

Vous pouvez aussi afficher l'écran de la liste de lecture en appuyant sur [MENU, PLAY LIST] de l'étape.

#### A propos de l'écran de la scène de la liste de lecture



#### a) Informations sur la liste de lecture

Ceci visualise le numéro de la liste de lecture, sa date de création (mois/jour), temps de lecture total et le nombre de scènes qu'elle contient et le titre (si ajouté).

#### b) Scènes

9 scènes peuvent être visualisées par page.

#### c) Tourner les pages

S'il y a plus de neuf scènes, utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "◀ Préc." ou "Suiv ▶" et appuyez sur [ENTER] pour aller à la page précédente ou suivante. Vous pouvez aussi entrer les trois chiffres au moyen des touches numériques (page 8).

## En créant des listes de lecture

### RAM

Vous pouvez préciser les points de départ et de fin pour créer une scène puis préciser l'ordre dans lequel ces scènes sont lues. Ces scènes ne sont pas enregistrées séparément et elles n'occupent donc que très peu d'espace sur le disque.

#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez déjà enregistré.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté, appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "CREATE PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et la lecture au ralenti pour trouver le point de départ (In) de la scène et appuyez sur [ENTER].

- 4 Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et la lecture au ralenti pour trouver le point de fin (Out) de la scène et appuyez sur [ENTER].

- 5 Utilisez la manette de commande [▲ ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyez sur [ENTER].

#### ■ Pour arrêter à mi-course

Appuyez sur [RETURN].

#### ■ Pour annuler l'écran de la liste de lecture

Appuyez sur [MENU, PLAY LIST] ou [RETURN].

L'écran retourne à la condition dans laquelle il se trouvait avant que vous n'appeliez la liste de lecture.

#### ■ Pour spécifier une autre scène

Sélectionnez "Suivant" après l'étape 4 et appuyez sur [ENTER] puis répétez les étapes 3 et 4.

#### Pour votre information

- Un disque peut avoir un maximum de 99 listes de lecture et 999 scènes. Ces chiffres peuvent être réduits dans certaines conditions.
- Vous pouvez spécifier à nouveau les points de départ ou de fin. Les points utilisés sont ceux que vous avez utilisés pour la dernière fois.
- Vous ne pouvez pas spécifier un point de fin avant un point de départ ou un point de départ après un point de fin.
- Si vous spécifiez un point de fin mais pas un point de départ, le lecteur enregistreur détermine le début du programme comme le point de départ. De la même manière, si vous spécifiez un point de départ mais pas un point de fin, le lecteur enregistreur détermine la fin du programme comme le point de fin.
- Il peut ne pas être possible de spécifier les points de départ et de fin s'il s'agit d'images fixes enregistrées à partir d'un équipement différent.
- Le lecteur enregistreur met la lecture en attente lorsque la fin du dernier programme du disque est atteinte au cours de cette procédure.
- Vous ne pouvez pas éditer les listes de lecture si la protection du disque (Disc Protection) du DISC INFORMATION est activée (On) (page 40).
- Vous ne pouvez pas créer ou éditer des listes de lecture si l'onglet de protection contre l'écriture du disque de type cartouche est réglé sur protection. Débloquez cette fonction avant l'opération (page 91).
- Vous pouvez également afficher l'écran CREATE PLAY LIST (CREER LISTE DE LECTURE) en sélectionnant "--" en bas de la liste de lecture.



## Lire les listes de lecture

RAM

### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

#### 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté

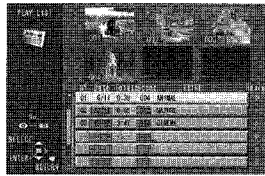
Appuyez sur [TOP WINDOW].

#### 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].



#### 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez lire et appuyez sur [ENTER].

- La liste de lecture que vous avez sélectionnée est lue.
- Vous pouvez afficher les listes de lecture après la sixième en déplaçant la manette de commande [▼].



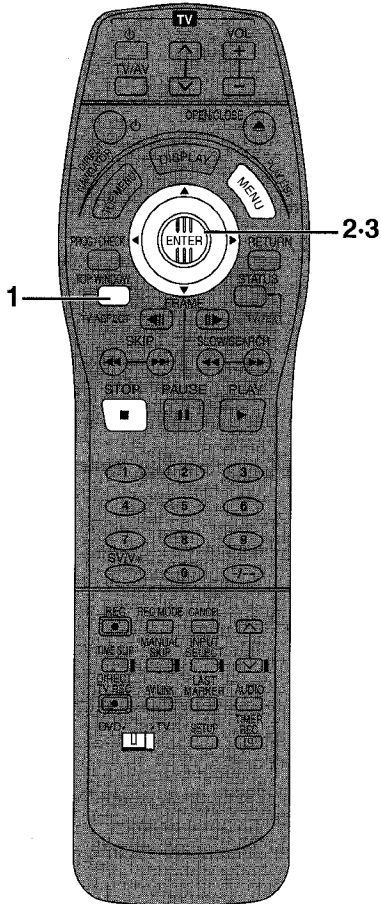
### ■ Pour arrêter de lire la liste de lecture

Appuyez sur [■, STOP].

La liste de lecture apparaît.

### Pour votre information

- Vous pouvez aussi afficher l'écran de la liste de lecture en appuyant sur [MENU, PLAY LIST] de l'étape 1.
- Vous pouvez être en mode d'avance rapide, rembobinage, pause et lecture au ralenti lorsque vous lisez des scènes de la même manière que vous le pouvez en lecture normale.
- Vous pouvez aussi sélectionner les listes de lecture à partir de la liste à l'étape 3 en entrant un nombre à deux chiffres à l'aide des touches numériques et en appuyant sur [ENTER] (page 8) Si vous entrez un nombre plus grand que le nombre total de listes de lecture, c'est la dernière liste de lecture qui est sélectionnée.



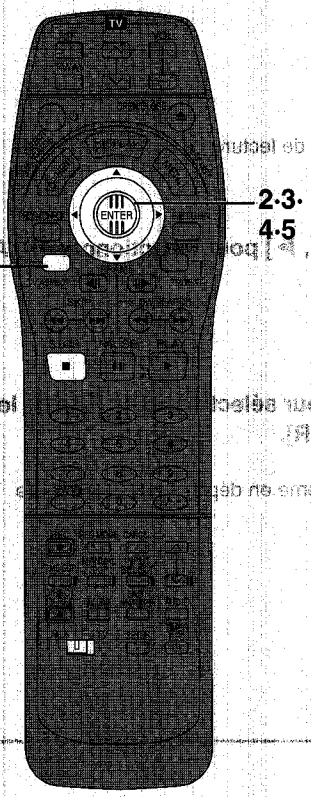
### Lire les scènes des listes de lecture

**RAM**

**Préparation**

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture qui contient la scène que vous désirez lire et utilisez la manette de commande [▶].
- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Lecture scènes" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la scène que vous désirez lire et appuyez sur [ENTER].
  - La scène que vous avez sélectionnée est lue.



■ Pour arrêter la lecture de la scène

Appuyez sur [■, STOP].  
La liste de la scène apparaît.

■ Pour visualiser la scène 10 et au-delà

A l'étape 5, utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner [Suiv ▶] et appuyez sur [ENTER].

**Pour votre information**

- Vous pouvez être en mode d'avance rapide, rembobinage, pause et lecture au ralenti lorsque vous lisez des scènes de la même manière que vous le pouvez en lecture normale.
- Vous pouvez aussi sélectionner une page de scènes à l'étape 5 en entrant un nombre à 3 chiffres à l'aide des touches numériques.

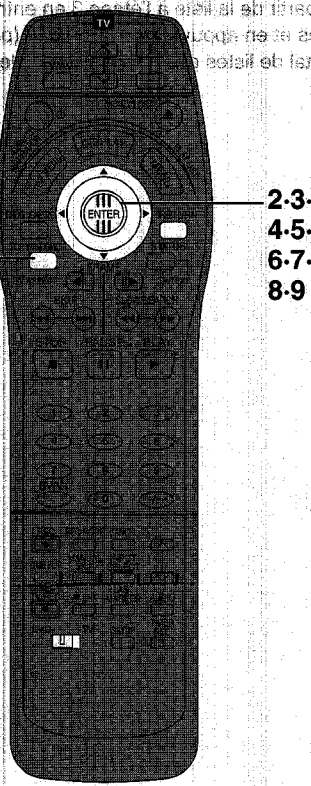
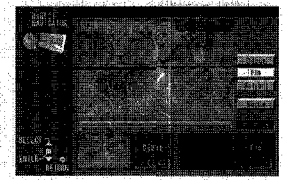
### Ajouter des scènes à une liste de lecture

**RAM**

**Préparation**

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez monter et utilisez la manette de commande [▶].
- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Éditer scènes" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner "Ajouter" et appuyez sur [ENTER].
- 6 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la scène après la position que vous désirez ajouter à la scène et appuyez sur [ENTER].
- 7 Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et le ralenti pour trouver le point de départ de la scène et appuyez sur [ENTER].
- 8 Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et le ralenti pour trouver le point de fin de la scène et appuyez sur [ENTER].
- 9 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyez sur [ENTER].
  - L'écran de l'étape 5 apparaît à nouveau.



■ Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RENTRE].

■ Pour ajouter d'autres scènes

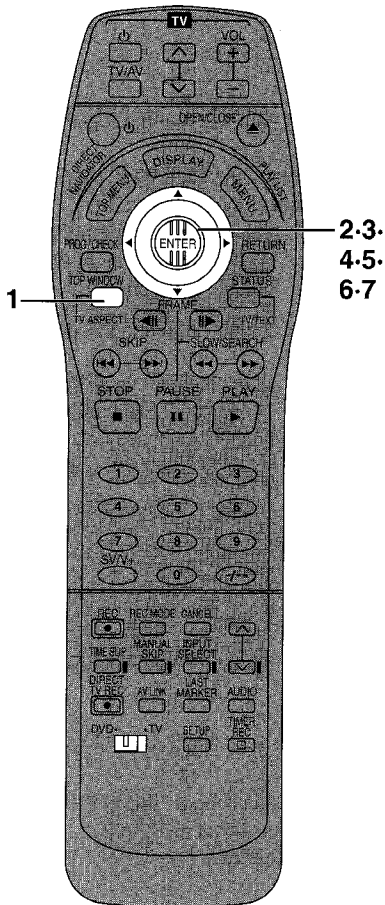
- 1) Utilisez la manette de commande [▲, ▼] après l'étape 8 pour sélectionner "Suivant" et appuyez sur [ENTER].
- 2) Répétez les étapes 7 et 8.

## Déplacer une scène

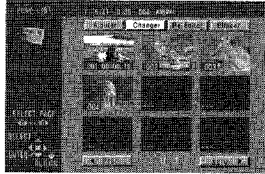
### RAM

#### Préparation

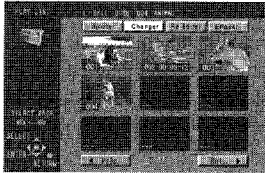
- Réglez [DVD/TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.



- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté  
Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez monter et appuyez sur [▶].
- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Editer scènes" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner "Changer" et appuyez sur [ENTER].

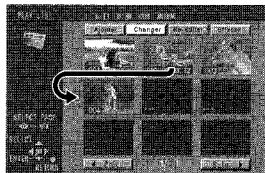


- 6 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la scène que vous désirez déplacer et appuyez sur [ENTER].



- 7 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la scène dans la position à laquelle vous désirez déplacer la scène et appuyez sur [ENTER].

La scène que vous avez sélectionnée à l'étape 6 se déplace à la position devant la scène sélectionnée.



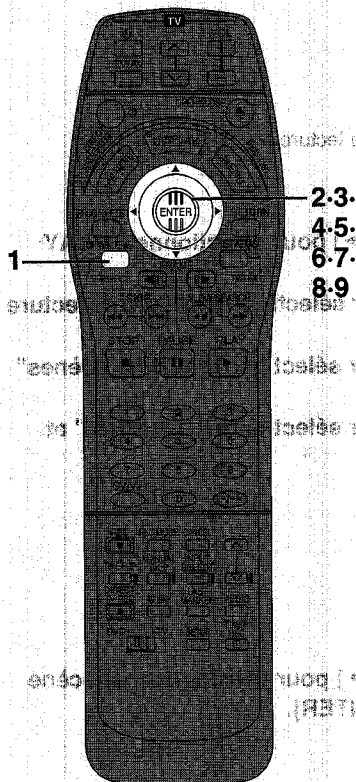
### ■ Pour déplacer une autre scène

Répétez les étapes 6 et 7.



## Pour ré-éditer une scène de la liste de lecture

RAM



- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez monter et utilisez la manette de commande [▶].
- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Editer scènes" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner "Re-éditer" et appuyez sur [ENTER].
- 6 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la scène que vous désirez monter à nouveau et appuyez sur [ENTER].
- 7 Utilisez la fonction de recherche telle que l'avance rapide et le ralenti pour trouver le point de départ de la scène et appuyez sur [ENTER].
- 8 Utilisez les fonctions de recherche telles que l'avance rapide et le ralenti pour trouver le point de fin de la scène et appuyez sur [ENTER].
- 9 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Sortie" et appuyez sur [ENTER].



### ■ Pour ré-éditer une autre scène

- (1) Utilisez la manette de commande [▲, ▼] après l'étape 8 pour sélectionner "Suivant" ou "Préc." et appuyez sur [ENTER] jusqu'à ce que vous trouviez la scène à ré-éditer.
- (2) Répétez les étapes 6 à 8 pour poursuivre le montage d'autres scènes.

### Remarque

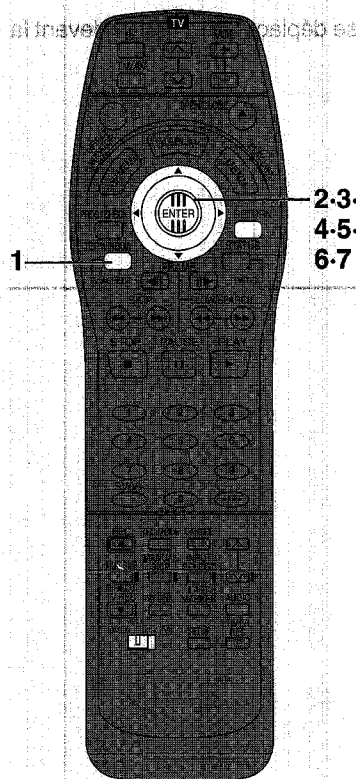
Vous ne pouvez pas spécifier un point de fin avant un point de départ ou un point de départ après un point de fin.

## Effacer une scène de la liste de lecture

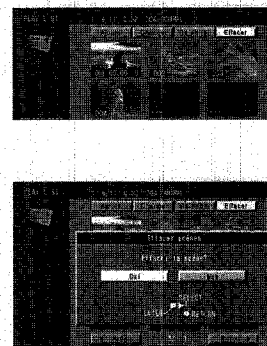
RAM

### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.



- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez monter et utilisez la manette de commande [▶].
- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Editer scènes" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner "Effacer" (effacer) et appuyez sur [ENTER].
- 6 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la scène que vous désirez effacer et appuyez sur [ENTER].
- 7 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER].



La scène sélectionnée est effacée de la liste de lecture.

### ■ Pour effacer une autre scène

Répétez les étapes 6 et 7.

### ■ Pour arrêter à mi-course

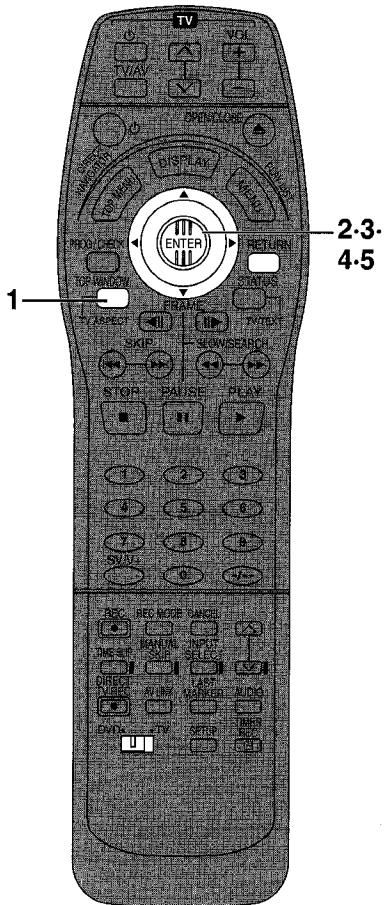
Sélectionnez "Non" à l'étape 7 et appuyez sur [ENTER].

Ou

Appuyez sur [RETURN].

### Pour votre information

La liste de lecture est effacée si vous annulez les scènes qu'elle contient.



## Copier les listes de lecture

### RAM

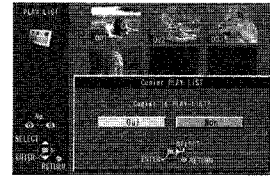
#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté  
Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez copier et utilisez ensuite la manette de commande [▶].
- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Copie PL" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Oui" (Copier) et appuyez sur [ENTER].



La liste de lecture copiée apparaît au bas de la liste.

#### ■ Pour arrêter à mi-course

Sélectionnez "Non" à l'étape 5 et appuyez sur [ENTER].

Ou

Appuyez sur [RETURN].



## Effacer une liste de lecture

RAM

### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté, appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].



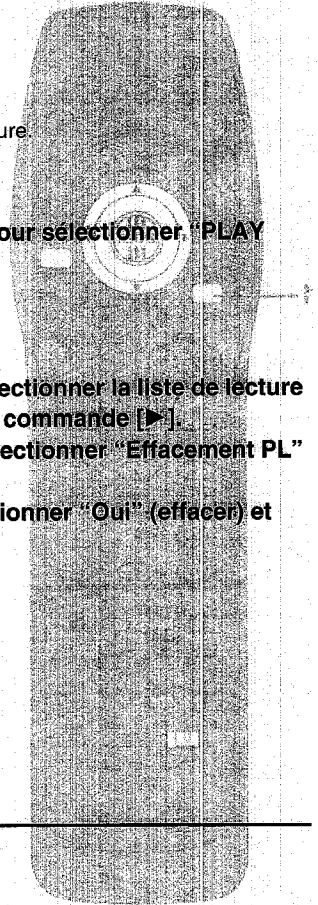
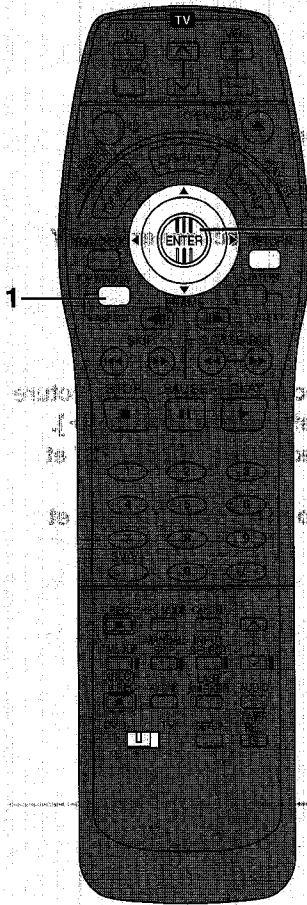
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez effacer et utilisez la manette de commande [▶].
- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Effacement PL" (Effacer PL) et appuyez sur [ENTER].
- 5 Utilisez la manette de commande [◀] pour sélectionner "Oui" (effacer) et appuyez sur [ENTER].



La liste de lecture est effacée.

### ■ Pour arrêter à mi-course

- Sélectionnez "Non" à l'étape 5 et appuyez sur [ENTER].  
Ou  
Appuyez sur [RETURN].



## Titrer les listes de lecture

RAM

### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté  
Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture que vous désirez titrer et déplacez ensuite la manette de commande [▶].
- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Entre le titre" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Entrer le titre.
  - "Entrer les titres" (page 38)

### Pour votre information

Vous pouvez donner aux listes de lectures sur DVD-RAM des titres avec un maximum de 64 caractères.

## Vérifier les contenus de la liste de lecture

RAM

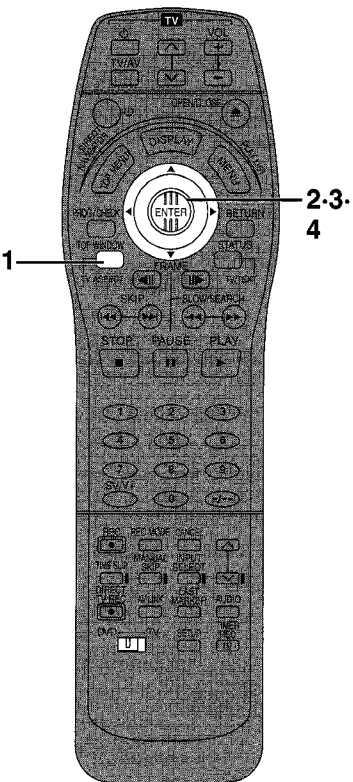
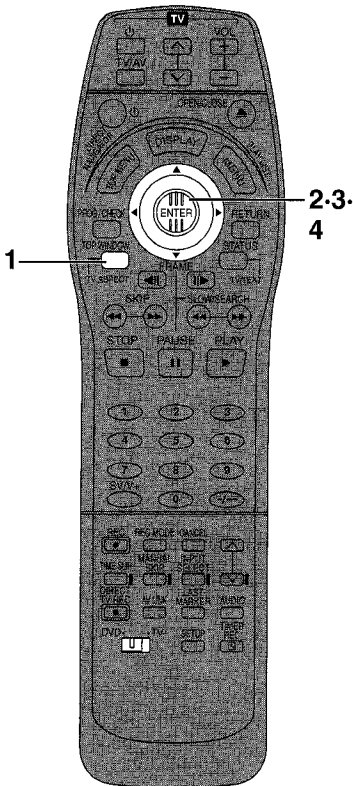
### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque sur lequel vous avez créé des listes de lecture.

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté  
Appuyez sur [TOP WINDOW].
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "PLAY LIST" et appuyez sur [ENTER].



- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture dont vous désirez vérifier le contenu et déplacez ensuite la manette de commande [▶].
- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Propriétés" et appuyez sur [ENTER].



# Utilisation des menus à icônes

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

## Par la télécommande uniquement

Le menu à icônes sont des menus qui contiennent des informations concernant le disque et le lecteur enregistreur. Ces menus vous permettent d'exécuter des opérations en changeant ces informations.

## Procédures communes

### Préparation

Réglez [DVD;TV] sur "DVD"

### 1 Appuyez sur [DISPLAY].

- A chaque pression de la touche:

→ Icônes pour les informations concernant le disque (a)

→ Icônes pour les informations concernant le lecteur enregistreur (b)

→ Affichage initial (c)

### 2 Icônes pour Informations lecteur enregistreur uniquement

Lorsque les icônes les plus à gauche sont mises en évidence

Utilisez la manette de commande joystick [▲, ▼] pour sélectionner le menu.

- Chaque fois que vous déplacez la manette de commande:

→ Lecture menu (d)

Menu vidéo (e)

Menu Audio (f)

### 3 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'objet.

### 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner le réglage.

- Certaines options requièrent différentes opérations. Suivez les instructions à l'écran et les instructions fournies ci-après.

### Pour effacer les icônes

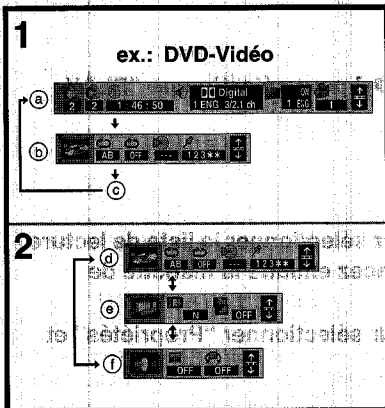
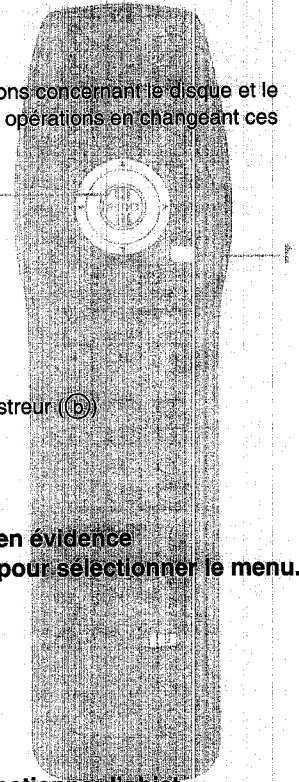
Appuyez sur [RETURN] jusqu'à ce que les menus disparaissent.

### Pour changer la position des icônes

- 1) Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'icône la plus à droite.
- 2) Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour déplacer les icônes. Il y a 5 positions à choisir.

### Pour votre information

- Les écrans dépendent du contenu du disque.
- En fonction de la condition dans laquelle se trouve le lecteur enregistreur (en cours de lecture, arrêté, etc.) et le type de logiciel que vous lisez, certains objets ne peuvent pas être sélectionnés ou changés.



## Icônes pour les informations relatives au disque

ex. DVD-Vidéo



**Numéro du programme [RAM] [DVD-R]**  
Sélectionnez le numéro et appuyez sur [ENTER].



**Numéro de la liste de lecture [RAM]**  
Sélectionnez le numéro et appuyez sur [ENTER].



**Numéro du titre [DVD-V]**  
**Numéro de page [CD] [VCD]**  
Sélectionnez le numéro et appuyez sur [ENTER].



**Numéro du chapitre [DVD-V]**  
Sélectionnez le numéro et appuyez sur [ENTER].

### Temps de lecture écoulé [RAM] [DVD-R] [DVD-V]

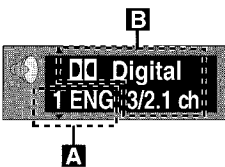
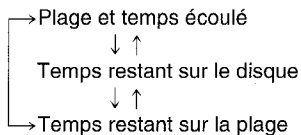
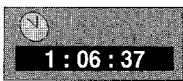
Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un temps à partir duquel commencer la lecture.

Par exemple, pour commencer à lire à partir d'1 heure, 6 minutes et 37 secondes.

Appuyez sur [1]-[0]-[6]-[3]-[7], puis sur [ENTER].

### Affichage de l'heure [CD] [VCD]

Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour changer les informations affichées.



**Langue de la piste sonore [DVD-V]**  
(Voir **A** à droite.)  
**Changer le numéro pour sélectionner une piste sonore.**  
**Qualité audio [DVD-V]** (Voir **B** à droite.)

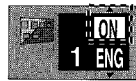
### Voix des disques de karaoké on et off (activée et désactivée) (Karaoke [DVD-V] uniquement)



Solo: ON ↔ OFF  
Duet: Off ↔ V1+V2  
↓ ↑  
Duet: V2 ↔ V1



**Numéro du sous-titre [DVD-V]** (voir **A** ci-dessous.)  
Changer le numéro pour sélectionner le numéro de la langue de sous-titrage.



**Sous-titres on/off (activés/désactivés) [DVD-V]**  
Affichez/supprimez les sous-titres.



**Numéro de l'angle de vue [DVD-V]**  
Changez le numéro pour sélectionner un angle



**Canal Audio [RAM] [VCD]**  
Sélectionnez le canal audio (page 20).



**Lecture de menu [VCD] (avec commande lecture uniquement)**  
Indique si la lecture de menu (commande lecture) est activée ou désactivée (on/off). Elle ne peut pas être changée ici.

### **A** Langue piste son/sous-titre

ENG: Anglais	SVE: Suédois	CHI: Chinois
FRA: Français	NOR: Norvégien	KOR: Coréen
DEU: Allemand	DAN: Danois	MAL: Malais
ITA: Italien	POR: Portugais	VIE: Vietnamien
ESP: Espagnol	RUS: Russe	THA: Thaï
NLD: Hollandais	JPN: Japonais	*: Autres

### **B** Qualité sonore

LPCM/[ ] Digital/DTS/MPEG: Type de signal  
k (kHz): Fréquence d'échantillonnage  
b (bit): Nombres de bits  
ch (canal): Nombre de canaux

### Pour votre information

- Vous pouvez uniquement sélectionner les sous-titres, pistes de son et angles s'ils sont enregistrés sur le disque.
- Certains disques permettent des changements de pistes sonores, sous-titres et angles en utilisant les menus du disque uniquement.
- Les langues de la pistes sonores et du sous-titrage peuvent être réglées avant la lecture (page 73, Disque—Audio(dialogues) et Sous-Titres).
- Si les sous-titres chevauchent les captions fermés enregistrés sur les disques, supprimez les sous-titres.

## Icônes pour les informations concernant le lecteur enregistreur

### Menu de lecture



#### Répétition A-B (page 65)

Vous pouvez répéter la lecture d'une section entre des points A et B à l'intérieur d'un programme, d'un titre ou d'une plage.



#### Lecture répétée (page 65)

Vous pouvez lire un programme, une liste de lecture, un titre ou une plage de manière répétée.



#### Mode de lecture VCD CD

Il ne peut pas être changé ici.

---: Lecture normale

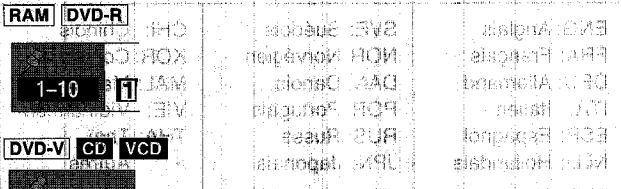


PGM: lecture programme (page 21)

RND: lecture aléatoire (page 22)

### Marker

Vous pouvez marquer des points spécifiques sur un disque pour y revenir plus tard (page 66).



### Menu audio



#### V.S.S. (page 65) RAM DVD-R DVD-V

Jouissez d'un effet acoustique du type surround si vous n'utilisez que 2 enceintes avant. Si vous effectuez la lecture d'un disque enregistré avec un effet surround, cet effet est élargi et le son semble provenir d'enceintes virtuelles de chaque côté.



1 ← 2 → OFF

#### Optimisation des Dialogues DVD-V

(Dolby Digital, 3-canaux ou plus y compris un canal centre)

Le volume d'un canal centre est augmenté pour rendre les dialogues plus compréhensibles.



ON ← OFF

### Menu vidéo



#### Mode Image Digitale



RAM DVD-R DVD-V VCD

Pour sélectionner le mode d'image pendant la lecture: [▲, ▼]

N: Mode normal

S: Mode soft

F: Mode fin

C: Mode cinéma (mellows movie, réhausse les détails dans les scènes sombres.)

U1/U2: User mode

#### Pour changer le user mode

- 1) Sélectionnez User mode et déplacez la manette de commande [▶] sur le bouton U1 ou U2.
- 2) Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner U1 ou U2.
- 3) Utilisez la manette de commande [◀ ▶] pour sélectionner l'objet que vous voulez changer.
- 4) Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour changer le réglage.

#### MPEG DNR



RAM DVD-R DVD-V VCD

(Affiché lorsque le mode image est N, S, F ou C.)

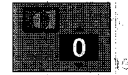
Vous pouvez activer ou désactiver les réglages conseillés pour 3D-NR, block NR, et mosquito NR.

ON ← OFF

#### U1: Réglage d'une image commune+

##### Contraste (de -7 à +7)

Il augmente le contraste entre les parties blanches et noires de l'image.



##### Brillance (de 0 à +15)

Permet d'éclaircir l'image.



##### Netteté (de -6 à +6)

Permet de régler la résolution horizontale de l'image.



##### Couleur (de -7 à +7)

Permet de régler la nuance de la couleur de l'image.



##### Gamma (de 0 à +15)

Permet d'augmenter la brillance des gammes centrales en vue d'améliorer le détail et le contraste des scènes sombres.



#### U2: Réduction du bruit numérique

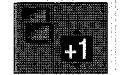
##### 3D-NR (de 0 à +4)

Permet de réduire le bruit global.



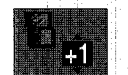
##### Block NR (de 0 à +3)

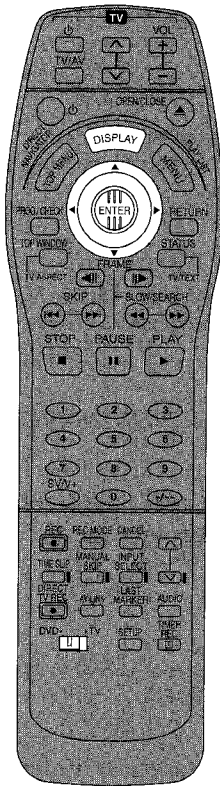
Permet de lisser le bruit du bloc.



##### Mosquito NR (de 0 à +3)

Permet de réduire le flou qui apparaît entre des sections contrastées de l'image.





### Lecture répétée **A**

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Appuyez sur [DISPLAY] → [DISPLAY] pour afficher les menus à icônes et utilisez la manette de commande [▶] pour mettre en évidence la lecture répétée de l'icône (pages 62, 64).

#### Pendant la lecture

Utilisez la manette de commande [▲, ▼].

L'affichage change comme illustré.

RAM DVD-R  
Programme (PRG) → du disque tout entier (A) → OFF

DVD-V  
Titre (T) → du chapitre (C) → OFF

RAM  
Pendant la lecture d'une liste de lecture  
Liste de Lecture (PL) → OFF

CD VCD  
Track (T) → de tout le disque (A) → OFF

#### Si le CD Vidéo a une commande de lecture

- 1) Lorsqu'il est à l'arrêt (l'écran de veille reste sur le téléviseur), appuyez sur les touches numérotées pour sélectionner une page (page 8).
- 2) Procédez de la manière suivante.



#### Pour ne répéter que vos plages favorites

CD VCD

- (1) Programmez les plages que vous désirez (page 21).
- (2) Procédez de la manière suivante.

#### Remarque

- La lecture répétée peut ne pas fonctionner comme on le désire sur certains disques.
- La lecture répétée sera inopérante si la durée de lecture écoulée du disque n'est pas affichée sur l'affichage du lecteur enregistreur.
- Vous ne pouvez pas utiliser la lecture répétée pour répéter un DVD-Vidéo en entier.

### Lecture répétée A-B **B**

RAM DVD-R DVD-V

Vous pouvez répéter la lecture d'une section entre des points A et B d'un titre ou d'une page à l'intérieur d'un programme.

#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Appuyez sur [DISPLAY] → [DISPLAY] pour afficher les menus à icônes et utilisez la manette de commande [▶] pour mettre en évidence l'icône répétée A-B (pages 62, 64).

#### Pendant la lecture

Appuyez sur [ENTER].

L'affichage change comme illustré.

La lecture répétée A-B commence lorsque vous spécifiez le point B.

#### Remarque

- La lecture répétée A-B est inopérante si la durée de lecture écoulée du DVD n'est pas affichée sur l'affichage du lecteur enregistreur.
- Le lecteur enregistreur détermine automatiquement la fin d'un programme/titre comme étant le point B lorsque le programme/titre arrive à sa fin.
- Certains sous-titres enregistrés autour du point A ou B risquent de ne pas apparaître.
- Ceci ne fonctionne pas lors de la lecture d'une liste de lecture.

### Jouissez des effets surround virtuels (V.S.S.) **C**

RAM DVD-R DVD-V

(Dolby Digital avec 2 canaux ou plus uniquement)

Jouissez d'un effet acoustique de type surround si vous n'utilisez que 2 enceintes avant. Cet effet est élargi et le son semble provenir d'enceintes virtuelles de chaque côté si le disque comporte des signaux surround.

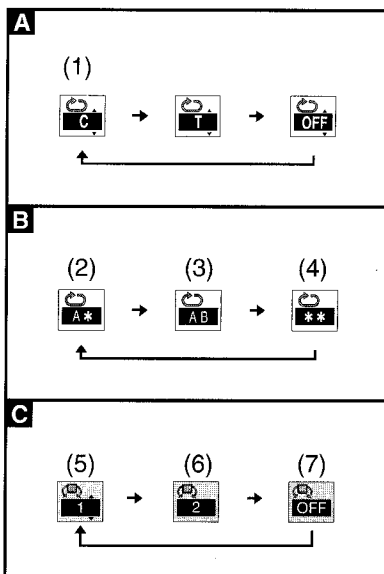
#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Coupez les effets de surround sur l'appareil auquel le lecteur est raccordé.
- Appuyez sur [DISPLAY] → [DISPLAY] pour afficher les menus à icônes et utilisez la manette de commande [▶] pour mettre en évidence l'icône V.S.S. (pages 62, 64).

Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner l'effet.

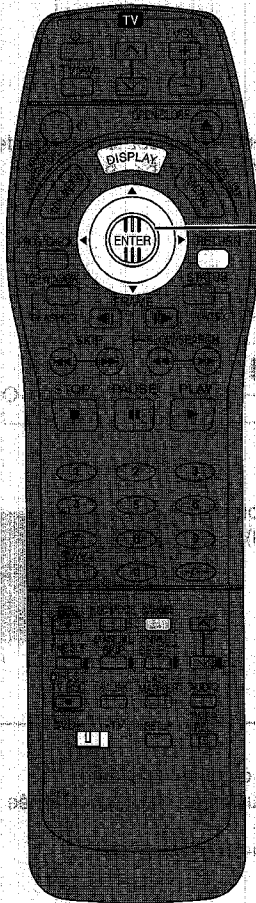
#### Remarque

- V.S.S. sera inopérant ou moins performant avec certains disques, même si vous avez sélectionné "1" ou "2".
- Coupez le V.S.S s'il entraîne des distorsions.



- (1) ex. DVD-Vidéo
- (2) Spécifiez le point A
- (3) Spécifiez le point B
- (4) Lecture normale
- (5) Effet naturel
- (6) Effet marqué
- (7) Off





1-2-  
3-4

## Marquage de points pour les lire de nouveau—MARKER

RAM DVD-R DVD-V CD VCD

### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Coupez les effets de surround sur l'appareil auquel le lecteur est raccordé.
- Appuyez sur [DISPLAY] → [DISPLAY] pour afficher le menu à icônes et utilisez la manette de commande [▶] pour mettre en évidence l'icône à signet (pages 62, 64).

### Marquage de points

RAM DVD-R

Vous pouvez marquer jusqu'à 999 points sur un disque pour y revenir plus tard. Ces signets sont directement enregistrés sur DVD-RAM, mais sont effacés à la mise hors tension du lecteur ou à l'ouverture du tiroir du disque DVD-R.

DVD-V CD VCD

Vous pouvez marquer un maximum de 5 points sur un disque pour y retourner plus tard. Tous les signets sont effacés à l'ouverture du tiroir.

- 1 Appuyez sur [ENTER].
- 2 Utilisez la manette [◀, ▶] pour sélectionner l'astérisque (\*) suivant.
- 3 Appuyez sur [ENTER] au point où vous désirez insérer un signet.

### Pour lire à partir d'une position marquée

#### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Appuyez sur [DISPLAY] → [DISPLAY] pour afficher le menu à icônes et utilisez la manette de commande [▶] pour mettre en évidence l'icône à signet (pages 62, 64).

- 1 Appuyez sur [ENTER].
- 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner un numéro de marqueur.
- 3 Appuyez sur [ENTER].

RAM DVD-R

### Lorsque vous sélectionnez les marqueurs 11 et au-delà

- 1 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'icône de marqueur.
- 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "11-20".
  - Le groupe de 10 augmente à chaque déplacement de la manette de commande [▲].
- 3 Utilisez la manette de commande [▶] et appuyez sur [ENTER].
- 4 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner un numéro de marqueur.

### ■ Pour effacer un signet

Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner le numéro d'un signet et appuyez sur [CANCEL].

### ■ Pour effacer les bandes d'icônes

Appuyez sur [RETURN].

### Remarque

RAM

- Cette caractéristique est inopérante si on utilise une liste de lecture.

- Les signets sont classés par ordre temporel. Cela signifie que les numéros des signets peuvent changer lorsque vous ajoutez ou effacez des signets.

- Vous ne pouvez pas marquer de points si vous avez protégé le disque contre l'écriture, que ce soit avec l'onglet de protection contre l'écriture (page 91) ou avec DISC INFORMATION (page 40).

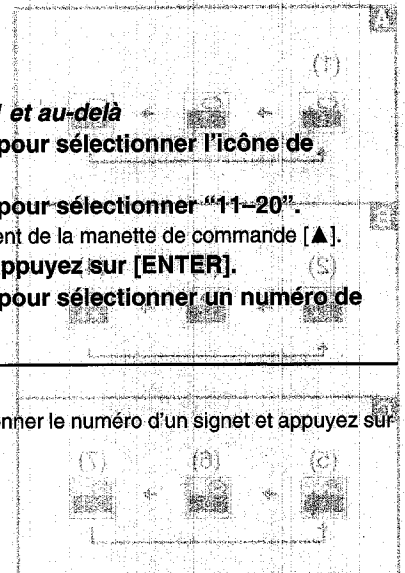
DVD-R

- Les signets sont classés par ordre temporel. Cela signifie que les numéros des signets peuvent changer lorsque vous ajoutez ou effacez des signets.

DVD-V CD VCD

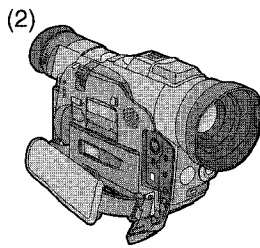
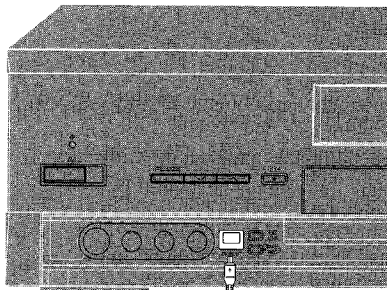
- Cette caractéristique ne fonctionne que si le temps de lecture écoulé du disque est affiché sur l'affichage du lecteur enregistreur.

- Certains sous-titres enregistrés autour du signet risquent de ne pas apparaître.





## Enregistrement automatique à partir d'un équipement Numérique Vidéo (DV).



- (1) Câble DV  
(2) Equipement DV

### RAM

#### Préparation

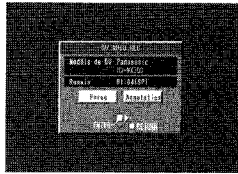
- Avant de raccorder les câbles, assurez-vous d'abord que les deux unités soient hors tension. Ensuite, après avoir raccordé les câbles, allumez les deux unités.
- Connectez l'équipement DV aux bornes d'entrée DV du panneau frontal.
- Mettre en attente la lecture de l'équipement DV au point où vous désirez que l'enregistrement commence.
- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".
- Insérez un disque.
- Sélectionnez le mode d'enregistrement (page 24).

#### 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté

Appuyez sur [TOP WINDOW].

#### 2 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "DV AUTO REC" et appuyez sur [ENTER].

- L'écran DV AUTO REC apparaît.
- L'équipement DV se met en mode pause automatiquement s'il était en mode lecture.



#### 3 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner "Enreg" et appuyez sur [ENTER].

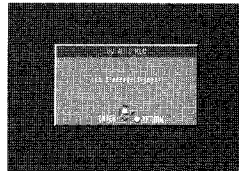
- L'enregistrement commence.

#### ■ Pour arrêter l'enregistrement manuellement

Appuyez sur [■, STOP].

#### ■ Lorsque l'enregistrement s'arrête

L'écran suivant apparaît.

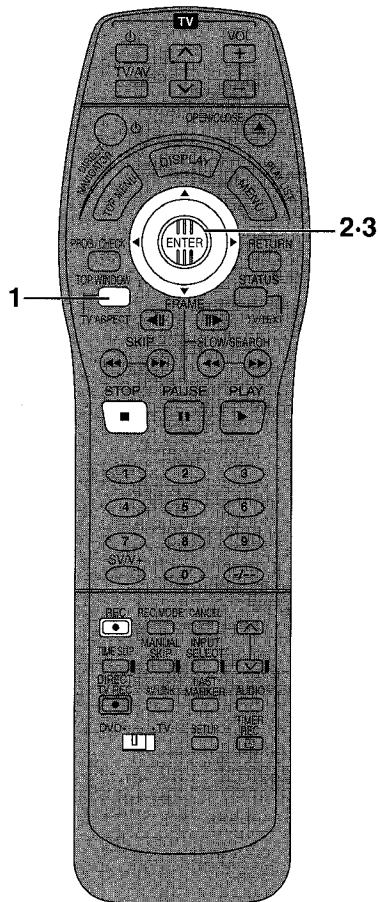


Appuyez sur [ENTER] pour terminer l'enregistrement DV auto.

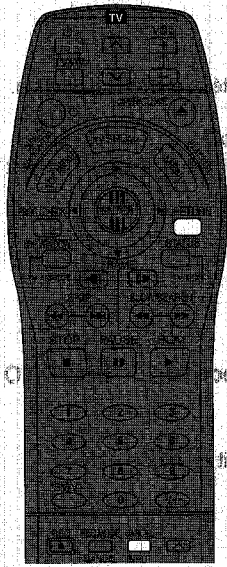
- Une liste de programme et de lecture est ajoutée lorsque l'enregistrement DV auto est terminé.

#### Pour votre information

- Ne pas faire fonctionner le DV pendant l'enregistrement car cela pourrait provoquer l'arrêt de l'enregistrement. Une session d'enregistrement (à partir de l'endroit où l'enregistrement a été commencé jusqu'à celui où il a été arrêté) est comptée comme un programme et une liste de lecture est automatiquement créée. Vous pouvez diviser l'enregistrement par scènes en détectant les parties où l'on appuie sur [●REC] pendant l'enregistrement du DV. La date du premier enregistrement est utilisée comme le titre du programme. (Si "Résolution hybride VBR" est réglé sur "Fixé" dans les menus SETUP, une session peut être enregistrée en cellules multiples.)
- Assurez-vous que le DV est en mode Pause avant de commencer l'enregistrement. Si l'enregistrement ne peut pas démarrer (le DV n'est pas correctement raccordé ou il n'y a pas de cassette de chargée) ou se poursuivre, l'écran affiche un message d'avertissement et annule l'enregistrement. Vérifiez attentivement l'appareil avant de procéder à tout enregistrement.
- Le nom de l'équipement DV peut ne pas s'afficher correctement.
- Vous ne pouvez pas enregistrer et lire en même temps.
- Vous ne pouvez pas commencer l'enregistrement avant que les images de l'équipement DV apparaissent sur le téléviseur.
- L'audio enregistré est l'audio sélectionné à "Mode entrée audio DV" (page 74).
- L'utilisation de NV-MX300 est recommandée.
- L'enregistrement peut ne pas être exécuté comme souhaité si les codes temps de la cassette du DV ne se succèdent pas.
- Nous vous conseillons de raccorder une seule pièce à la fois de l'équipement DV.
- Même si vous utilisez un appareil équipé de bornes DV (telles que i.LINK), il se peut qu'il ne soit pas possible d'effectuer un enregistrement DV automatique dans certains cas.



## Protection parentale



La protection parentale désactive toutes les touches du lecteur enregistreur et de la télécommande. Utilisez-la aussi pour empêcher d'autres personnes de se servir du lecteur enregistreur.

### Pour activer la protection parentale

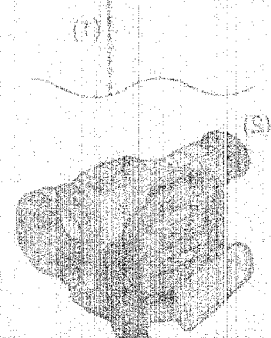
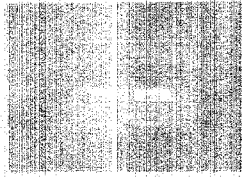
Maintenez appuyées en même temps les touches [RETURN] et [CANCEL] jusqu'à ce que "X HOLD" apparaisse sur l'affichage du lecteur enregistreur.

- Si vous appuyez sur une touche lorsque la protection parentale est activée, "X HOLD" apparaît sur l'affichage du lecteur enregistreur et le fonctionnement est impossible.

### Pour annuler la protection parentale

Maintenez enfoncées en même temps les touches [RETURN] et [CANCEL] jusqu'à ce que "X HOLD" disparaisse.

- Si vous ne pouvez pas annuler la protection parentale, appuyez sur [RETURN] et exécutez la procédure.



## Rehaussez votre système

VOI (A) (1)  
VOI (B) (2)

### Jouissez d'un son plus puissant

Pour de plus amples détails, consultez les pages concernées.

<p><b>Jouissez d'un son surround 5.1 canaux avec Dolby Digital et DTS</b></p>	<p><b>Raccordement numérique</b> Raccordement à un amplificateur à décodeurs intégrés.</p>	<p>69</p> <p><b>A</b></p>	<p><b>SET UP—Audio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez Conv.-abaissement PCM sur PCM.</li> <li>• Réglez Dolby Digital et DTS en fonction de l'équipement raccordé.</li> </ul>	76
	<p>Changez les réglages des enceintes sur l'amplificateur.</p>			
<p><b>Pour jouer du son stéréo ou Dolby Pro Logic</b></p>	<p><b>Raccordement analogique</b> Raccordement à un amplificateur analogique ou composant de système analogique.</p>	<p>69</p> <p><b>B</b></p>	<p><b>SET UP—Audio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez Conv.-abaissement sur Non.</li> </ul>	76
	<p><b>Raccordement numérique</b> Raccordement d'un amplificateur ou composant de système analogique.</p>	<p>69</p> <p><b>A</b></p>	<p><b>SET UP—Audio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez Conv.-abaissement sur PCM.</li> <li>• Réglez Dolby Digital sur PCM.</li> <li>• Réglez DTS sur Non.</li> </ul>	76

### Autres utilisations

Enregistrez sur un appareil d'enregistrement numérique ou une platine à cassettes. (A B page 69)

Enregistrer à partir d'un magnétoscope (E page 71)

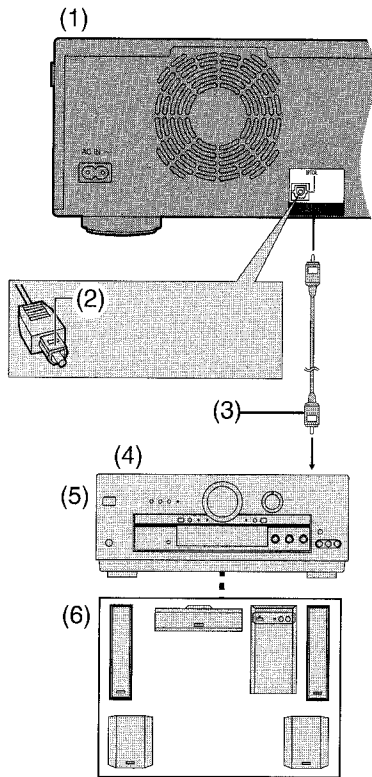
Utilisez le raccordement B pour jouer des disques enregistrés à des fréquences d'échantillonnage de 96 kHz. Le son ne sera pas émis si vous utilisez le raccordement A et réglez "Conv.-abaissement PCM" sur "Non" à cause de la protection contre la reproduction. (Convertissez le signal en 48 kHz pour jouer de ce type d'audio.)

### Pour votre information

- Les branchements à l'équipement sont décrits à titre d'exemple.
- Avant de procéder au raccordement, mettez l'équipement hors tension et lisez le mode d'emploi.

### Remarque

Vous pouvez jouer du système Dolby Digital en stéréo avec le lecteur enregistreur seulement. (Ce lecteur n'est pas muni de décodeur DTS.)



## Raccordement à un amplificateur numérique ou à un composant de système **A**

- (1) A l'arrière du lecteur enregistreur
- (2) Insérez complètement avec ce côté sur le dessus. (Ne pas plier lors du raccordement)
- (3) Câble audio numérique (non inclus)
- (4) Pour entrée numérique optique
- (5) Amplificateur or composant de système (avec ou sans décodeurs) (non fourni)
- (6) Enceintes (non incluses)
  - Exemple: Six enceintes

### Pour votre information

- Changez les réglages des menus "Audio" (page 74) en fonction de l'appareil numérique raccordé. Si l'appareil peut décoder Dolby Digital, réglez "Dolby Digital" sur "Bitstream" (réglage d'usine). Si l'appareil peut décoder DTS, réglez "DTS" sur "Bitstream".
- Le décodeur DTS doit être compatible avec les signaux enregistrés sur le DVD.

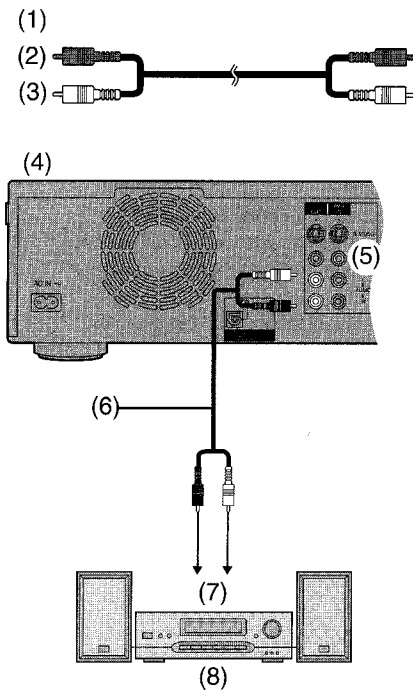
Vous pouvez enregistrer le signal numérique directement sur l'appareil d'enregistrement numérique.

Les signaux des DVD seront convertis en PCM linéaire 48 kHz/16 bits.

Lors de l'enregistrement des DVD, assurez que les conditions suivantes sont remplies.

- Le disque ne comporte pas de protection contre la duplication.
- L'appareil enregistreur peut prendre en charge une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz/16 bits.

Si vous désirez utiliser la fonction d'enregistrement synchro de l'appareil d'enregistrement numérique et que vous utilisez la connexion **A** ou **B** pour enregistrer à partir des CD ou CD vidéo, faites d'abord une pause au point où vous désirez commencer l'enregistrement, activez la fonction synchro, puis relancez la lecture sur le lecteur.



## Raccorder un amplificateur ou composant de système analogique **B**

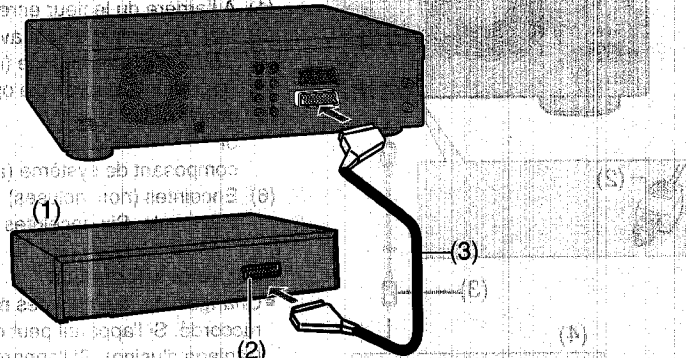
- (1) Câble audio
- (2) Rouge (R)
- (3) Blanc (L)
- (4) Panneau arrière du lecteur enregistreur
- (5) Sur AUDIO OUT (L/R)
- (6) Câble audio (non inclus)
- (7) Entrée audio (L/R)
- (8) Amplificateur ou système composant analogique à 2 canaux (non inclu)

### ■ Pour jouir du système Dolby Pro Logic (page 87)

Vous devrez également raccorder des enceintes centrale et surround en plus des enceintes avant pour écouter le son surround. Pour les détails de raccordement, consultez les instructions qui accompagnent l'appareil. Désactivez la fonction V.S.S. Dolby Pro Logic ne fonctionnera pas correctement si la fonction V.S.S. est activée.

## Raccorder un Décodeur **C**

Le Décodeur renvoie à un dispositif servant à décoder les transmissions brouillées (Télévision payante).



- (1) Décodeur (non fourni)
- (2) Prise péritel à 21 broches
- (3) Câble péritel à 21 broches (non fourni)

Raccordez un câble péritel à 21 broches (non fourni) à une prise péritel AV2 21 broches à l'appareil et la prise péritel à 21 broches au décodeur.

Raccordez le câble secteur du décodeur à une prise secteur CA.

Réglez "Connexion AV2" sur "DECODER". (page 75)

## Fonction AV Link (Pour Europe Continentale)

Si l'appareil est raccordé au téléviseur au moyen d'un câble péritel 21 broches, vous pouvez utiliser la touche [AV LINK] pour faire passer le téléviseur d'une réception TV normale sur le canal de lecture vidéo (Entrée AV) (et vice versa). Dans le mode de l'appareil (lorsque l'indication "DVD" de l'appareil est allumée), le téléviseur passe sur le canal de lecture (AV input). Dans le mode TV (lorsque l'indication "DVD" n'est pas allumée), le téléviseur passe sur réception TV.

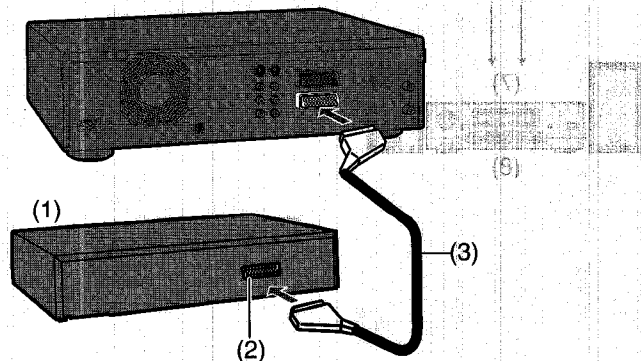
Link AV ne fonctionne plus si l'indicateur "DVD" apparaît sur le display (lorsque vous commencez la lecture ou visualisez les displays sur écran).

### Remarque

[RGB] indique des signaux de couleurs séparés Rouge/Vert/Bleu. Si vous raccordez un téléviseur muni d'une capacité d'entrée RGB à une fiche AV1 de cet appareil, et un décodeur équipé de capacité de sortie RGB à la fiche AV2, le téléviseur peut recevoir des signaux d'entrée RGB signal du décodeur via l'appareil.

Les signaux de sortie RGB apparaissent uniquement lorsque l'indication "DVD" est activée. Pour visualiser les signaux de sortie RGB en mode arrêt ou enregistrement, appuyez sur [AV LINK] et l'indicateur "DVD" s'allume.

## Raccorder un récepteur satellite ou un ampli-tuner numérique **D**



- (1) Récepteur satellite (non fourni)
- (2) Prise péritel à 21 broches
- (3) Câble péritel à 21 broches (non fourni)

Raccordez un câble péritel à 21 broches (non fourni) à la prise péritel AV2 21 broches de l'appareil et du récepteur satellite.

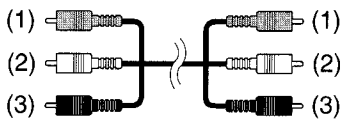
Raccordez le câble secteur du récepteur satellite à une prise secteur CA.

Réglez "Connexion AV2" sur "EXT", "Ext Link1" ou "Ext Link2". (page 75)

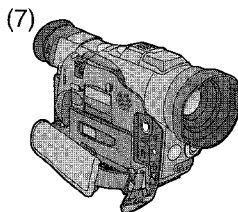
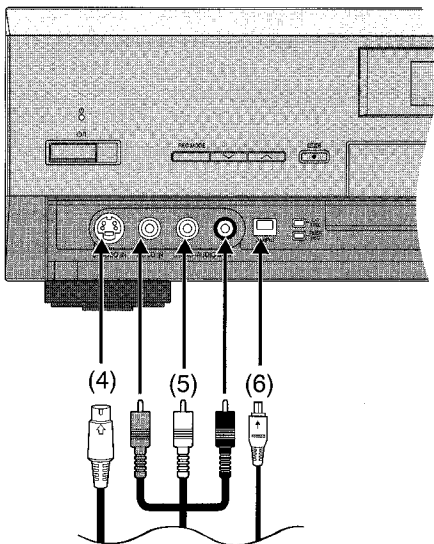
## Raccorder un magnétoscope **E**

Dans le cas du raccordement aux bornes d'entrée AV3/DV à l'avant du lecteur enregistreur

Câble Audio/Vidéo



- (1) Jaune (VIDEO)
- (2) Blanc (L)
- (3) Rouge (R)



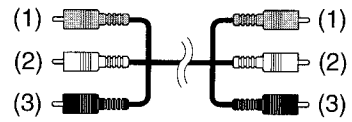
- (4) Câble S vidéo (non fourni)
- (5) Câble Audio/Vidéo (non fourni)
- (6) Câble DV 4 broches DV (non fourni)
- (7) Autre équipement de lecture
  - Branchement aux bornes de sortie vidéo et audio.

### Remarque

Si la sortie audio de l'autre équipement est monophonique, raccordez sur L/MONO.  
L/MONO. (Les deux canaux de gauche et droite sont enregistrés lorsque est raccordé au moyen de L/MONO.)

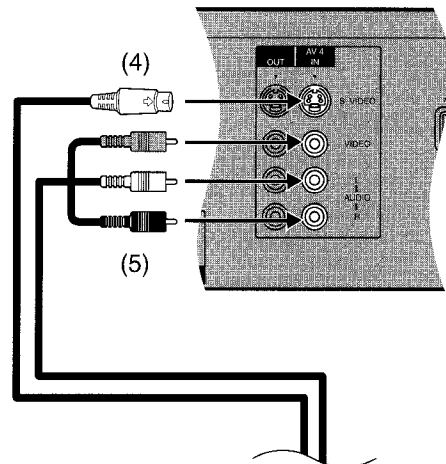
Dans le cas du raccordement aux bornes d'entrée à l'arrière du lecteur enregistreur

Câble Audio/Vidéo



- (1) Jaune (VIDEO)
- (2) Blanc (L)
- (3) Rouge (R)

Panneau arrière du lecteur enregistreur



- (4) Câble S vidéo (non fourni)
- (5) Câble Audio/Vidéo (non fourni)
- (6) Autre équipement de lecture
  - Branchement aux bornes de sortie vidéo et audio.

### Remarque

Si la sortie audio de l'autre équipement est monophonique, utilisez un câble de conversion stéréo monaural (non inclu).



# Changer les réglages du lecteur enregistreur

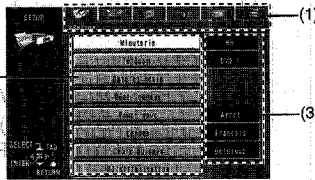
## Procédures communes

Reportez-vous au résumé des réglages page 73 et utilisez la procédure ci-dessus pour modifier les réglages si cela s'avère nécessaire.

### Préparation

- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

- 1 Le lecteur enregistreur étant arrêté, appuyez sur [SET UP] pour afficher les menus.



- (1) Menus  
Le menu SET UP se compose de six menus: Réglage, Disque, Vidéo, Audio, Affichage, et Connexion sat.. Sélectionnez l'onglet du menu pour afficher les fonctions.

- (2) Fonctions  
Une liste d'objets dans le menu que vous avez sélectionné.

- (3) Options  
Ceci affiche les réglages courants. Les options s'affichent lorsque vous sélectionnez un objet.

- 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet du menu.

- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner l'objet que vous désirez changer et appuyez sur [ENTER]

- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner l'option et appuyez sur [ENTER]

- Certaines options demandent différentes opérations. Suivez les instructions qui apparaissent sur l'écran et les instructions décrites.

### ■ Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN]. Même si vous avez modifié une option, le changement n'est pas accepté si vous n'appuyez pas sur [ENTER]

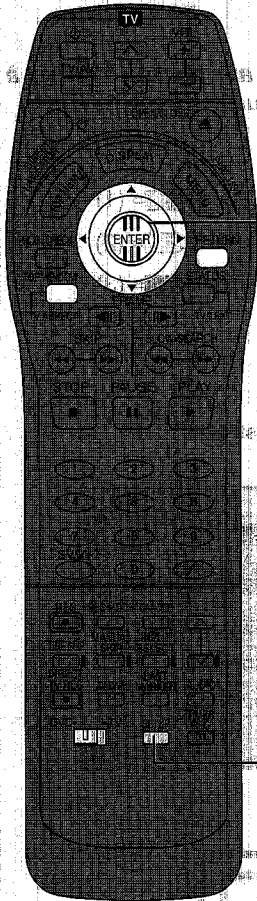
### ■ Lorsque vous avez terminé

Appuyez sur [SET UP].

### Pour votre information

- Ces réglages sont mémorisés jusqu'à leur prochain changement même après la mise hors tension du lecteur enregistreur.

- Vous pouvez aussi afficher les menus de réglage (SET UP menus) en appuyant sur [TOP WINDOW], en utilisant la manette de commande [▲, ▼, ▶, ◀] pour sélectionner "SET UP", et en appuyant sur [ENTER].

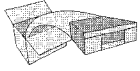


## Résumé des réglages

Ce tableau présente les réglages d'usine de ce lecteur enregistreur. Pour de plus amples informations sur le fonctionnement des menus, consultez la page 72.

- Les fonctions soulignées correspondent aux pré-réglages effectués en usine.

### Réglage



#### Minuterie

Sélectionnez le temps que le lecteur enregistreur doit rester allumé lorsqu'il n'est pas utilisé.

[2 H] [6 H] [Non]

#### Télécom.

Changez le code de la télécommande de manière à pouvoir utiliser d'autres équipements DVD Panasonic en même temps.

[DVD 1] [DVD 2] [DVD 3]

#### Data et heure

- **Réglage Manuel de l'Horloge** (page 79)

Vous pouvez régler l'horloge.

- **Réglage Automatique de l'Horloge** (page 80)

Le lecteur enregistreur règle l'horloge automatiquement.

[Oui] [Non]

#### Régl. canaux

[Manuel] [Reprogrammation auto]

[Transfert Réglage TV] [Effacer]

#### Economie d'alimentation

[On] [Off]

#### Langue

[English] [Deutsch] [Français] [Italiano] [Español]

#### Choix du pays

[België] [Belgique] [Belgien] [Danmark] [España]

[Italia] [Nederland] [Norge] [Deutschland]

[Österreich] [Portugal] [Suomi] [Sverige]

[Schwaiz] [Suisse] [Svizzera] [Others]

#### Réinitialisation

Les réglages de "l'image", du "Son" et du "Display" retourne aux réglages d'usine.

[Yes] [No]

### Disque DVD-V



#### Audio(dialogues)

Choisissez la langue préférée pour l'audio.

[Anglais] [Français] [Allemand] [Italien] [Espagnol]

[Originale] [Autre \*\*\*\*]

#### Sous-Titres

Choisissez la langue préférée pour les sous-titres.

[Automatique] [Anglais] [Français] [Allemand] [Italien]

[Espagnol] [Autre \*\*\*\*]

#### Menus du disque

Choisissez la langue préférée pour les menus du disque.

[Anglais] [Français] [Allemand] [Italien] [Espagnol]

[Autre \*\*\*\*]

#### Remarque

**Originale:** La langue originale de chaque disque sera sélectionnée.

**Autre \*\*\*\*:** Saisissez un numéro de code au moyen des touches numériques. (Voir ci-dessous)

**Automatique:** Si la langue sélectionnée pour l' "Audio" n'est pas disponible, les sous-titres de cette langue apparaîtront automatiquement s'ils sont disponibles sur le disque.

- Certains disques sont conçus pour commencer dans une certaine langue en dépit des changements que vous pourriez effectuer ici.

#### Restriction par classe (page 76)

Déterminez un niveau de protection parentale pour limiter la lecture des DVD vidéo.

#### Régler les niveaux de protection parentale (Lorsque le niveau 8 est sélectionné)

[8 Autoriser tous les disques] : tous les DVD vidéo peuvent être lus.

De [1] à [7]: Empêche la lecture de DVD vidéo ayant un niveau de protection parentale correspondant.

[0 Interdire tous les disques] : Blocage général des DVD vidéos.

#### Changer les niveaux de protection parentale (Lorsqu'un niveau 0-7 est sélectionné)

[Déverrouiller le lecteur] [Sélec. niveau de restriction]

[Changer le code] [Déverrouillage temporaire]

### Liste des codes de langue

Abkhaze:	6566	Chinois:	9072	Haoussa:	7265	Lithuanien:	7684	Roumain:	8279	Telugu:	8469
Afar:	6565	Corse:	6779	Hébreu:	7387	Macédonien:	7775	Russe:	8285	Thaï:	8472
Afrikaans:	6570	Croate:	7282	Hindi:	7273	Malgache:	7771	Samoa:	8377	Tibétain:	6679
Albanais:	8381	Tchèque:	6783	Hongrois:	7285	Malais:	7783	Sanscrit:	8365	Tigrigna:	8473
Amharique:	6577	Danois:	6865	Islandais:	7383	Malayalam:	7776	Ecossais:	7168	Tonga:	8479
Arabe:	6582	Hollandais:	7876	Indonésien:	7378	Maltais:	7784	Serbe:	8382	Turc:	8482
Arménien:	7289	Anglais:	6978	Interlingua:	7365	Maori:	7773	Serbo-Croate:	8372	Turkmène:	8475
Assamais:	6583	Espéranto:	6979	Irlandais:	7165	Marathi:	7782	Shona:	8378	Tchi:	8487
Aymara:	6588	Estonien:	6984	Italien:	7384	Moldave:	7779	Sindhi:	8368	Ukrainien:	8575
Azéri:	6590	Féroïen:	7079	Japonais:	7465	Mongol:	7778	Singhalais:	8373	Ourdou:	8582
Bashkir:	6665	Fidjien:	7074	Javanais:	7487	Nauri:	7865	Slovaque:	8375	Uzbek:	8590
Basque:	6985	Finois:	7073	Cannada:	7578	Népalais:	7869	Slovène:	8376	Vietnamien:	8673
Bengali; Bangla:	6678	Français:	7082	Kashmiri:	7583	Norvégien:	7879	Somali:	8379	Volapük:	8679
Bhoutani:	6890	Frison:	7089	Kazakh:	7575	Oriya:	7982	Espagnol:	6983	Gallois:	6789
Bihari:	6672	Galicien:	7176	Kirghiz:	7589	Pachto, Pashtou:	8083	Soudanais:	8385	Wolof:	8779
Breton:	6682	Géorgien:	7565	Coréen:	7579	Persan:	7065	Swahili:	8387	Xhosa:	8872
Bulgare:	6671	Allemand:	6869	Kurde:	7585	Polonais:	8076	Suédois:	8386	Yiddish:	7473
Birman:	7789	Grec:	6976	Lao:	7679	Portugais:	8084	Tagal:	8476	Yoruba:	8979
Biélorusse:	6669	Groenlandais:	7576	Latin:	7665	Pendjabi:	8065	Tadjik:	8471	Zoulou:	9085
Cambodgien:	7577	Guarani:	7178	Lette, Letton:	7686	Quechua:	8185	Tamoul:	8465		
Catalan:	6765	Gujerati:	7185	Lingala:	7678	Rhétio-Roman:	8277	Tatar:	8484		





## Affichage



### Affichage à l' écran

Choisissez l'affichage automatique ou non des messages à l'écran.

[Automatique] [Non]

### Arrière plan gris

Sélectionnez si montrer l'arrière plan gris normalement visualisé lorsque la réception du téléviseur est faible.

[Oui] [Non]

### Liste canaux

[Marche] [Arrêt]

### Remarque

#### Marche :

Le Guide Canal apparaît pendant quelques secondes à chaque changement de canal au moyen de [v, ^].

#### Arrêt :

Le Guide Canal n'apparaît pas.

### Luminosité de L' afficheur

Change la luminosité de l'affichage du lecteur enregistreur.

[Toujours lumineux] [Assombrissement automatique]  
[Toujours assombri] [Automatique]

### Remarque

#### Assombrissement automatique:

- L'affichage s'atténue pendant la lecture des disques avec enregistrements vidéo. (L'indicateur TIME SLIP est désactivé lorsque que l'affichage est obstrué.)

#### Automatique:

En mode d'attente: désactivé  
Pendant la lecture normale:attenué  
Autres: lumineux

## Connexion sat.



### Image télé (page 14)

Choisissez le réglage adapté à votre téléviseur et à vos préférences.

[4:3] [16:9]

### Sortie PERITEL

[Video] [S-Video] [RGB] (page70)

### Signal Sortie NTSC

[PAL60] [NTSC]

### Connexion AV2

[DECODER] [EXT] [Ext Link1] [Ext Link2]

### Remarque

#### DECODER :

Lorsqu'un décodeur est raccordé.

#### EXT :

Lorsqu'un magnétoscope ou un récepteur satellite est raccordé.

#### Ext Link1 :

Lorsqu'un récepteur numérique transmettant des signaux spéciaux de commande d'enregistrement par le câble péritel à 21 broches, par exemple un récepteur F.U.N. (TU-DSF30/S3), est raccordé pour les enregistrements par minuterie liée.

#### Ext Link2 :

Lorsqu'un appareil externe muni d'une fonction de minuterie est raccordé pour les enregistrements par minuterie liée.

### Entrée AV2

[Video] [S-Video]

## Système TV entrée

[PAL] [NTSC]

### Remarque

#### PAL

Sélectionnez pour enregistrer des programmes télévisés avec standard PAL à partir d'autres équipements.

#### NTSC:

Sélectionnez pour enregistrer entrée NTSC à partir d'un autre équipement. Les programmes télévisés ne peuvent pas être enregistrés correctement.

### DVD-Video mode 4:3

Sélectionnez la manière dont l'image d'un DVD vidéo est visualisée en Format de téléviseur standard 4:3.

[Pan&Scan] [Letterbox]

### Remarque

#### Pan & Scan:

DVD Vidéo enregistrée pour grand écran qui est lue avec les côtés coupés si le mode pan & scan a été spécifié par le fabricant du disque . Le logiciel 16:9 ne pouvant pas être visualisé dans le style pan&scan apparaîtra dans le style letterbox (avec bandes noires au-dessus et en-dessous de l'image) en dépit du réglage.

#### Letterbox:

Vidéo enregistrée pour grand écran lue sans recadrage de l'image.

### DVD-RAM mode 4:3

Sélectionnez ce format avec un téléviseur standard pour visualiser un logiciel 16:9 avec un recadrage de l'image.

[4:3] [Pan&Scan] [Letterbox]

### Remarque

#### 4:3:

Programmes lus comme enregistrés.

#### Pan & Scan:

Vidéo enregistré pour grand écran et lue avec les côtés coupés si le format pan & scan est spécifié au moment de l'enregistrement.

#### Letterbox:

Vidéo enregistrée pour grand écran lue sans recadrage de l'image.

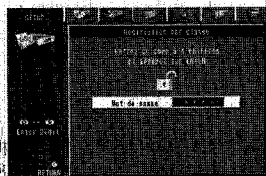
### Entrer un mot de passe

Vous pouvez limiter la lecture de DVD non adaptés à certains publics comme les enfants. La lecture et les changements de réglage ne sont pas possibles à moins que vous n'entriez un mot de passe.

#### Lors du réglage de la protection parentale

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsque vous sélectionnez les niveaux de 0 à 7.

- 1) Saisissez un numéro de code avec les touches numériques.
  - En cas de saisie d'un chiffre incorrect, appuyez sur [CANCEL] pour l'effacer avant d'appuyer sur [ENTER].



#### N'oubliez pas votre mot de passe

- 2) Appuyez sur [ENTER].
  - 3) Appuyez sur [ENTER].
- Le mot de passe est saisi et le lecteur enregistreur est verrouillé.

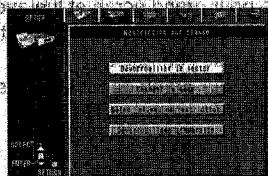
Désormais, en cas d'insertion d'un DVD-Vidéo dépassant le niveau de protection parentale déterminé, un message apparaît sur le téléviseur.

Suivez alors les instructions sur l'écran.

#### Lors d'une modification de la protection parentale

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsque vous sélectionnez "Ratings".

- 1) Saisissez un mot de passe à 4 chiffres au moyen des touches numériques et appuyez sur [ENTER].



#### Déverrouiller le lecteur:

Pour déverrouiller le lecteur enregistreur et revenir au niveau de protection parentale 8

#### Changer le code:

Pour changer votre mot de passe

#### Sélec. niveau de restriction:

Pour changer le niveau de la protection parentale

#### Déverrouillage temporaire:

Pour déverrouiller momentanément le lecteur (le lecteur enregistreur se verrouille à nouveau si vous passez en mode de veille ou si vous ouvrez le tiroir du disque)

- 2) Sélectionnez l'objet au moyen de la manette de commande [▲, ▼] et appuyez sur [ENTER].  
Les écrans actuels dépendent du fonctionnement. Suivez les instructions sur l'écran.

### Sortie numérique (digital output)

Changez ces réglages si vous avez raccordé un équipement aux bornes de l'OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT du lecteur enregistreur.

#### Conv.-abaissement PCM

**Non** (valeur pré-réglée en usine):  
Lorsque vous avez utilisé des câbles audio pour raccorder le lecteur enregistreur à un autre équipement (raccordement analogique **B** page 69).

**PCM**:  
Lorsque vous avez utilisé un câble optique numérique pour raccorder le lecteur enregistreur à un autre équipement (raccordement numérique **A** page 69). La sortie est limitée à 48 kHz/16 bit.

#### Sortie audio avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz

Le son est sorti comme suit en fonction des raccordements et réglages que vous avez effectués.

Réglage	Raccordement	
	<b>A</b> (numérique)	<b>B</b> (analogique)
<b>Non</b>	Aucune sortie *	Sortie à 96 kHz
<b>PCM</b>	Converti et sorti à 48 kHz/16 bits	Converti et sorti à 48 kHz

\*1 Sortie audio à 96 kHz si le DVD n'est pas protégé mais l'équipement raccordé doit être en mesure de prendre en charge ces signaux pour les lire.

#### Dolby Digital

##### Bitstream (Valeur pré-réglée en usine):

Dans le cas du raccordement d'un lecteur enregistreur à décodeur Dolby Digital intégré.

##### PCM:

Dans le cas du raccordement d'un lecteur enregistreur sans décodeur Dolby Digital incorporé.\*2

#### DTS

##### Non (Valeur pré-réglée en usine):

Dans le cas du raccordement d'un lecteur enregistreur sans décodeur DTS intégré.\*2

##### Bitstream:

Dans le cas du raccordement d'un lecteur enregistreur sans décodeur DTS intégré.

#### MPEG

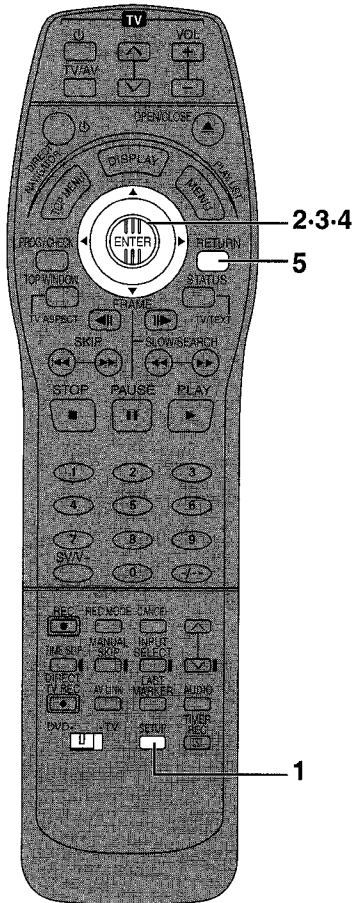
##### Bitstream:

Dans le cas du raccordement du lecteur enregistreur avec un décodeur MPEG incorporé.

##### PCM (Valeur pré-réglée en usine):

Dans le cas du raccordement du lecteur enregistreur sans décodeur MPEG intégré.

\*2 Réglez "Dolby Digital" sur "PCM", "DTS" sur "Non" et "MPEG" sur "PCM" si l'autre appareil n'est pas équipé de décodeurs. Des réglages incorrects peuvent causer l'émission de bruit risquant de blesser l'ouïe ou d'endommager les enceintes, et l'audio ne sera pas correctement enregistré sur l'appareil d'enregistrement numérique.



## Off Réglage du Timer

### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

#### 1 Appuyez sur [SET UP].

- L'écran des réglages SET UP apparaît.

#### 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet des "Réglage".

#### 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Minuterie" et appuyez sur [ENTER].



#### 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "2H", "6H" ou "Non" et appuyez sur [ENTER].

##### • 2H:

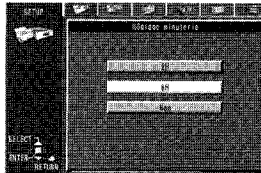
L'alimentation de l'appareil se coupe automatiquement si l'appareil ne fonctionne pas pendant environ 2 heures ou plus.

##### • 6H:

L'alimentation de l'appareil se coupe automatiquement si l'appareil ne fonctionne pas pendant environ 6 heures ou plus.

##### • Non (valeur préréglée en usine):

La fonction de désactivation automatique de l'alimentation est annulée.

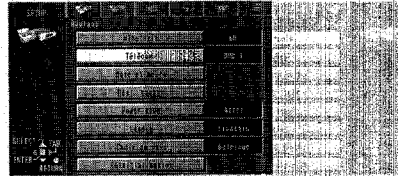


#### 5 Appuyez sur [RETURN].

### Réglages à distance

**Préparation**  
Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

- 1 Appuyez sur [SET UP].
- 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet des "Réglage".
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Télécom." et appuyez sur [ENTER].



- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ] pour sélectionner "DVD 1", "DVD 2" ou "DVD 3" et appuyez sur [ENTER].

- DVD 1: Sélectionnez ce réglage sur l'unité et sur la télécommande pour une utilisation normale d'une seule unité.
- DVD 2/DVD 3: Sélectionnez ce réglage sur l'unité et sur la télécommande lorsque vous utilisez cette unité et autre unité Panasonic au même endroit. Ceci vous permet de faire fonctionner les deux unités indépendamment avec leur télécommande respective. Ceci vous permet également de faire fonctionner les deux unités au moyen d'une seule télécommande en changeant simplement le mode télécommande sur la télécommande.



- 5 Pour changer le mode télécommande sur la télécommande, appuyez sur [⏻] et sur les touches numériques qui correspondent au code que vous voulez régler, [1], [2], ou [3], en même temps.
- 6 Appuyez sur [RETURN].

### Manœuvrer un autre DVD à l'aide de la télécommande

En changeant le code de la télécommande, vous pouvez faire fonctionner d'autres lecteurs et enregistreurs DVD fabriqués par Panasonic. La plupart des lecteurs et enregistreurs DVD Panasonic utilisent le même système de télécommande et dans le cas où vous les utilisez au même endroit, les commandes des différents appareils peuvent se confondre entre elles. Suivre la procédure suivante pour changer le code de la télécommande et résoudre ce problème.

- Utilisez "1", le code pré-réglé en usine, dans les conditions de fonctionnement normal.

**Préparation**  
Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

Appuyez sur [⏻] et sur les touches numériques qui correspondent au code que vous voulez régler, [1], [2], ou [3], en même temps.

#### Remarque

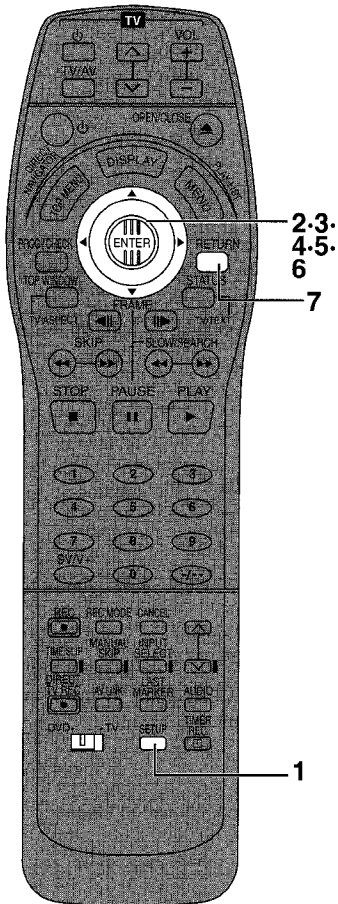
- Assurez-vous de régler le code de télécommande sur le lecteur enregistreur principal comme vous l'avez fait sur la télécommande (page 73, Réglage—Code Télécom.).
- L'affichage suivant apparaît sur l'affichage du lecteur enregistreur si son code et celui de la télécommande sont différents. Changez le code de la télécommande pour le faire correspondre à celui du lecteur enregistreur.



Le code télécommande du lecteur enregistreur code

- L'affichage disparaît après environ 5 secondes.





## Réglage de l'horloge

Généralement, le réglage auto du lecteur enregistreur ou la fonction de téléchargement règle automatiquement l'horloge pour corriger l'heure.

Sous certaines conditions de réception, le lecteur enregistreur peut ne pas être en mesure de régler l'horloge automatiquement.

Dans ce cas, suivez les opérations ci-dessous pour régler l'horloge manuellement.

### Réglage manuel de l'horloge

#### Préparation

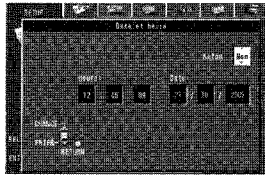
Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

#### 1 Appuyez sur [SET UP].

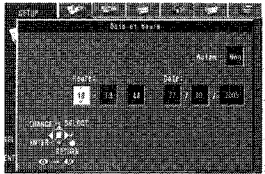
- L'écran des réglages SET UP apparaît.

#### 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet des "Réglage".

#### 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Date et heure" et appuyez sur [ENTER].



#### 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Non" de "Autom." et appuyez sur [ENTER].



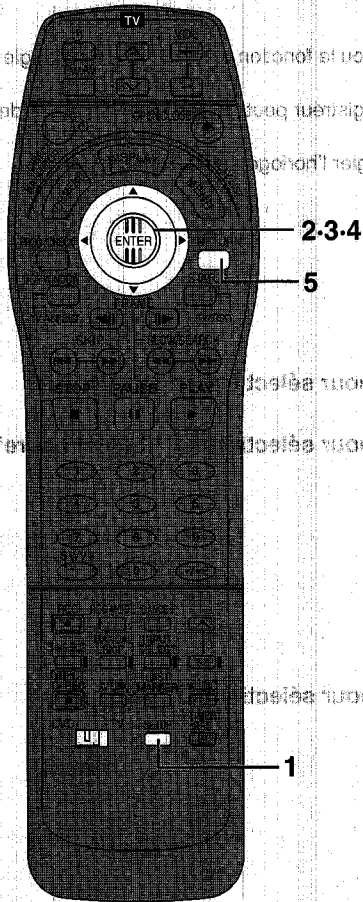
#### 5 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'objet que vous voulez changer.

- Les fonctions changent comme suit:  
Heure → Minutes → Secondes → Date → Mois → Année

#### 6 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour changer le réglage et appuyez sur [ENTER].

- Vous pouvez également utiliser les touches numériques pour le réglage.

#### 7 Appuyez sur [RETURN].



### Réglage automatique de l'horloge

Si une chaîne de télévision transmet un signal pour le réglage du temps, l'exécution des opérations décrites ci-dessous active la fonction automatique de la correction du temps et l'heure est corrigée automatiquement.

#### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

- 1 Appuyez sur [SET UP].
  - L'écran des réglages SET UP apparaît.
- 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet des "Réglage".
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Date et heure" et appuyez sur [ENTER].

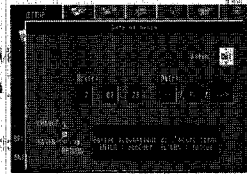


- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Oui" du mode "Autom." et appuyez sur [ENTER].

- Le réglage auto de l'horloge commence.
- Dans le cas de conditions de réception défavorables, etc., le fonction de la correction automatique de l'heure peut ne pas fonctionner. Dans ce cas, l'indication "Autom." se replace automatiquement sur "Non". Si les conditions de réception s'améliorent ensuite, il peut être d'activer cette fonction.



- L'écran suivant apparaît lorsque le réglage est terminé.



- 5 Appuyez sur [RETURN].

#### Remarque

- Lorsque vous ouvrez l'écran Horloge et si l'onglet "Autom." est réglé sur "Oui", ne le réglez pas sur "Non" ou la fonction de correction automatique de l'heure sera désactivée.
- Dans le cas d'une panne d'électricité, un système de back up maintient automatiquement le fonctionnement de l'horloge pendant environ 120 minutes.
- Lorsque "Autom." du menu réglage de l'Horloge est réglé sur "Oui", la fonction de correction automatique de l'heure contrôle et règle l'heure plusieurs fois par jour si nécessaire.
- Si "Autom." est réglé sur "Oui" et "Power save" est sur "Marche", la fonction de correction automatique de l'heure ne fonctionne pas si le lecteur enregistreur est mis hors tension. Cependant, dès qu'il est à nouveau sous tension, la fonction de la correction automatique de l'heure est activée et l'horloge est réglée correctement.

#### ■ Pour arrêter le réglage automatique de l'horloge

Appuyez sur [RETURN].



## Réglages des canaux

### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

### Sélectionner la syntonisation manuelle

- 1 Appuyez sur [SET UP].
  - L'écran des réglages SET UP apparaît.
- 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet des "Réglage".
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Régl. canaux" et appuyez sur [ENTER].
- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Manuel" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la chaîne de télévision que vous désirez syntoniser et appuyez sur [ENTER].
  - L'écran TUNING BOX apparaît.

### Manipuler l'écran TUNING BOX

Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ▶, ◀] pour sélectionner le champ désiré et appuyez sur [ENTER].

#### Pos:

Pour changer l'ordre dans lequel les chaînes de télévision sont assignées aux positions du programme.

Appuyez sur les touches numériques pour entrer le numéro de position du programme désiré.

#### Nom:

Pour entrer ou changer le nom d'une chaîne de télévision.

Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ▶, ◀] pour entrer le nom de la chaîne et appuyez sur [ENTER].

- Si la chaîne a besoin d'un espace blanc, sélectionnez le blanc entre [Z] et [\*].

#### Canal:

Pour entrer des chaînes de télévision nouvellement disponibles ou changer le numéro d'une chaîne déjà syntonisée.

Appuyez sur les touches numériques pour entrer le numéro de la chaîne de télévision désirée.

- Attendre un peu pour que la chaîne de télévision se syntonise.

#### Reglage Fin:

Pour obtenir la meilleure condition de syntonisation.

Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour obtenir la meilleure condition de syntonisation possible.

- Si vous ne désirez pas changer les conditions de syntonisation, utilisez la manette de commande [▶] pour revenir aux conditions initiales [Auto].

#### Decodeur:

Pour prérégler des chaînes de télévision à paiement.

Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "March".

- Si "Decodeur" est réglé sur "Arret", les chaînes normales de télévision sont préréglées.

#### Mono:

Pour sélectionner le type de son à enregistrer.

Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Arret".

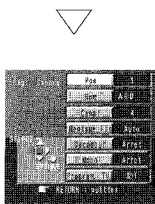
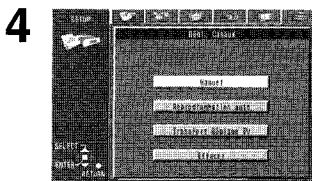
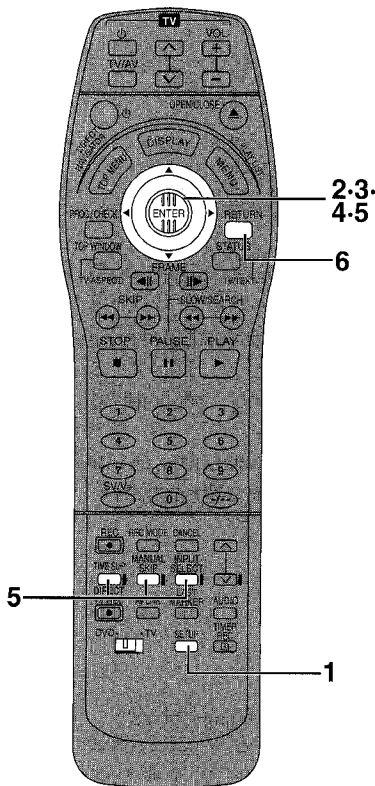
- Sélectionnez "March" si vous désirez enregistrer le son normal (mono) des plages audio Hi-Fi pendant une télédiffusion bilingue en stéréo ou NICAM ou si le son stéréo est altéré à cause de mauvaises conditions de réception.

#### Program. TV: (Pour Europe Continentale)

Pour sélectionner le titre à partir du guide des programmes de télévision.

Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner un nombre entre 100 et 899.

- 6 Appuyez sur [RETURN].





### Ajouter, annuler et déplacer les chaînes

Utilisez cette fonction si:

- Les chaînes n'ont pas été réglées convenablement par la syntonisation automatique
- Le réglage d'une chaîne n'a pas été effectué
- La réception d'une chaîne est mauvaise et vous désirez l'annuler.

#### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD"

- 1 Appuyez sur [SET UP].**
  - L'écran des réglages SET UP apparaît.
- 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet des "Réglage".**
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Régl. canaux" et appuyez sur [ENTER].**
- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Manuel" et appuyez sur [ENTER].**
- 5 Utilisez la manette de commande [▲, ▼, ▶, ◀] pour sélectionner la chaîne de télévision désirée et utilisez les touches de couleur pour sélectionner "Delete", "Add" ou "Move".**
  - Suivez les opérations ci-dessous.
  - Pour effacer la position d'un programme "Delete": Appuyez sur [CHANNEL] (rouge).
  - Pour insérer une position de programme vide "Add": Appuyez sur [DATE] (vert).
  - Pour déplacer une chaîne de télévision vers la position d'un autre programme "Move": Appuyez sur [ON] (jaune) et utilisez ensuite la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la position du nouveau programme dans laquelle vous voulez assigner la chaîne de télévision.
- 6 Appuyez sur [RETURN].**

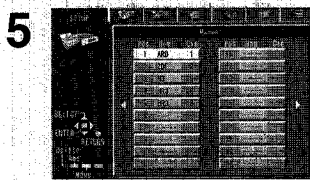
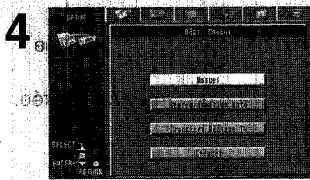
#### Remarque:

- Le réglage peut durer jusqu'à 3 minutes environ
- Si le téléchargement d'un réglage de données a été effectué, seule l'indication "Delete" apparaît.

#### Suggestion:

- Si vous avez utilisé la syntonisation manuelle pour entrer les chaînes de télévision, l'indication [—] peut apparaître [Pos/Nom] sur l'affichage de l'écran lors de la programmation d'un enregistrement Show View (Code G) avec timer.

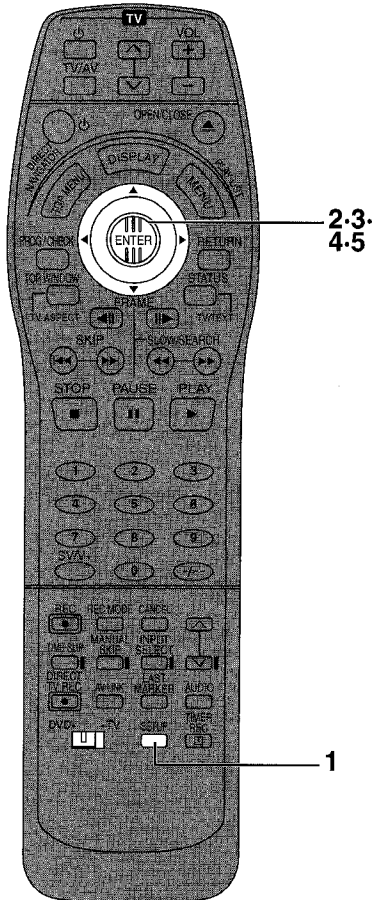
#### Liste de réception des chaînes de télévision



Chaîne Indication	Chaîne de télévision	
	Allemagne/Italie	Autres Pays
21-12	*E2 - E12	E2 - E12
13 - 20	A - H (Italie seulement)	—
21 - 69	21 - 69	21 - 69
74 - 78	S01 - S05	S1 - S5
80 - 82	S1 - S3	M1 - M3
83 - 89	S4 - S10	M4 - M10
90 - 99	S11 - S20	U1 - U10
121 - 141 Hyper bande	**S21 - S41	S21 - S41

\* En Italie H1...(11), H2...(12) \*\* Uniquement pour trame de chaîne de 8 MHz

Pays	VHF	CATV	UHF
Australie	0 - 12	45 - 470 MHz	28 - 69
N.Z.	1 - 11	44 - 470 MHz	21 - 69



### Réinitialisation Réglage Auto, Télécharger, Condition d'E-nvoi

Vous pouvez utiliser les menus de réglages SET UP pour commencer le réglage automatique si la syntonisation automatique activée (page 13) n'y parvient pas pour une raison ou pour une autre.

#### Préparation

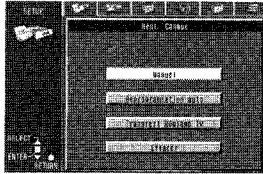
Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

#### 1 Appuyez sur [SET UP].

- L'écran des réglages SET UP apparaît.

#### 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet des "Réglage".

#### 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Régl. canaux" et appuyez sur [ENTER].



#### 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner

"Reprogrammation auto", "Transfert Réglage TV" ou "Effacer".

#### 5 Appuyez sur [ENTER] pour préparer Auto Setup start, (départ automatique des réglages), Download start (télécharger départ) ou réinitialisez le lecteur enregistreur à la condition d'envoi.

- Appuyez à nouveau sur [ENTER] pour commencer le Auto Setup (réglage automatique), le Download (téléchargement) ou renvoyer les réglages à la condition d'envoi.
- Après avoir renvoyé le lecteur enregistreur à la condition d'envoi, débranchez et rebranchez le cordon d'alimentation secteur pour réinitialiser le lecteur enregistreur.

#### 6 Un message apparaît pour vous demander de confirmer l'opération.

- Les écrans actuels dépendent du fonctionnement. Suivez les instructions sur l'écran.

## Réglage Economie d'énergie

### Préparation

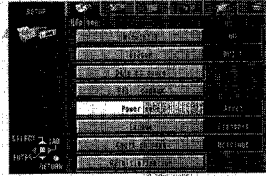
Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

#### 1 Appuyez sur [SET UP].

- L'écran des réglages SET UP apparaît.

#### 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet des "Réglage".

#### 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Power Save" et appuyez sur [ENTER].



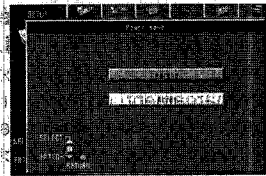
#### 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Marche" ou "Arrêt" et appuyez sur [ENTER].

- Marche:

La consommation d'énergie est très réduite lorsque l'appareil est hors tension.

- Arrêt:

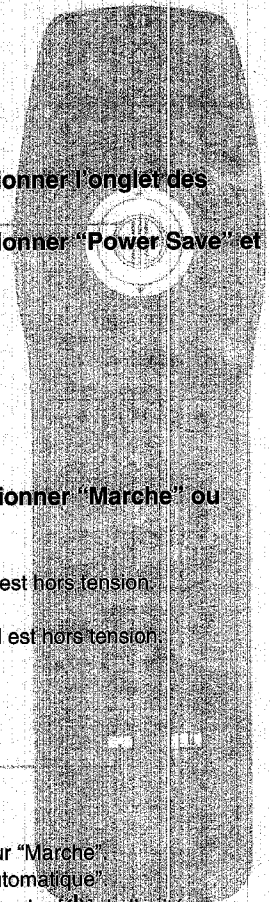
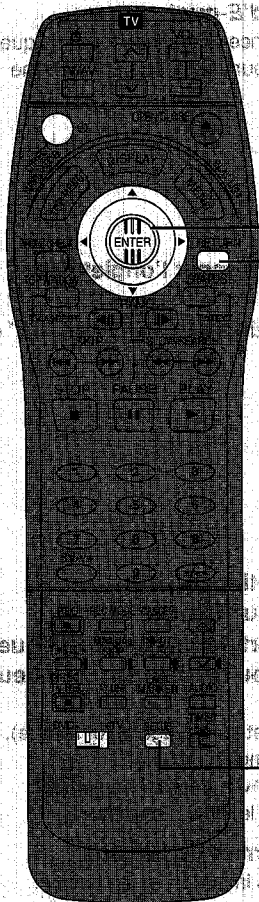
la consommation d'énergie n'est pas réduite lorsque l'appareil est hors tension.

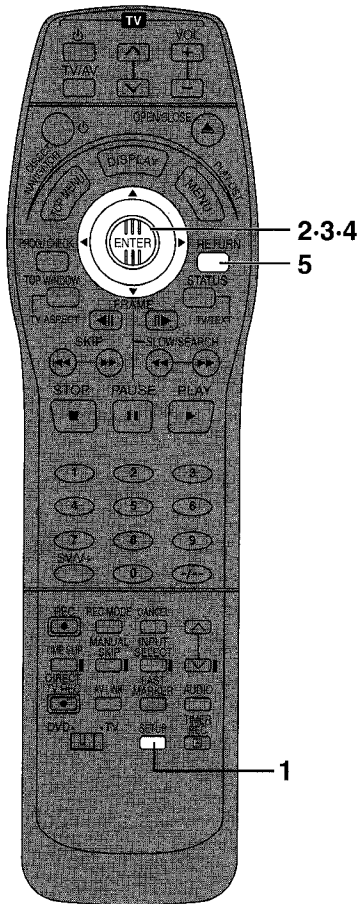


Reportez-vous à ce qui suit lorsque "Power Save" est réglé sur "Marche".  
"Luminosité de l'afficheur" est automatiquement réglé sur "Automatique".

- Pour mettre l'appareil sous tension, maintenez appuyée la touche [⏻] de l'unité principale. Il n'est pas possible de l'allumer au moyen de la télécommande.
- La fonction Power Save (Economie d'Energie) ne fonctionne pas en mode de veille d'enregistrement programmé. Après que tous les enregistrement programmés aient été effectués et que toutes les données programmées aient été effacées, l'unité passe sur le mode Power Save.
- Lorsque le lecteur est éteint, les émissions de télévision payantes ne peuvent pas être visionnées sur le téléviseur puisque le signal du décodeur raccordé n'est pas bouclé. Pour les visionner, fermez le lecteur.

#### 5 Appuyez sur [RETURN].



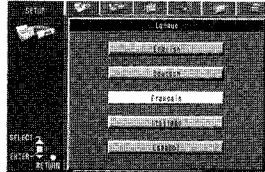


## Réglages des langues

### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

- 1 Appuyez sur [SET UP].
  - L'écran des réglages SET UP apparaît.
- 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet des "Réglage".
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Langue" et appuyez sur [ENTER].



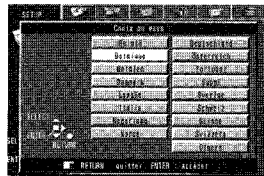
- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner la langue désirée et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [RETURN].

## Réglages Pays

### Préparation

Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

- 1 Appuyez sur [SET UP].
  - L'écran des réglages SET UP apparaît.
- 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet des "Réglage".
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Choix du pays" et appuyez sur [ENTER].



- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner le pays désiré et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [RETURN].

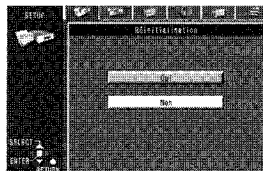
## Réinitialiser les Réglages

Les réglages de l'"Vidéo", du "Audio", et de l'"Affichage" reviennent aux réglages d'usine.

### Préparation

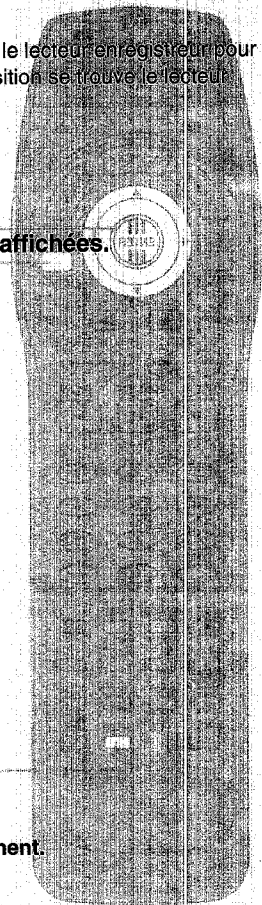
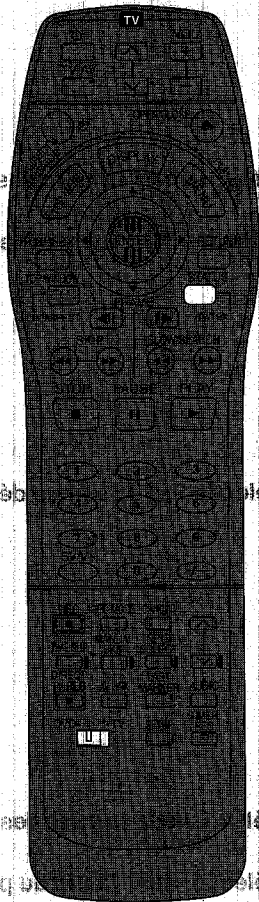
Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

- 1 Appuyez sur [SET UP].
  - L'écran des réglages SET UP apparaît.
- 2 Utilisez la manette de commande [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet des "Réglage".
- 3 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Réinitialisation" et appuyez sur [ENTER].



- 4 Utilisez la manette de commande [▲, ▼] pour sélectionner "Oui" et appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [RETURN].





## Changer les informations affichées

Les affichages apparaissent sur le téléviseur lorsque vous utilisez le lecteur enregistreur pour vous faire savoir que l'opération a été exécutée et dans quelle position se trouve le lecteur enregistreur.

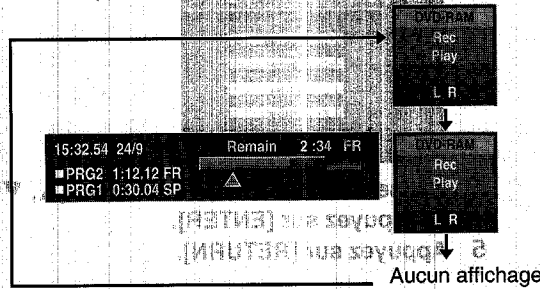
Par la télécommande uniquement

### Préparation

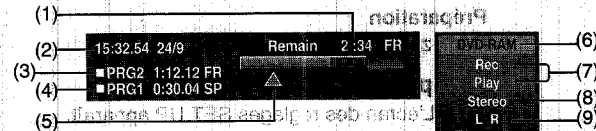
- Réglez [DVD, TV] sur "DVD".

Appuyez sur [STATUS] pour changer les informations affichées.

L'affichage change à chaque pression de la touche. Par exemple, DVD-RAM



## Exemples d'affichages



(1) Durée d'enregistrement disponible et mode d'enregistrement.

(2) Le jour et l'heure courante

(3) L'heure d'enregistrement

- Visualise l'heure d'enregistrement, le mode d'enregistrement et un guide succinct de l'espace qui a été utilisé sur le disque pour l'enregistrement.

(4) Temps de lecture écoulé

(5) Position de lecture

(6) Média actuel

(7) Enregistrement en cours ou condition de lecture, chaîne en entrée

- Visualise la condition actuelle du lecteur enregistreur et la chaîne d'entrée.

REC: Enregistrement

PAUSE: Mode pause d'enregistrement

PLAY: Lecture

||: En attente

▶▶: Avancé rapide (5 vitesses)

◀◀: Rembobinage (5 vitesses)

▶: Lecture au ralenti (5 vitesses)

◀: Lecture au ralenti en marche arrière (5 vitesses)

(8) Type Audio

- Visualise le type d'audio sélectionné.

Stereo: Réception d'une télédiffusion en stéréo

M1/M2: Réception de télédiffusions multiples

M1: Réception d'une télédiffusion monophonique NICAM

(9) Mode sonore

- ▶ LR, RL: Lorsque vous avez changé l'audio à partir de la touche [AUDIO] de la télécommande

### Pour votre information

- Ces affichages peuvent ne pas être visualisés si "Affichage à l'écran" du menu d'affichage est réglé sur "Non" (page 75). S'il est réglé sur "Automatique", les affichages (6), (7), (8) et (9) apparaissent pendant 5 secondes et puis disparaissent.



### Maintenance

Nettoyez ce lecteur enregistreur au moyen d'un chiffon sec et doux.

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant pour peinture ou de benzine pour nettoyer le lecteur enregistreur.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez attentivement sa notice d'utilisation.

La poussière et la saleté peuvent adhérer dans le temps aux lentilles de l'appareil et entraver ainsi l'enregistrement ou la lecture des disques.

Utilisez le nettoyant conseillé (**LF-K123LCA1**) pour la lentille du **DVD-RAM/PD** tous les 1 à 4 mois en fonction de la fréquence d'utilisation et de l'environnement.

Lisez attentivement les instructions de nettoyage de la lentille.

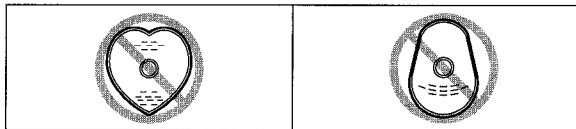
Les pièces de précision de cet appareil peuvent facilement être endommagées particulièrement par la température, humidité et poussière.

Observez les points suivants et vous assurer des années de plaisir avec votre lecteur enregistreur.

### Manipulation des disques

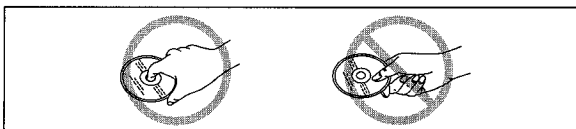
N'utilisez pas de disques de forme irrégulière tels qu'en forme de cœur

(Cela peut endommager le lecteur enregistreur.)



### Comment tenir un disque

Ne touchez pas la surface enregistrée.



### S'il y a de la poussière ou de la condensation sur le disque

Si le disque est sale, passez un chiffon légèrement humide sur la surface du disque puis essuyez-la.

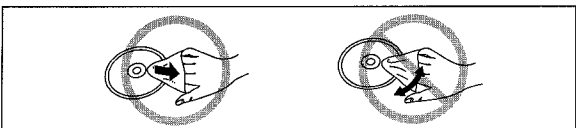
Si le disque passe d'un endroit frais à une pièce chauffée, il est possible que de la condensation se forme sur sa surface.

### DVD-RAM et DVD-R

- Nettoyez puis essuyez au moyen du disque nettoyant DVD-RAM/PD, accessoire disponible en option, n° de référence **LF-K200DCA1**. N'utilisez pas de nettoyants ou chiffons pour CD pour nettoyer les DVD-RAM et DVD-R.
- N'utilisez jamais de chiffons ou nettoyants destinés aux CD, etc.

### DVD-Vidéo, CD vidéo et CD

Nettoyez le au moyen d'un chiffon légèrement humide et essuyez-le.



### Précautions d'emploi

- N'écrivez pas sur l'étiquette du disque avec un stylo à bille ou un autre instrument d'écriture.
- N'utilisez pas de bombes de produit nettoyant, benzine, diluant, liquides de protection antistatique ou autre solvant pour nettoyer les disques.
- N'apposez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (N'utilisez pas de disques montrant une partie collante exposée d'un ruban adhésif ou des restes d'autocollants.)
- N'utilisez pas de protecteurs ou de caches anti-rayures.
- N'utilisez pas de disques sur lesquels sont collés des étiquettes autocollantes d'impression disponibles en magasin.
- N'utilisez pas de disques gondolés ou fissurés.

### Ne rangez pas les disques dans les endroits suivants

- exposés aux rayons directs du soleil
- Humides ou poussiéreux
- exposés directement à une bouche de chaleur ou un appareil de chauffage.

### Bitstream (train binaire)

Il s'agit de la forme comprimée des signaux numériques. Un décodeur restitue ces signaux dans des signaux surround et à canaux multiples 5.1.

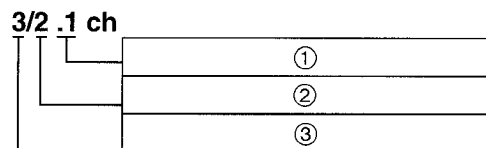
### Canal (lorsqu'il se réfère au DVD)

Le son est partagé en canaux basés sur le modèle du son.

Par exemple, canal 5.1

- Enceintes avant—1 canal de gauche et un canal de droite
- Centre de l'enceinte—1 channel
- Enceintes surround—1 canal de gauche et 1 canal de droite
- Subwooferr—1 canal  $\times 0.1$  (proportion de basse par rapport au son total de sortie)

Exemples comme visualisé sur les menus de l'écran



(1) 1: Signal Subwoofer (non affiché s'il n'y a pas de signal subwoofer)

(2) 0: Pas d'effet surround

1: Surround monophonique

2: Surround stéréophonique (gauche/droit)

(3) 1: Centre

2: Devant gauche + Devant droit

3: Devant gauche + Devant droit + Centre

### Direct navigator (navigateur direct)

C'est une liste de programmes que vous avez enregistrée. Vous pouvez sélectionner les programmes à partir de la liste à visualiser. La liste montre aussi le jour et l'heure de l'enregistrement, le canal et les titres des programmes titrés. Le programme sélectionné est lu dans l'arrière-plan, rendant la sélection plus facile.

### Dolby Digital

Il s'agit d'un procédé de codage de signaux numériques mis au point par Dolby Laboratories. Ces signaux peuvent être des signaux audio stéréo (2 canaux) mais aussi des canaux audio 5.1. Grâce à ce procédé, une grande quantité d'informations audio peuvent être enregistrées sur un seul disque.

### Dolby Pro Logic

Un système surround dans lequel une plage audio 4 canaux est enregistrée sous forme de 2 canaux puis restituée sur 4 canaux à la lecture. Le canal surround est monophonique.

### DTS Digital Surround

Ce système de surround est utilisé dans la plupart des salles de cinéma dans le monde. Il offre une bonne séparation des canaux rendant possible des effets sonores réalistes.

DTS Les pistes de son DTS sont produites par l'absorption de tous les canaux qui seront utilisés.

**Finaliser**  
Ce procédé permet aux DVD-R d'être lus par un équipement compatible.

**Image et trame**  
Les images sont des images fixes qui vont ensemble pour faire une image qui se déplace. Une image se compose de deux trames.

Image

Trame

Trame



- Une image fixe est composée de deux trames alternées si bien que l'image peut apparaître floue mais la qualité générale est élevée.
- Une trame fixe n'est pas floue mais elle ne comporte que la moitié des informations d'une image fixe de sorte que la qualité d'image est inférieure.

**PCM (modulation par impulsions codées) linéaire**

Il s'agit d'un type de signal qui a été numérisé sans compression. Les CD sont enregistrés en 44.1kHz/16 bits-PCM, tandis que les DVD utilisent une modulation PCM comprise entre 48 kHz/16 bits et 96 kHz /24 bits, permettant la reproduction d'une meilleure qualité du son.

Les signaux linéaires PCM sortant de la borne DIGITAL OPTICAL OUT sont en stéréo (2 canaux).

**NICAM (Système de diffusion NICAM)**

Il s'agit d'un système de diffusion du son à 2 canaux qui dans la plupart des cas procure un son stéréo de haute qualité. Les stations peuvent également transmettre deux pistes sonores mono séparées sur ce système.

**Pan&Scan/Letterbox**

De manière générale, les DVD-Vidéo sont produits pour être visualisés sur un téléviseur grand écran à rapport d'image de 16:9. De ce fait, vous pouvez visualiser la plupart des disques de ce rapport d'image sur un téléviseur grand écran.

Les images enregistrées avec ce rapport dépasseront de l'écran d'un téléviseur normal qui a un rapport d'image 4:3. Vous avez deux styles de choix "Pan&Scan" et "Letterbox", pour remédier à ce problème.

**Pan&Scan:** Les bords sont coupés pour que l'image remplit l'écran.



**Letterbox:** Des bandes noires occultent le haut et le bas de l'image de telle sorte que l'image proprement dite apparaît dans le rapport 16:9.



**Commande de lecture (PBC)**

Il s'agit d'une méthode pour lire les CD vidéo; vous pouvez sélectionner les parties à lire en utilisant les menus enregistrés sur le disque.

**Liste de lecture**

Il s'agit du regroupement des scènes: vous permet de lire ces scènes les unes après les autres ou de sélectionner celles spécifiques pour les lire.

**Programme (PRG)**

La section entre le point où l'enregistrement est commencé et le point où il est arrêté.

**Fréquence d'échantillonnage**

Il s'agit du nombre d'échantillons de son prélevés par seconde, durant la conversion en un signal numérique. Une haute fréquence d'échantillonnage procure un son proche de l'original lors de la lecture.

**Sortie S vidéo**

La couleur et les signaux de luminosité sont séparés avant d'être envoyés au téléviseur pour une plus grande clarté de l'image.

**Q Link (Pour Europe Continentale)**

Cette fonction fonctionne uniquement si l'unité est raccordée au moyen d'un câble péritel 21 broches au téléviseur présentant le Q Link ou toute fonction similaire.

Q Link offre les fonctions suivantes:

- 1) Téléchargement à partir du téléviseur  
Lorsque vous raccordez l'unité à un téléviseur, les données de la liste des canaux sont automatiquement copiées du téléviseur à l'unité, et les chaînes de télévision sont assignées aux positions du programme de l'unité dans le même ordre que celles du téléviseur.
- 2) Enregistrement TV Direct  
En appuyant simplement sur [DIRECT TV-REC], vous pouvez tout de suite enregistrer le programme que vous êtes en train de regarder à la télévision.
- 3) TV/DVD Alimentation Auto On\*  
Même si le téléviseur et l'unité sont éteints (mode de veille), en appuyant sur [▶, PLAY], [SV/V+](G-CODE) ou [PROG/CHECK] le téléviseur et l'unité s'éteignent automatiquement.
- 4) DVD Alimentation auto Off\*  
Lorsque vous éteignez le téléviseur, l'unité aussi est éteinte. Cette fonction fonctionne cependant en mode Stop (d'arrêt). Cette fonction ne fonctionne pas au cours des opérations suivantes:  
Téléchargement Préréglé, Réglage Auto, Réglage horloge Auto et Synchronisation Manuelle des canaux.
- 5) Messages à l'écran\*  
Lorsque vous regardez un programme télévisé, les messages de l'unité suivants apparaissent sur l'écran du téléviseur pour vous informer de la condition de l'unité

Message	Le message apparaît lorsque
L'enreg. programmé a commencé	Un enregistrement programmé a à peine commencé.
Appuyer sur enreg. programmé	L'unité n'est pas réglée dans le mode timer en mode de veille 10 minutes avant que l'heure de début de l'enregistrement programmé (le message apparaît toutes les minutes pendant ces 10 minutes).
DVD est en attente enreg. programmé	[⏏] ou [▶], OPEN/CLOSE a été appuyée bien que l'unité soit en mode de veille timer.
DVD est en cours enreg. programmé	[⏏], [■, STOP], [● REC], [   PAUSE], [SV/V+](G-CODE) or [AUDIO] était appuyée pendant que l'unité était en mode d'enregistrement programmé avec timer.

- En fonction du type de téléviseur, les messages ci-dessus peuvent ne pas apparaître correctement.

\* Les opérations marquées d'un astérisque sont uniquement disponibles si l'unité est raccordée à un téléviseur présentant le Q Link ou la fonction DATA LOGIC.

**Remarque**

Si "Power save" est réglé sur "Marche", les fonctions Q LINK ne fonctionnent pas lorsque l'unité est hors tension (mode de veille).

**VPS/PDC (Pour l'Europe Continentale)**

VPS (Vidéo Programme System)/

PDC (Programme Delivery Control)

VPS ou PDC est un système très pratique qui permet aux programmes télévisés que vous avez programmés pour l'enregistrement programmé avec timer seront précisément enregistrés du début à la fin, même si l'heure actuelle de diffusion diffère de celle au programme à cause des retards de programmes ou de leur durée. De même, si programme est interrompu et par exemple certaines informations particulières sont insérées, l'enregistrement sera aussi interrompu automatiquement et reprendra lorsque le programme se poursuivra.

En fonction des signaux envoyés des chaînes télévisées., le système VPS/PDC ne fonctionne plus correctement même lorsque "VPS/PDC" a été réglé sur "ON".

Vérifiez avec les reporters de la télévision de votre zone pour les détails.

- Dans le cas d'enregistrement VPS/PDC, utilisez l'heure correcte (heure VPS/PDC) pour enregistrer les programmes télévisés. Réglez "VPS/PDC" sur "OFF" lorsque l'heure de l'enregistrement est incorrecte. (heure VPS/PDC).

L'enregistrement VPS/PDC n'est pas effectué lorsque l'heure (heure VPS/PDC) est incorrecte, même d'une minute. Pour trouver l'heure exacte (heure VPS/PDC time), consultez le Télétexte, un journal ou une revue ou autre.

- Si l'heure actuelle de la transmission d'un enregistrement programmé dépasse (en depuis du contrôle VPS/PDC), l'enregistrement qui commence en premier a toujours la priorité et l'enregistrement avec début reporté plus tard commencera uniquement après que le premier enregistrement programmé avec timer soit terminé.
- Lorsque les signaux VPS/PDC se perdent parce que les signaux de la transmission sont faibles ou lorsque la chaîne de télévision ne transmet pas de signaux VPS/PDC réguliers, l'enregistrement programmé avec timer sera effectué en mode normal (sans VPS/PDC) même s'il était programmé pour VPS/PDC. Dans ce cas, même si l'enregistrement programmé avec timer est effectué, peu importe ce qui a été programmé, il ne sera pas effacé à ce moment là mais à 4 heures du matin le sur-lendemain.
- Les heures de début des programmes programmés figurant dans les programmes des magazines de télé peuvent changer et être reportés à une date ultérieure. Réglez "VPS/PDC" sur "OFF" lors de la programmation d'un programme dont l'heure de départ a été changée. Une attention particulière doit être prise avec la programmation ShowView (G-code) car "VPS/PDC" est automatiquement réglé sur "ON" dans certains pays.
- Si un programme figurant dans un journal ou magazine de télé a deux numéros de ShowView (G-code), utilisez le numéro de ShowView (G-code) pour VPS/PDC si vous désirez poursuivre avec l'enregistrement VPS/PDC en utilisant la programmation ShowView (G-code).
- Les réglages erronés pour "VPS/PDC" diffèrent en fonction du pays concerné. Reportez-vous au tableau suivant.

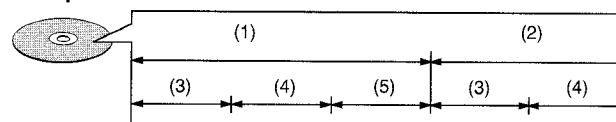
	Program- mation ShowView (G-code)	Changements de l'heure du début de la program- mation ShowView (G-code)	Pas de program- mation ShowView (G-code)
France, Belgique, Pays-Bas, Suède, Danemark, Finlande, Norvège	ON	OFF	OFF
Allemagne, Suisse, Autriche	ON	ON	ON
Italie, Espagne, Portugal, Autres Pays	OFF	OFF	OFF

- Si la diffusion de la chaîne n'émet pas de signaux VPS/PDC, "—" apparaît dans le menu pour la programmation du timer sous "VPS/PDC".

- Dans certains cas, le début des enregistrements peut ne pas être enregistré correctement.

**Titre/Chapitre (DVD-Vidéo)**

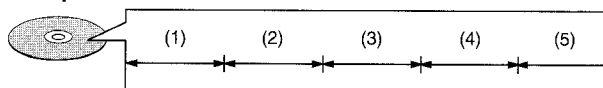
Les DVD-Vidéo sont divisés en sections de grande dimension, les titres et, en sections plus petites, les chapitres. Les numéros attribués à ces sections sont appelés numéros de titres et numéros de chapitres.

**Exemple**

- (1) Titre 1
- (2) Titre 2
- (3) Chapitre 1
- (4) Chapitre 2
- (5) Chapitre 3

**Plage**

C'est la plus petite division sur les DVD audio, CD et Vidéo CD et elle correspond généralement à un seul morceau de musique.

**Exemple**

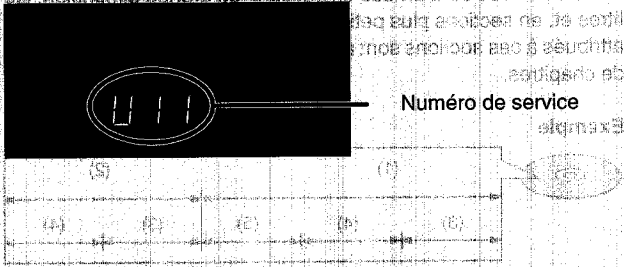
- (1) Plage 1
- (2) Plage 2
- (3) Plage 3
- (4) Plage 4
- (5) Plage 5

# Auto diagnostic

Les affichages de l'auto diagnostic apparaissent dans le cas d'un problème avec le lecteur enregistreur.

Les numéros de service du tableau apparaissent lorsqu'un problème surgit.

- Les numéros de service sont formés d' "U" suivi de deux chiffres.



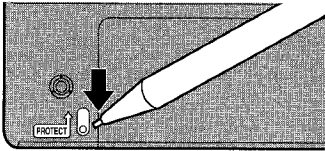
Numéro de service	Condition du lecteur enregistreur	Solutions
U11	Le disque est souillé ou rayé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suivez les instructions de "Maintenance et Manipulation" pour nettoyer le disque dans le cas où celui-ci est sale. (page 87)</li> <li>• Le disque ne peut pas être lu s'il est rayé et cet affichage ne disparaît pas.</li> </ul>
	Vous avez inséré un disque et le lecteur enregistreur ne peut pas le lire et sur lequel il ne peut pas enregistrer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérer un disque que le lecteur enregistreur peut lire et sur lequel il peut enregistrer. (page 6)</li> </ul>
U14	Le lecteur enregistreur est chaud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour des raisons de sécurité, le lecteur enregistreur passe automatiquement en mode de veille et vous ne pouvez pas le faire fonctionner. Attendez environ 30 minutes pour que le numéro de service disparaisse.</li> <li>• Installez le lecteur enregistreur dans un endroit bien ventilé.</li> <li>• Ne bloquez pas le ventilateur à l'arrière du lecteur enregistreur.</li> </ul>
U99	Le lecteur enregistreur ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur [⏻] pour mettre le lecteur enregistreur en mode de veille. Appuyez à nouveau sur [⏻] pour mettre le lecteur enregistreur sous tension.</li> </ul>
REMOTE DVD	Le code de la télécommande est erroné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrez le code correct. (page 78)</li> </ul>

Le système VRSPDC ne fonctionne plus correctement même lorsque VRSPDC a été réglé sur "ON".  
 En fonction des signaux envoyés des chaînes latérales, le code apparaît à l'écran. Le programme de diagnostic est lancé automatiquement et les chaînes latérales sont réglées sur "OFF".  
 Le programme de diagnostic est lancé automatiquement et les chaînes latérales sont réglées sur "OFF".  
 Le programme de diagnostic est lancé automatiquement et les chaînes latérales sont réglées sur "OFF".  
 Le programme de diagnostic est lancé automatiquement et les chaînes latérales sont réglées sur "OFF".

Code	FR	DE	ES	IT	PT	RU	UK	US
U11	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON
U14	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
U99	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF

Si la diffusion de la chaîne n'est pas de signaux VRSPDC, le code apparaît dans le menu pour la programmation du lecteur VRSPDC.

## Affichages des erreurs

Messages d'erreur	Causes et solutions
<b>Pas de disque.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vous n'avez pas inséré de disque. Insérez un disque de manière à ce que le lecteur enregistreur puisse le lire. (page 15)</li> <li>● Le disque est à l'envers. S'il s'agit d'un disque à une face, placez-le avec l'étiquette sur le dessus. (page 15)</li> </ul>
<b>Ce disque n'est pas enregistrable</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le lecteur enregistreur ne peut pas enregistrer sur le disque que vous avez inséré. Le lecteur enregistreur ne peut pas enregistrer sur les DVD-R, DVD-Vidéo, CD, ou vidéo CD qui ont été finalisés. Insérez une DVD-RAM ou un DVD-R non finalisé (page 6)</li> <li>● Vous avez inséré un DVD-RAM non formaté. Formatez le disque avec ce lecteur enregistreur. (page 42)</li> </ul>
<b>Ce disque n'est pas formaté correctement</b> <b>Formater avec DISC INFORMATION</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vous avez inséré un disque incompatible. Insérez un disque compatible. (page 6)</li> </ul>
<b>Verifier la protection d'enregistrement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'onglet de protection contre l'écriture de la cartouche est réglé sur "PROTECT". Utilisez un stylo à bille ou un quelconque objet similaire pour débloquer la protection contre l'écriture.</li> </ul> 
<b>Le contenu de ce disque est protégé</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le programme est protégé contre l'écriture. Libérez la protection au moyen du navigateur direct. (page 50)</li> <li>● Le disque est protégé contre l'écriture. Débloquez la protection à l'aide du sous-menu protection du disque DISC INFORMATION. (page 41)</li> </ul>
<b>Ne peut pas finir l'enregistrement complètement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le programme a été protégé contre la copie.</li> <li>● Le disque est plein.</li> <li>● L'enregistrement n'a pas été mené à bonne fin pour d'autres raisons.</li> </ul>
<b>Enregistrement impossible sur le disque</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le disque est rayé. Utilisez un autre disque.</li> <li>● Le disque est souillé. Nettoyez le disque comme décrit dans ce mode d'emploi. (page 87)</li> </ul>
<b>Veillez régler l'horloge</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'horloge n'est pas réglée correctement. Remettez l'horloge à l'heure en utilisant "Réglage manuel de l'horloge" (Réglage manuel de l'horloge). (page 79)</li> </ul>
<b>Ce disque ne doit pas être lu Dans votre région</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vous avez essayé de lire un disque ayant un numéro de code régional qui ne correspond pas au code régional du lecteur enregistreur. Ce lecteur enregistreur peut uniquement lire les disques ayant les codes de zone compatibles. (page 6)</li> </ul>
<b>Votre sélection excède la cote limite</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Un niveau de protection parentale a été réglé pour le DVD-Vidéo avec cet appareil. Déverrouillez momentanément le lecteur enregistreur au moyen de "Restriction par classe" (Protection parentale) à partir du menu du disque. (page 76)</li> </ul>



## Guide de dépannage

Avant de faire appel à un réparateur, recherchez la cause possible du problème que présente l'appareil. En cas de doute sur certains points de vérification ou si les solutions indiquées dans ce tableau ne résolvent pas le problème :

### Alimentation

<b>Pas d'alimentation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérez le cordon d'alimentation secteur à fond dans la prise secteur murale. (page 14)</li> </ul>
<b>L'appareil est allumé mais ne fonctionne pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil s'est réchauffé ("U14" apparaît sur l'affichage). Attendez que "U14" disparaisse.</li> <li>• Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est peut être activé. Réinitialisez l'appareil comme suit :             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appuyez sur [⏻/⏮] pour commuter le lecteur enregistreur en mode de veille. Si le lecteur enregistreur ne passe pas en mode de veille, maintenez enfoncée la touche [⏻] pendant environ 10 secondes. L'appareil passe forcément en mode de veille. Alternativement, débranchez le cordon d'alimentation secteur, attendez une minute et puis rebranchez-le.</li> <li>2. Appuyez sur [⏻/⏮] pour mettre le lecteur enregistreur en marche.</li> </ol> </li> </ul>
<b>L'appareil passe automatiquement en mode de veille.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• C'est une fonction d'économie d'énergie. Si vous le désirez, vous pouvez l'éteindre. (Réglage—Minuterie—Non, page 73)</li> <li>• Appuyez sur [⏻/⏮] pour mettre le lecteur enregistreur en marche.</li> <li>• Un des dispositifs de sécurité de l'appareil s'est peut être activé. Appuyez sur [⏻/⏮] pour mettre le lecteur enregistreur en marche.</li> </ul>

### Image

<b>Pas d'image.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le réglage d'entrée vidéo (par ex. AV1) du téléviseur soit correct.</li> </ul>
<b>La réception du téléviseur empire après avoir raccorder le lecteur enregistreur.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceci peut se produire parce que les signaux sont divisés entre le lecteur enregistreur et le téléviseur. Le problème peut être résolu en utilisant un signal booster, disponible auprès des fournisseurs d'appareils audio-visuels. Consultez votre revendeur si la réception ne s'améliore pas.</li> </ul>
<b>Le format de l'écran est erronée.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez les réglages sur le téléviseur.</li> <li>• Vérifiez les réglages pour "Image télé" (format du téléviseur), "DVD-Video mode 4:3" ou "DVD-RAM mode 4:3" dans le menu de "Connexion sat.". (pages 14, 75)</li> </ul>
<b>L'image vacille.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez la portée verticale du téléviseur. Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur ou consultez votre revendeur.</li> </ul>
<b>Les messages sur écran n'apparaissent pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allez sur l'affichage des menus SET UP et sélectionnez "Automatique" pour "Affichage à l'écran" (messages à l'écran). (page 75)</li> <li>• Appuyez sur [STATUS] pour visualiser les messages à l'écran de manière constante.</li> </ul>
<b>L'arrière fond de couleur gris n'apparaît pas.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allez sur Display dans les menus SET UP et sélectionnez "Oui" pour "Arrière plan gris (arrière fond gris)" (page 75).</li> </ul>

### Son

<b>Pas de son. Volume faible. Son déformé.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez les raccordements. (page 10)</li> <li>• Vérifiez le mode d'entrée de l'amplificateur si vous en avez raccorder un.</li> <li>• Coupez le surround évolué s'il entraîne des distorsions. (page 65)</li> </ul>
<b>Impossible d'entendre le type audio désiré.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur [AUDIO] à partir de la télécommande pour sélectionner le type d'audio désiré. (page 20)</li> <li>• Allez sur Audio des menus SET UP et choisissez le réglage qui convient pour "Sélection bilingue DVD-R". (page 74)</li> </ul>
<b>ne peut pas commuter audio pendant les télédiffusions en stéréo ou NICAM.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous avez utilisé un raccordement numérique. Raccordez aux autres équipements au moyen de câbles audio (raccordement analogique). (pages 12, 69)</li> <li>• Vous ne pouvez pas changer le type d'audio lorsque vous utilisez DVD-R.</li> </ul>

### Affichages

<b>L'affichage est sombre.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allez sur l'affichage des menus SET UP et changez la luminosité de l'affichage au moyen de "Luminosité de l'afficheur" (page 75)</li> </ul>
<b>"0:00" clignote sur l'affichage du lecteur enregistreur.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'horloge n'est pas réglée. Allez sur les "Réglage" des menus SET UP et réglez l'horloge au moyen de "Date et heure". (page 79)</li> </ul>



Lecture

<p><b>La lecture ne commence pas même en appuyant sur [▶, PLAY].</b>  <b>La lecture commence puis s'arrête immédiatement.</b>  <b>"U11", "NO DISC", ou "Cannot Play" apparaît sur l'affichage du lecteur enregistreur.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérez correctement le disque avec l'étiquette placée au-dessus. (page 15)</li> <li>• Ce lecteur ne peut pas lire des disques autres que DVD-RAM, DVD-R, DVD-Vidéo, Vidéo CD, et CD. (page 6)</li> <li>• Le disque est sale. Nettoyez-le. (page 87)</li> <li>• Le disque peut être rayé. (page 87)</li> <li>• Vous avez inséré un DVD-RAM ou DVD-R vierge.</li> </ul>
<p><b>Pas de réponse à la pression des touches.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certaines opérations ne sont pas permises par le disque.</li> <li>• Si le lecteur enregistreur ne fonctionne pas du tout, appuyez sur [□, TIMER REC] pour commuter l'appareil en mode de veille puis appuyez à nouveau sur [□, TIMER REC] pour allumer le lecteur enregistreur. Il est possible que le lecteur ne fonctionne pas correctement car il peut avoir été affecté par la foudre, l'électricité statique ou par un quelconque autre facteur externe.</li> <li>• La fonction verrouillage de la protection parentale est activée. (page 68)</li> </ul>
<p><b>Un titre ou un chapitre ne sont pas lus lorsqu'on les sélectionne.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certains titres et chapitres sur DVD-Vidéo ne sont pas lus après avoir changé le niveau de la protection parentale. (page 76)</li> </ul>
<p><b>Image déformée pendant la recherche.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une légère déformation est normale.</li> </ul>
<p><b>Présence d'images fantômes.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placez les réglages de "3D-NR", "Block NR" et "Mosquito NR" sur "0", ou éteignez MPEG-DNR à partir du menu à icônes (page 64)</li> </ul>
<p><b>Une piste de son et des sous-titres peuvent être sélectionnés alternativement.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les langues ne sont pas enregistrées sur le disque.</li> <li>• Vous devez peut-être utiliser les menus du disque pour sélectionner les langues. (page 7)</li> </ul>
<p><b>La langue de la piste de son et des sous-titres n'est pas celle sélectionnée au moyen des menus SET UP.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La langue n'est pas enregistrée sur le disque. (page 73)</li> </ul>
<p><b>Absence de sous-titres.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque.</li> <li>• Activer les sous-titres. (page 63)</li> </ul>
<p><b>Impossible de changer l'angle</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette fonction dépend de la disponibilité du logiciel. Même si un disque comporte plusieurs angles de vue, ces angles peuvent n'avoir été enregistrés que pour des scènes spécifiques (l'icône "A" apparaît sur l'affichage).</li> </ul>
<p><b>Vous avez oublié votre mot de passe de protection parentale.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rétablissez les valeurs préréglées en usine. Alors que le tiroir du disque est ouvert, maintenez enfoncées les touches [◀◀] et [▶▶] en même temps pendant 5 ou secondes ou plus.</li> </ul>

Télécommande

<p><b>La télécommande ne fonctionne pas.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le lecteur enregistreur n'est pas en mode de veille pour l'enregistrement. ("□" est allumé sur l'affichage du lecteur enregistreur.) (page 30)</li> <li>• [DVD/TV] n'est pas réglé sur "DVD". Réglez sur "DVD" lorsque vous utilisez ce lecteur enregistreur. (page 4)</li> <li>• Le code de la télécommande est erroné. Entrez le code correct. (page 78)</li> <li>• Les piles sont épuisées. Les remplacer par des piles neuves. (page 4)</li> <li>• Orientez la télécommande vers le capteur du lecteur enregistreur principal. (page 4)</li> <li>• Retirez les obstacles entre la télécommande et le lecteur enregistreur principal.</li> </ul>
<p><b>Fonctionnement du téléviseur impossible.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le code de la télécommande est erroné. Entrez le code correct. Certains téléviseurs ne fonctionnent pas même si vous changez le code. (page 5)</li> <li>• [DVD/TV] n'est pas réglé sur "TV". Réglez sur "TV" lorsque vous utilisez le téléviseur. (page 4)</li> </ul>

**Enregistrement et enregistrement programmé**

<p><b>Enregistrement impossible.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous n'avez pas inséré de disque ou celui que vous avez introduit n'est pas un disque sur lequel on peut enregistrer. Insérez un disque sur lequel le lecteur peut enregistrer. (page 6)</li> <li>• Le disque n'est pas formaté. Formatez le disque de manière à ce que le lecteur enregistreur puisse enregistrer dessus. (page 42)</li> <li>• L'onglet de protection contre l'écriture de la cartouche est placé sur "PROTECT". Utilisez un stylet à bille ou tout autre objet similaire pour libérer la protection contre l'écriture. (page 91)</li> <li>• Le disque est plein ou presque plein. Effacez les programmes dont vous n'avez pas besoin ou utilisez un autre disque. (page 48)</li> <li>• Le matériel que vous essayez d'enregistrer est protégé contre la copie.</li> </ul>
<p><b>La programmation ShowView (G-code) ne fonctionne pas correctement.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'heure indiquée par l'horloge est erronée. Allez sur les "Réglage" des menus de configuration SET UP et corrigez l'horloge au moyen de "Date et heure". (page 79)</li> </ul>
<p><b>L'enregistrement programmé ne fonctionne pas correctement.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le programme du timer est incorrect. Effectuez les corrections au programme et les contrôler quand vous avez terminé. (pages 31, 34)</li> <li>• Le lecteur enregistreur n'est pas en mode de veille pour l'enregistrement programmé. (Le lecteur n'est pas allumé sur l'affichage du lecteur enregistreur.)</li> <li>• Différents programmes de timer se chevauchent. (page 30)</li> <li>• L'heure indiquée par l'horloge est erronée. Allez sur les "Réglage" des menus SET UP et corrigez l'horloge au moyen de "Date et heure". (page 79)</li> </ul>
<p><b>Le lecteur enregistreur passe en mode de veille tout en faisant un enregistrement programmé.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le lecteur enregistreur passe en mode de veille tout en faisant un enregistrement programmé si le disque n'a plus d'espace. Utilisez un disque qui a suffisamment d'espace pour enregistrer le programme.</li> </ul>
<p><b>Le programme du timer perdure même lorsque l'enregistrement est terminé.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le programme perdure si vous sélectionnez "Daily" ou "Weekly". (pages 31, 33)</li> </ul>
<p><b>Le temps d'enregistrement disponible n'augmente pas même après avoir annuler tous les enregistrements du disque.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le temps d'enregistrement disponible n'augmente pas si vous effacez les données inscrites dans le disque à l'aide de l'unité de disque DVD-RAM d'un ordinateur. Formatez le disque si cela s'avère nécessaire. (page 42)</li> </ul>

**Les disques font du bruit lorsqu'ils tournent. Il ne s'agit pas là d'un mauvais fonctionnement.**

<p>Le bruit est dû à la rotation du disque. C'est normal.</p>	<p>Le bruit est dû à la rotation du disque. C'est normal.</p>
<p>Le bruit est dû à la rotation du disque. C'est normal.</p>	<p>Le bruit est dû à la rotation du disque. C'est normal.</p>
<p>Le bruit est dû à la rotation du disque. C'est normal.</p>	<p>Le bruit est dû à la rotation du disque. C'est normal.</p>

# Spécifications

**Puissance d'alimentation:** CA 220-240 V, 50 Hz  
**Consommation d'énergie:** 40 W (Environ 5 W [Power save mode])  
**Système d'enregistrement:** standard d'enregistrement DVD vidéo (DVD-RAM), Standard DVD vidéo (DVD-R)  
**Disques enregistrables:** 12cm 4,7Go DVD-RAM  
12cm 9,4Go DVD-RAM  
8cm 2,8Go DVD-RAM  
12cm 4,7Go DVD-R (Pour Version Générale 2,0)  
**Temps d'enregistrement:** Max. 360 min (en utilisant disque de 4,7Go disc)  
XP: Environ 60 min SP: Environ 120 min  
LP: Environ 240 min EP: Environ 360 min  
**Disques pouvant être lus:** 12cm 4,7Go DVD-RAM  
12cm 9,4Go DVD-RAM  
8cm 2,8Go DVD-RAM  
12cm 4,7Go DVD-R (pour Version Générale 2,0)  
DVD-Vidéo  
CD-Audio (CD-DA)  
CD Vidéo  
CD-R/RW (CD-DA, Vidéo CD disques formatés)

## Audio

**Système d'enregistrement:** Dolby Digital 2ch  
**Audio In:** AV1/AV2 (21 broches) AV3/AV4 (fiche à broches)  
**Niveau d'entrée:** Standard: 0,5 Vrms  
Plein échelle: 2 Vrms at 1 kHz  
**Entrée Impédance:** plus de 10 kohm  
**Audio Out:** AV1/AV2 (21 broches) Audio Out (fiches à broches)  
**Niveau de sortie:** Standard: 0,5 Vrms  
Pleine échelle: 2 Vrms at 1 kHz  
**Sortie Impédance:** moins d'1 kohm  
**Sortie Audio Numérique:** Borne optique (PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

## Système de télévision

**Système Tuner:** PAL B/G/H 75 ohm  
**Couverture des canaux:** **Pour l'Europe Continentale**  
VHF: CH E2-E12, A-H2(Italy)  
UHF: CH 21-69  
CATV: CH S01-S05(S1-S3)  
S1-S20(M1-U10)  
S21-S41  
[8MHz, RASTER]  
**Pour l'Asie**  
VHF: CH E2-E12  
UHF: CH 21-69  
CATV: CH S01-S05  
M1-M10  
U1-U10  
S21-S41  
**Pour l'Australie**  
VHF: CH 0-12  
UHF: CH 28-69  
CATV: 45MHz-470MHz  
**Pour la Nouvelle-Zélande**  
VHF: CH 1-11  
UHF: CH 21-69  
CATV: 44MHz-470MHz

**Sortie convertisseur RF:** Non prévue

## Vidéo

**Système Vidéo:** Signal couleur PAL, 625 lignes, 50 champs  
Signal couleur NTSC, 525 lignes, 60 champs  
**Système d'enregistrement:** MPEG2 (Hybride VBR)  
**Vidéo In:** AV1/AV2 (21 broches), AV3/AV4 (fiche à broches)  
1Vp-p 75 ohm, terminé  
**S-Vidéo In:** AV2(21 broches), AV3/AV4(Borne S)  
1Vp-p 75 ohm, terminé  
**Vidéo Out:** AV1/AV2 (21 broches), Vidéo Out (fiche à broches)  
1Vp-p 75 ohm, terminé  
**S-Vidéo Out:** AV1(21 broches), S-Vidéo Out (Borne S)  
1Vp-p 75 ohm, terminé  
**RGB Out:** AV1(21 broches) 0,7Vp-p (PAL)  
75 ohm, terminé  
**Entrée DV:** i.LINK/IEEE1394 Standard, 4-pin  
**Dimensions (L)x(H)x(P):** Environ 430x120x351 mm  
**Poids:** Environ 5,6 Kg  
**Température de fonctionnement:** 5 °C-40 °C  
**Taux d'humidité pendant le fonctionnement:** 10 %-80 % RH (pas de condensation)

## Spécifications LASER

### Produit Classe 1 LASER

**Longueur d'onde:** 775-815nm, 655-666nm  
**Puissance laser:** Aucune radiation dangereuse n'est émise avec la protection de sécurité

## NORSK

**Pickup:** Bølgelengde: 655-666 nm/775-815 nm  
Laser-styrke: Ingen farlig stråling sendes ut  
KLASSE 3a/KLASS 2

## Remarque

Le poids et les dimensions indiquées sont approximatives.  
Les spécifications sont sujettes à des modifications sans préavis.

**A**  
**Audio** ..... 20, 64

**C**  
**CREATE PLAY LIST (créer fonction de liste)** ..... 54

**D**  
**DIRECT NAVIGATOR (navigateur direct)** ..... 44  
**DISC INFORMATION** ..... 39, 63  
**Disque** ..... 6, 15, 23, 87  
**Dolby Digital** ..... 7, 68, 76, 87  
**DTS** ..... 7, 68, 76, 87  
**DV AUTO REC (Enregistrement DV Auto)** ..... 67

**E**  
**Economie d'énergie** ..... 13, 84  
**Enregistrement** ..... 23, 36  
**Enregistrement et lecture simultanés** ..... 26  
**Enregistrement TV Direct** ..... 25  
**Enregistrements programmés** ..... 30, 33  
**EXT LINK (LIAISON EXTERNE)** ..... 25

**F**  
**Fenêtre supérieure** ..... 28  
**Finaliser** ..... 43, 88  
**Format** ..... 42

**G**  
**G-code** ..... 30

**H**  
**Horloge** ..... 79

**I**  
**Image par Image** ..... 17

**L**  
**Langue** ..... 85  
**Lecture Follow-on** ..... 26  
**Lecture programme** ..... 21

**M**  
**MARKER** ..... 66  
**MENU** ..... 16  
**Mise au point (Tuning) manuelle** ..... 81  
**Mode d'enregistrement flexible** ..... 31, 34  
**Modes d'enregistrement** ..... 24  
**MPEG** ..... 64, 76

**O**  
**Onglet de protection contre l'écriture** ..... 91

**P**  
**Pays** ..... 11, 13, 85  
**PLAY (Lecture)** ..... 15  
**PLAY LIST (fonction liste)** ..... 53, 88  
**Protection parentale** ..... 73, 76

**Q**  
**Q Link** ..... 10, 88

**R**  
**Raccordement** ..... 10, 69, 75  
**Ralenti** ..... 17  
**RANDOM PLAY (lecture aléatoire)** ..... 22  
**Recherche** ..... 17  
**REGARDER la télévision pendant l'enregistrement** ..... 27  
**RÉGLAGES** ..... 72  
**Réglage Automatique** ..... 13, 83  
**Répéter la lecture** ..... 65  
**Répétition A-B** ..... 65  
**Reprendre la lecture** ..... 16

**S**  
**ShowView** ..... 30  
**Sous-titre** ..... 63, 73

**T**  
**Time Slip** ..... 19, 27  
**Timer désactivé** ..... 77  
**Titre** ..... 38, 39, 47, 61, 89  
**Téléchargement (Télécharger)** ..... 11, 83

**V**  
**V.S.S.** ..... 65  
**VPS/PDC** ..... 32, 89